

Alessandro Niero

Alma Mater Studiorum – Università degli Studi di Bologna
<https://www.unibo.it/sitoweb/alessandro.niero>

Materiali per una bibliografia della poesia in lingua russa tradotta in italiano (dal 1900 ai nostri giorni)

**Ultimo aggiornamento:
30 giugno 2023**

Premessa e avvertenza

La presente bibliografia allarga e integra significativamente due miei recenti repertori (cfr. Niero 2022*¹ e 2023*) intesi a mappare la presenza della poesia di lingua russa tradotta in italiano, ma “limitati” al periodo compreso tra il 1987 e il 2022.

Qui, invece, i confini cronologici vengono estesi fino ad abbracciare, nel modo più dettagliato possibile, l'intero secolo ventesimo e il primo quarto del ventunesimo.

La bibliografia è organizzata in due sezioni: «Antologie, rassegne, numeri speciali di rivista et similia» e «Libri di singoli autori».

Dalla serie di dati così sistematizzata ho escluso tutto quanto pubblicato di singoli autori in forma sparsa su riviste, almanacchi e via dicendo, a meno che non si tratti di numeri di rivista integralmente o parzialmente (ma con almeno due autori) dedicati alla poesia russa. Un lavoro capillare sul grado di diffusione del fenomeno nei periodici italiani, infatti, e di là da venire, sebbene in parte si stia svolgendo e vada confluendo nel sito «Le culture del dissenso», curato da Marco Sabbatini e Claudia Pieralli².

Dalla bibliografia è parimenti esclusa la poesia russa per l'infanzia, la cui presenza nella cultura italiana è già stata saldamente censita altrove (cfr. De Florio 2023*: 243-258).

Nella bibliografia, per contro, rientrano sia le fiabe in versi d'autore (quando non siano specificamente ed editorialmente indirizzate al pubblico dei piccoli) e il teatro in versi e/o lirico.

In linea, poi, con quanto fatto da Stefano Garzonio e Guido Carpi in una loro storica antologia (cfr. Garzonio, Carpi 2004), ho ritenuto di includere nella bibliografia anche le versioni in volume dello *Slovo o polku Igoreve* (per una rassegna completa degli *Slovo* “italiani” si rimanda a Diddi 2022).

Così ho fatto anche per i poeti-cantautori e per il fenomeno della chanson russa (vedi: Koutchera Bosi 2004).

¹ Sono contrassegnate con asterisco (*) le voci bibliografiche riferite alla sola *Premessa e avvertenza*.

² Si veda in particolare la sezione «Ricezione del dissenso», specificamente dedicata alla riflessione sul dissenso sovietico all'interno del mondo culturale italiano: cfr. <https://www.culturedeldissenso.com/la-ricezione-del-dissenso-sovietico> (ultimo accesso effettuato: 8 dicembre 2022).

Nella bibliografia trovano spazio anche i poeti che, sebbene di nazionalità non russa, sono apparsi con volumi “italiani”³.

In alcuni casi si è ritenuto opportuno inserire fra i dati anche volumi che contengono una parte significativa di testi di questo o quell’autore (cfr. Gumilëv 2009; Istomin 2002; Blok 2021; Gubanov 2021). Ciò mi ha indotto a segnalare anche la silloge «Poesie di Jurij Živago», contenuta nelle due versioni esistenti de *Il dottor Živago* (cfr. Pasternak 1957a e Pasternak 2007), tanto più che di recente si è vista riconosciuta la dignità di volume a sé (cfr. Pasternak 2018a). E ciò vale anche per le antologie.

La bibliografia registra, nel 99% dei casi, il cartaceo, ma, vista la crescente importanza degli e-book, apre le sue porte anche a casi – purché editorialmente acconci – di prodotti nati direttamente per il mercato elettronico (vedi: Achmatova 2020; Majakovskij 2022a; Skidan 2022) o addirittura in open access (vedi: Caramitti, Maurizio 2022; Sen-Sen’kov 2016; Belyj 2022; Blažennyj 2021).

Non aggirabile mi è parsa anche una traduzione integrale dell’*Evgenij Onegin* eseguita in ottonari o disponibile solo in rete (cfr. Puškin 2006a), mentre, con rammarico, non ho potuto inserire, tra i vari “*Onegin* italiani”, quello approntato in endecasillabi da Sebastiano Blancato tra il 1998 e il 2012, ma, a oggi, non pubblicato (nemmeno in forma elettronica). Una sorte analoga è toccata a un volume di Esenin curato da Iginio De Luca, che appare solo come manoscritto depositato presso la Biblioteca di Comunale di Montebelluna, in provincia di Treviso (cfr. Esenin 1993*).

Non mi sono sembrati sufficientemente “lirici” per far parte di questa bibliografia le *Krochotki* [Miniature] di Aleksandr Solženicyn (cfr. Solženicyn 2006*), mentre ho ritenuto che avessero diritto di cittadinanza sia i turgeneviani *Senilia* e altre prose liriche (vedi: Gorbunova 2019).

Non figura nella bibliografia la Cvetaeva “francese” di *Le Gars* (cfr. Cvetaeva 2000* e Cvetaeva 2016*), mentre ho creduto che, nonostante il contesto editoriale marcato in chiave “non per adulti” (Salani), la scelta da *Dopo la Russia* (cfr. Cvetaeva 1988) che costituisce il volume *L’amore è un arco teso* (cfr. Cvetaeva 2021a) fosse da segnalare come esempio già “non per i piccoli”, visto il nome della collana («Poesie per giovani innamorati»).

Le traduzioni per interposta lingua sono state prese in considerazione solo se l’idioma d’origine è il russo⁴ (vedi: Lermontov 2001 e Mandel’štam 2013).

³ La questione, ovviamente, è ben più complessa, soprattutto nel caso di antologie (si vedano, in particolare: Marino et alii 1987 e Doplicher 1991) che comprendono poeti all’epoca sovietici nati a Kiev (per es. Junna Moric, 1937), o a Char’kov (Grigorij Poženjan, 1922-2005; Larisa Vasil’eva, 1935-2018), o nella Sebastopoli non ancora ucraina (Rimma Kazakova, 1932-2008), o a Ljubar (governatorato di Volynsk; Aron Vergelis, 1918-1999), ma che, per cultura, non si autoidentificavano come ucraini. Nei casi di difficile definizione ho deciso di optare per una doppia traslitterazione (qualora necessaria), sia dal russo sia dall’ucraino (o eventualmente dal bielorusso). Dove sono riuscito, mi sono attenuto alle traslitterazioni scientifiche, negli altri casi ho fatto ricorso a una (semplificante) traslitterazione dal russo. Per la menzione bibliografica dei poeti, mi sono rifatto a ciò che compare tipograficamente nei rispettivi prodotti editoriali. Ringrazio Alessandro Achilli per l’aiuto e per i suoi utilissimi suggerimenti.

⁴ Non mi è parso, invece, opportuno comprendere un volume di Imadaddin Nasimi, poeta turco di lingua azera, che è stato tradotto dal russo (cfr. Nasimi 2019). Un caso limite rappresentano due antologie – cfr. Marino et alii 1987 e Grasso et alii 1988* – che hanno ricevuto, qui, trattamento differente. Sebbene, infatti, nella prima figurino anche autori delle allora repubbliche dell’URSS (probabilmente tradotti dal russo), la maggioranza di autori russofoni mi ha indotto ad annoverarla nel repertorio. Non così ho fatto per la seconda antologia, dove le case editrici elencate per i rispettivi poeti (Eesti Raamat per gli estoni, Ziesma per i lettoni e Vaga per i lituani) inducono a pensare che si tratti di versioni eseguite dalle tre lingue baltiche (anche se la seguente dicitura non chiarisce fino in fondo la questione: «I traduttori dei testi sono: Anne Kalling, Vello Khüva, Malle Laats, Unnlaar Plòom [Ülar Ploom?] e Malle Vardja, per i poeti dell’Estonia; Irina Zaslavskaja, per i poeti della Lettonia; Sergej [Sergej] Bulekov, Aldo Canestri, Vadim Polev e Michail Semernikov, per i poeti della Lituania» (cfr. Grasso et alii 1988: 402). Quanto detto per Marino et alii 1987 vale anche per Doplicher 1991,

Ogni voce bibliografica – per lo più consultata *de visu* – è accompagnata dall’indicazione della collana (tra parentesi tonda e in maiuscoletto) e da rimandi a voci successive e precedenti che a essa si colleghino. Qualora riscontrata, è anche segnalata la fruibilità in rete di questo o quel volume (soprattutto attingendo a in <https://archive.org>).

Se la ristampa pura e semplice di un libro cade nell’arco di tempo considerato, essa riceve una voce bibliografica apposita accompagnata dai dati relativi alla prima edizione.

Lo stesso accade per le ristampe/riedizioni che comportino un cambio di collana: in tal modo, sebbene il numero delle voci risulti un poco “gonfiato”, sarà possibile seguire il migrare di collana in collana di uno stesso prodotto editoriale. Le ristampe pure e semplici successive al 1900 non vengono, invece, segnalate.

Per la prima parte del repertorio – «Antologie, rassegne, numeri speciali di rivista et similia» – non mi è sembrato inutile fornire, almeno in forma di elenco, i nomi dei poeti tradotti.

La bibliografia presente ambisce idealmente, nel tempo, a essere esaustiva. Per ora, tuttavia, non lo può essere, anche in virtù del fatto che non esiste ancora, a oggi, una corrispondenza biunivoca tra quanto contenuto nelle biblioteche e quanto è messo a disposizione del pubblico in OPAC (<https://opac.sbn.it>)⁵, senza contare che alcune biblioteche non aderiscono all’OPAC medesimo. Si consideri, inoltre, che talvolta il panorama editoriale conta edizioni che si nascondono in territori al limite dell’artigianale e non sono sempre facili da perimetrare⁶.

Desidero ringraziare chi mi ha segnalato personalmente dati mi erano sfuggiti: Elisa Baglioni, Nadia Cigognini, Paola Ferretti, Giulia De Florio, Paolo Galvagni, Stefano Garzonio, Massimo Maurizio, Laura Piccolo, Bianca Sulpasso. Esprimo una gratitudine particolare a Gabriele Mazzitelli, che con il suo fiuto inarrivabile mi ha permesso di rintracciare voci per me difficilmente immaginabili.

L’elenco è destinato a ingrossarsi con il nome e cognome di coloro che, scrivendomi all’indirizzo alessandro.niero@unibo.it, vorranno segnalarmi nuovi volumi e/o imprecisioni che, purtroppo, sono difficilmente evitabili in lavori di questa ampiezza.

Il vantaggio della presente bibliografia, infatti, è che nasce come documento aggiornabile e, quindi, per approssimazioni sempre più fini, può mirare a una completezza, se non assoluta, almeno ragionevole. È con questo spirito di necessaria provvisorietà che viene messa a disposizione di chi sia interessato.

La speranza di chi scrive è che, sebbene in forma imperfetta, questo lavoro possa essere di aiuto per una futura – e sempre più auspicabile – storia della poesia russa tradotta in italiano.

ma già non più per Galvagni 2005, dove il curatore, ove necessario, ha tradotto direttamente dall’ucraino e dal bielorusso.

⁵ Oltre che all’OPAC e al mio archivio personale, ho attinto anche a Šestakova 1987, Scandura 2002 e *Russia in italiano* 2016.

⁶ Vi sono poi i casi delle pubblicazioni annunciate, che però sembrerebbero mai nate. Mi riferisco, per esempio, a una misteriosa Anna Achmatova, «*Rosario*» e *altre poesie*, che parrebbe uscito per Acquaviva delle Fonti (Bari), Piccola Casa Editrice Acquaviva, 2010, ma si limita a comparire in un paio di siti (cfr. <https://www.libreriauniversitaria.it/rosario-altre-poesie-achmatova-anna/libro/9788878770935> e <https://www.unilibro.it/libro/achmatova-anna/rosario-e-altre-poesie/9788878770935>), senza però risultare in alcun catalogo.

Bibliografia della *Premessa e avvertenza*

- Cvetaeva 2000** Marina Cvetaeva, *Il ragazzo*, a cura di Annalisa Comes, Le Lettere, Firenze 2000 (IL NUOVO MELOGRANO, XLVI).
- Cvetaeva 2016** Marina Cvetaeva, *Il ragazzo*, nuova ed., a cura di Annalisa Comes, Le Lettere, Firenze 2016 (IL NUOVO MELOGRANO, LXXXIV).
- De Florio 2023:** Giulia De Florio, *L'isola che (non) c'è. La letteratura russa per l'infanzia in Italia (1945-1991)*, Firenze University Press, Firenze 2023 (BIBLIOTECA DI STUDI SLAVISTICI, 50, <https://books.fupress.com/catalogue/lisola-che-non-c/12896> (ultimo accesso effettuato: 27 maggio 2023)).
- Diddi 2022** Cristiano Diddi, *La letteratura tradotta dalla lingue slave in italiano. II. La tradizione della Rus' medievale: repertorio bibliografico*, «Europa Orientalis», XL/1, 2021, pp. 192-193, https://www.academia.edu/71703879/La_letteratura_tradotta_dalle_lingue_slave_in_italiano_I_Storia_problemi_prospettive_di_ricerca_Un_caso_di_studio_la_tradizione_della_Rus_medievale_in_Ricerche_sulla_traduzione_e_studi_slavi_storia_critica_prassi_esegetica_Europa_Orientalis_40_2021_vol_I_pp_113_162 (ultimo accesso effettuato: 27 maggio 2023).
- Esenin 1993** Sergej Esenin, *Motivi persiani e altre poesie*, intr. e trad. di Iginio De Luca, Pro manuscripto, s.l. 1993.
- Grasso et alii 1988** *Realismi a cupole d'oro. Antologia della poesia contemporanea dell'URSS. Volume secondo. I poeti russi delle repubbliche baltiche: Estonia, Lettonia, Lituania*, a cura di Mario Grasso, Eduard Meželajtis [Eduardas Mieželaitis], Janis [Jānis] Peters, Erik [Eerik] Rummo, Edizioni Prova d'Autore, Catania 1988 (LUNARIONUOVO, 4).
- Nasimi 2019** Imadaddin Nasimi, *Liriche*, a cura di Marilena Rea, pref. di Gunay Afandiyeva, trad. di Olga Mazzina, Sandro Teti, Roma 2019 (ZIG ZAG).
- Niero 2022:** Alessandro Niero, *Per un repertorio bibliografico della poesia russa tradotta in italiano (1987-2022)*, «Europa Orientalis» n. XLI, 2022 (cfr. https://www.academia.edu/98338225/Per_un_repertorio_bibliogr_della_poesia_russa_tradotta_in_it_1987_2022 (ultimo accesso effettuato: 27 maggio 2023)).
- Niero 2023:** Alessandro Niero, *Considerazioni sulla poesia russa tradotta in italiano tra il 1987 e il 2022*, «Studi Slavistici», n. XXI, 2023, pp. 93-107, https://doi.org/10.36253/Studi_Slavici-14216 (con annessa bibliografia estesa nel repository della Firenze University Press).
- Russia in italiano 2016:** *Russia in italiano / Rossija na ital'janskom*, Associazione Conoscere Eurasia, Caselle di Sommacampagna (Verona) 2016.
- Scandura 2002:** Claudia Scandura, *Letteratura russa in Italia: un secolo di traduzioni*, Bulzoni, Roma 2002 (BIBLIOTECA DI CULTURA, 632).
- Šestakova 1987:** Natalija Šestakova, *Bibliografia della letteratura sovietica tradotta un Italia dal 1945 a oggi*, «Rassegna Sovietica», n. 2, marzo-aprile 1987, pp. 59-112.
- Solženicyn 2006:** Aleksandr Solženicyn, *Miniature*, trad. di Silvia Sichel, Passigli, Firenze 2006 (LE OCCASIONI).

Antologie, rassegne, numeri speciali di rivista *et similia*

Morandi, Ciampoli 1903:

Poeti stranieri: lirici epici drammatici, 2 voll., scelti nelle versioni italiane da Luigi Morandi e Domenico Ciampoli, Società editrice Dante Alighieri, Milano-Roma-Napoli [1903], v. 1 (*Lirica e poemetti. 1: Giapponesi - cinesi - indiani - persiani - ebraici - arabi - russi - polacchi - slavi meridionali - greci moderni - albanesi - rumeni - ungheresi*) [vedi anche: **Morandi, Ciampoli 1904**].

Poesie di: Michail Lomonosov, Ivan Chemnicer, Ivan Dmitriev, Nikolaj Karamzin, Ivan Krylov, Ivan Kozlov, Vasilij Žukovskij, Aleksandr Puškin, Evgenij Baratynskij, Michail Jazykov, Fëdor Tjutčev, Nikolaj Cyganov, Vladimir Benediktov, Nikolaj Ogarëv, Michail Lermontov, Aleksej K. Tolstoj, Ivan Turgenev, Jakov, Polonskij, Afanasij Fet, Apollon Majkov, Nikolaj Nekrasov, Lev Mej, Ivan Aksakov, Alekse Pleščeev, Ivan Nikitin, Nikolaj Dobroljubov, Dmitrij Minaev, Konstantin Romanov, Semën Nadson, Dmitrij Michajlov (e due poesie adespote).

Morandi, Ciampoli 1904:

Poeti stranieri: lirici epici drammatici, 2 voll., scelti nelle versioni italiane da Luigi Morandi e Domenico Ciampoli, Raimund Gerhard - S. Lapi, Leipzig - Citta di Castello 1904, v. 1 (*Lirica e poemetti. 1: Giapponesi - cinesi - indiani - persiani - ebraici - arabi - russi - polacchi - slavi meridionali - greci moderni - albanesi - rumeni - ungheresi*) [vedi anche: **Morandi, Ciampoli 1903**].

Poesie di: Michail Lomonosov, Ivan Chemnicer, Ivan Dmitriev, Nikolaj Karamzin, Ivan Krylov, Ivan Kozlov, Vasilij Žukovskij, Aleksandr Puškin, Evgenij Baratynskij, Michail Jazykov, Fëdor Tjutčev, Nikolaj Cyganov, Vladimir Benediktov, Nikolaj Ogarëv, Michail Lermontov, Aleksej K. Tolstoj, Ivan Turgenev, Jakov, Polonskij, Afanasij Fet, Apollon Majkov, Nikolaj Nekrasov, Lev Mej, Ivan Aksakov, Alekse Pleščeev, Ivan Nikitin, Nikolaj Dobroljubov, Dmitrij Minaev, Konstantin Romanov, Semën Nadson, Dmitrij Michajlov (e due poesie adespote).

Ciampoli 1911:

Canti popolari russi: byline, canti storici, Cònto d'Igor, scelti e tradotti da Domenico Ciampoli, G. Carabba Editore, Lanciano 1911 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI, 4), disponibile anche al sito: <https://archive.org/details/PoesiaRussa/page/n129/mode/2up> (ultimo accesso effettuato: 5 giugno 2023) [cfr. anche: **Ciampoli 1931**].

Naldi-Olkienickaja 1924:

Raissa [Raisa] Naldi Olkienizkaia [Olkienickaja], *Antologia dei poeti russi del XX secolo*, Fratelli Treves Editori, Milano 1924.

Poesie di: Vladimir Solov'ëv, Innokentij Annenskij, Valerij Brjusov, Vjačeslav Ivanov, Fëdor Sologub, Zinaida Gippius, Dmitrij Merežkovskij, Nikolaj Minskij, Maksimilian Vološin, Ivan Bunin, Nikolaj Gumilëv, Sergej Gorodeckij, Michail Kuzmin, Konstantin Bal'mont, Igor' Severjanin, Aleksandr Blok, Andrej Belyj, Viktor Gofman, Konstantin Fofanov, Jurgis Baltrušajtis, Osip Mandel'stam, Anna Achmatova, Mirra Lochvickaja, Ljubov' Stolica, Marina Cvetaeva, Sofija Dubnova, Marija Škapskaja, Marietta Šaginjan, Nikolaj Kljuev, Sergej Esenin, Vladimir Majakovskij, Nikolaj Rerich.

Orsini 1923:

Canti popolari russi, scelti e ordinati da Boris Baumstein e recati in versi italiani da Luigi Orsini, G. Carabba Editore, Lanciano 1923 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI. POESIA).

Poesie di: Aleksandr Puškin, Fëdor Tjutčev, Aleksej Kol'cov, Michail Lermontov, Aleksej K. Tolstoj, Afanasij Fet, Nikolaj Nekrasov, Apollon Majkov, Ivan Nikitin, Aleksej Pleščeev, Semën Nadson.

Gandolfi 1925:

Lirici russi del secolo aureo, 2 voll., a cura di Giovanni Gandolfi, G. Carabba Editore, Lanciano 1925 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI. POESIA).

Poesie di: Aleksandr Puškin, Fëdor Tjutčev, Aleksej Kol'cov, Michail Lermontov, Aleksej K. Tolstoj, Afanasij Fet, Nikolaj Nekrasov, Apollon Majkov, Ivan Nikitin, Aleksej Pleščeev, Semën Nadson.

Anan'in 1930:

Antologia della letteratura russa da Cechov al 1930, a cura di E. Anagnine [Anan'in] e G. Longo, Universale Studium, Roma 1930, pp. 205-238 (TESTI E DOCUMENTI, 3).

Poesie di: Zinaida Gippius, Vjačeslav Ivanov, Aleksandr Blok, Vladimir Majakovskij.

Ciampoli 1931:

Canti popolari russi: byline, canti storici, Cònto d'Igor, scelti e tradotti da Domenico Ciampoli, G. Carabba Editore, Lanciano 1911 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI, 71) [cfr. anche: **Ciampoli 1911**].

Poggioli 1933:

La violetta notturna: antologia di poeti russi del Novecento, a cura di Renato Poggioli, G. Carabba Editore, Lanciano 1933.

Poesie di: Aleksandr Blok, Michail Kuzmin, Vladislav Chodasevič, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Osip Mandel'stam, Georgij Ivanov, Igor' Severjanin, Vladimir Majakovskij, Sergej Esenin, Marina Cvetaeva, Boris Pasternak.

- Gandolfi 1934:** *Lirici russi del secolo aureo*, 2 voll., a cura di Giovanni Gandolfi, 2^a ed., G. Carabba Editore, Lanciano 1934 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI. POESIA).
- Poesie di: Aleksandr Puškin, Fëdor Tjutčëv, Aleksej Kol'cov, Michail Lermontov, Aleksej K. Tolstoj, Afanasij Fet, Nikolaj Nekrasov, Apollon Majkov, Ivan Nikitin, Aleksej Pleščëev, Semën Nadson, Jakov Polonskij, Ivan Bunin, Konstantin Bal'mont.
- Reavey et. alii 1935:** *Scrittori sovietici*, raccolta antologica di prosa e poesia, a cura di George Reavey, Marc Slonim, Tito Antonio Spagnol, Giacomo Prampolini, Mondadori, Milano 1935, pp. 297-327 (I «QUADERNI DELLA MEDUSA», IV).
- Poesie di: Aleksandr Blok, Velimir Chlebnikov, Anna Achmatova, Nikolaj Gumilëv, Sergej Esenn, Vladimir Majakovskij, Nikolaj Tichonov, Nikolaj Ušakov, Boris Pasternak.
- Spiritini 1939:** Massimo Spiritini, *Poeti del mondo. Interpretazioni di Lirici tedeschi, francesi, belgi, inglesi, nordamericani, spagnoli, ispano-americani, portoghesi, brasiliani, olandesi, fiamminghi, danesi, svedesi, norvegesi, finlandesi, russi, polacchi, boemi, jugoslavi, bulgari, ungheresi, romeni, greci, turchi, armeni, persiani, indiani, giapponesi, cinesi, canti popolari stranieri*, Garzanti, Milano 1939.
- Poesie di: Aleksandr Puškin, Fëdor Tjutčëv, Aleksej Kol'cov, Michail Lermontov, Aleksej Tolstoj, Jakov Polonskij, Afanasij Fet, Apollon Majkov, Ivan Nikitin, Vladimir Solov'ëv, Semën Nadson.
- Vandelli 1945:** *Poesie russe*, versione metrica di Canzio Vandelli, Società Editoriale Veneta, Venezia 1945 (COLLANA LITOGRAFICA DELLA SOCIETÀ EDITORIALE VENETA).
- Poesie di: Ivan Kozlov, Vasilij Žukovskij, Aleksandr Puškin, Anton Del'vig, Michail Lermontov, Nikolaj Nekrasov, Afanasij Fet, Vladimir Solov'ëv, Innokentij Annenskij, Fëdor Sologub, Dmitrij Merežkovskij, Vjačeslav Ivanov, Konstantin Bal'mont, Ivan Bunin, Valerij Brjusov, Aleksandr Blok, Andrej Belyj.
- Dal Secco 1946:** *Poesie russe*, a cura di Luciano Dal Secco, Arti grafiche F. Cappelli, Rocca S. Casciano 1946 (I POETI RUSSI).
- Poesie di: Ivan Krylov, Sergej Glinka, Michail Lermontov, Aleksandr Puškin, Fëdor Tjutčëv.
- Praz, Lo Gatto 1946:** *Antologia della letterature straniere*, 2 voll., a cura di Mario Praz e Ettore Lo Gatto, Arti grafiche F. Cappelli, Sansoni, Firenze 1946.

Poesie di: *Slovo*, Gavrila Deržavin, Ivan Krylov, Aleksandr Puškin, Michail Lermontov, Vladimir Solov'ëv, Vjačeslav Ivanov, Aleksandr Blok, Sergej Esenin.

Èrenburg 1947:

Ilja Herenburg [Il'ja Èrenburg], *Poeti russi moderni*, trad. dall'originale russo di di Alessandra Iljina-Barbetti, Editoriale italiana, Milano (COLLEZIONE «POESIA»).

Poesie di: Anna Achmatova, Jurgis Baltrušajtis, Konstantin Bal'mont, Aleksandr Blok, Valerij Brjusov, Andrej Belyj, Maksimilian Vološin, Sergej Esenin, Vjačeslav Ivanov, Osip Mandel'stam, Vladimir Majakovskij, Boris Pasternak, Fëdor Sologub, Marina Cveteva.

Poggioli 1949:

Renato Poggioli, *Il fiore del verso russo*, Einaudi, Torino 1949 (I MILLENNI, 7) [cfr. anche: **Poggioli 1961; Poggioli 1968; Poggioli 1991; Poggioli 1998; Poggioli 2009**].

Poesie di: Konstantin Bal'mont, Valerij Brjusov, Fëdor Sologub, Vjačeslav Ivanov, Aleksandr Blok, Michail Kuzmin, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Vladislav Chodasevič, Jurgis Baltrušajtis, Maksimilian Vološin, Sergej Gorodeckij, Georgij Ivanov, Osip Mandel'stam, Igor' Severjanin, Velimir Chlebnikov, Vladimir Majakovskij, Sergej Esenin, Boris Pasternak, Marina Cveteva, Michail Lomonosov, Aleksandr Puškin, Michail Lermontov, Fëdor Tjutčev, Nikolaj Nekrasov, Afanasij Fet.

Cerroni et alii 195(?):

Poeti sovietici d'oggi, tradd. di Umberto Cerroni, Eridano Bazzarelli, Vittorio Strada, Angelo Maria Ripellino, Tip. Studio Tipografico Associazione Italia-URSS, Roma 1957.

Poesie di: Vera Inber, Michail Isakovskij bazzarelli, Leonid Martynov, Boris Pasternak, Aleksandr Prokof'ev, Boris Sluckij, Sergej Smirnov, Aleksej Surkov, Aleksandr Tvardovskij, Nikolaj Zabolockij.

Ripellino 1954:

Poesia russa del Novecento, a cura di Angelo Maria Ripellino, Guanda, Parma 1954.

Poesie di: Vladimir Solov'ëv, Valerij Brjusov, Konstantin Bal'mont, Aleksandr Dobroljubov, Ivan Konevskoj, Zinaida Gippius, Fëdor Sologub, Innokentij Annenskij, Maksimilian Vološin, Viktor Gofman, Jurgis Baltrušajtis, Vjačeslav Ivanov, Andrej Belyj, Aleksandr Blok, Michail Kuzmin, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Osip Mandel'stam, Georgij Ivanov, Vladislav Chodasevič, Igor' Severjanin, Velimir Chlebnikov, Vladimir Majakovskij, Boris Pasternak, Marina Cveteva, Nikolaj Kljuev, Sergej Esenin, Nikolaj Tichonov, Nikolaj Zabolockij, Nikolaj Aseev, Semën Kirsanov, Il'ja Sel'vinskij, Èduard Bagrickij, Aleksandr Bezymenskij, Michail Svetlov, Michail Isakovskij, Stepan Ščipačëv, Aleksej Surkov, Konstantin Simonov, Samuil Maršak, Evgenij Dolmatovskij, Aleksandr Tvardovskij.

Cerroni, Zveteremich 1956: *Poeti sovietici d'oggi*, tradd. di Umberto Cerroni, Pietro Zveteremich, «Rassegna Sovietica», n. 5, 1956, pp. 127-137.

Poesie di: Ol'ga Berggol'c, Boris Sluckij, Nikolaj Zabolockij.

Cerroni, Zveteremich 1957: *I poeti e la rivoluzione*, tradd. di Umberto Cerroni, Pietro Zveteremich, «Rassegna Sovietica», n. 6, 1957, pp. 135-181.

Poesie di: Vladimir Majakovskij, Boris Sluckij.

Lo Gatto 1957: *Le più belle pagine della letteratura russa*, 2 voll., a cura di Ettore Lo Gatto, Nuova Accademia, Milano 1957 (THESAURUS LITTERARUM).

Poesie di: *Slovo, Byliny*, canti storici, canti religiosi, Simeon Polockij, Antioch Kantemir, Michail Lomonosov, Vasilij Majkov, Ippolit Bogdanovič, Aleksandr Sumarokov, Fëdor Kozlovskij, Nikolaj Nikolev, Gavriila Deržavin, Jurij Neledinskij-Meleckij, Ivan Dmitriev, Ivan Chemnicer, Aleksandr Radiščev, Denis Fonvizin, Nikolaj Karamzin, Ivan Krylov, Konstantin Batjuškov, Vasilij Žukovskij, Aleksandr Puškin, Anton Del'vig, Vil'gel'm Kjučel'beker, Evgenij Baratynskij, Pëtr Pletnëv, Nikolaj Jazykov, Pëtr Vjazemskij, Vasilij Tumanskij, Dmitrij Venevitinov, Ivan Kozlov, Fëdor Glinka, Kondratij Ryleev, Denis Davydov, Andrej Podolinskij, Aleksej Kol'cov, Aleksandr Poležaev, Fëdor Tjutčev, Aleksej Chomjakov, Karolina Pavlova, Evdokija Rostopčina, Vladimir Benediktov, Apollon Majkov, Aleksej K. Tolstoj, Afanasij Fet, Jakov Polonskij, Apollon Grigor'ev, Nikolaj Ogarëv, Nikolaj Nekrasov, Ivan Nikitin, Aleksej Pleščeev, Michail Michajlov, Pëtr Vejnberg, Michail Rozengejm, Nikolaj Dobroljubov, Ivan Surikov, Konstantin Slučevskij, Konstantin Fofanov, Semën Nadson, Nikolaj Minskij, Vladimir Solov'ëv, Dmitrij Merežkovskij, Aleksandr Dobroljubov, Ivan Konevskoj, Zinaida Gippius, Fëdor Sologub, Maksimilian Vološin, Konstantin Bal'mont, Valerij Brjusov, Innokentij Annenskij, Vjačeslav Ivanov, Andrej Belyj, Aleksandr Blok, Vladimir Pjast, Michail Kuzmin, Viktor Gofman, Jurgis Baltrušajtis, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Vladislav Chodasevič, Igor' Severjanin, Osip Mandel'stam, Marina Cvetaeva, Aleksandr Blok, Michail Gerasimov, Vladimir Kirillov, Vasilij Aleksandrovskij, Sergej Gorodeckij, Nikolaj Kljuev, Sergej Esenin, Vladimir Majakovskij, Boris Pasternak, Nikolaj Tichonov, Éduard Bagrickij, Il'ja Sel'vinskij, Nikolaj Zabolockij, Michail Isakovskij, Stepan Ščipačëv, Aleksej Surkov, Viktor Gusev, Konstantin Simonov, Nikolaj Aseev.

Bertin 1960: *Poeti russi d'oggi*, a cura di Alfio Bertin, «Il Verri», n. 2, 1960, pp. 57-68.

Poesie di: Evgenij Vinokurov, Vera Inber, Viktor Žukov, Valerij Brjusov, Vasikij Ledkov, Nikolaj Trjapkin, Sergej Orlov, Vladimir Firsov.

Ripellino 1960:

Poesia russa del Novecento, a cura di Angelo Maria Ripellino, Feltrinelli, Milano 1960.

Poesie di: Vladimir Solov'ëv, Valerij Brjusov, Konstantin Bal'mont, Aleksandr Dobroljubov, Ivan Konevskoj, Zinaida Gippius, Fëdor Sologub, Innokentij Annenskij, Maksimilian Vološin, Viktor Gofman, Jurgis Baltrušaitis, Vjačeslav Ivanov, Andrej Belyj, Aleksandr Blok, Michail Kuzmin, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Osip Mandel'stam, Georgij Ivanov, Vladislav Chodasevič, Igor' Severjanin, Velimir Chlebnikov, Vladimir Majakovskij, Boris Pasternak, Marina Cvetaeva, Nikolaj Kljuev, Sergej Esenin, Nikolaj Tichonov, Nikolaj Zabolockij, Nikolaj Aseev, Semën Kirsanov, Il'ja Sel'vinskij, Èduard Bagrickij, Aleksandr Bezymenskij, Michail Svetlov, Michail Isakovskij, Stepan Ščipačëv, Aleksej Surkov, Konstantin Simonov, Samuil Maršak, Evgenij Dolmatovskij, Aleksandr Tvardovskij.

Giusti 1961:

Il secolo d'oro della poesia russa, a cura di wolf Giusti, Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli 1961 (COLLANA DI LETTERATURE MODERNE, XIII).

Poesie di: Vasilij Žukovskij, Anton Del'vig, Aleksandr Puškin, Evgenij Baratynskij, Michail Lermontov, Aleksej Kol'cov, Nikolaj Ogarëv, Nikolaj Nekrasov, Fëdor Tjutčev, Afanasij Fet, Valerij Majkov, Jakov Polonskij, Ivan Nikitin, Aleksej K. Tolstoj, Apollon Grigor'ev, Nikolaj Minskij, Semën Nadson, Aleksej Apuchtin, Konstantin Fofanov, Konstantin Romanov, Arsenij Goleniščev-Kutuzov, Konstantin Slučevskij, Dmitrij Merežkovskij, Vladimir Solov'ëv, Ivan Bunin, Konstantin Bal'mont, Valerij Brjusov, Zinaida Gippius, Fëdor Sologub, Andrej Belyj, Aleksandr Blok, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Sergej Gorodeckij.

Poggioli 1961:

Renato Poggioli, *Il fiore del verso russo*, Mondadori, Milano 1961 (Biblioteca moderna Mondadori, 694-697) [cfr. anche: **Poggioli 1949; Poggioli 1968; Poggioli 1991; Poggioli 1998; Poggioli 2009**].

Poesie di: Konstantin Bal'mont, Valerij Brjusov, Fëdor Sologub, Vjačeslav Ivanov, Aleksandr Blok, Michail Kuzmin, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Vladislav Chodasevič, Jurgis Baltrušaitis, Maksimilian Vološin, Sergej Gorodeckij, Georgij Ivanov, Osip Mandel'stam, Igor' Severjanin, Velimir Chlebnikov, Vladimir Majakovskij, Sergej Esenin, Boris Pasternak, Marina Cvetaeva, Michail Lomonosov, Aleksandr Puškin, Michail Lermontov, Fëdor Tjutčev, Nikolaj Nekrasov, Afanasij Fet.

Ripellino 1961:

Nuovi poeti sovietici, Ripellino, a cura di Angelo Maria Ripellino, Einaudi, Torino 1961 (UNIVERSALE EINAUDI, 59) [cfr. anche: **Ripellino 1970**].

Poesie di: Nikolaj Zabolockij, Stepan Ščipačëv, Aleksandr Tvardovskij, Leonid Martynov, Jaroslav Smeljakov, Boris Sluckij, Viktor Bokov, Evgenij Vinokurov, Vladimir Solouchin, Konstantin Vanšenkin, David Samojlov, Evgenij Evtušenko, Svetlana Evseeva, Bella Achmadulina, Andrej Voznesenskij.

- Mastroianni 1964:** *Poeti sovietici*, a cura di Giancarlo Vigorelli, trad. di Angelo Maria Ripellino, incisioni di Mastroianni, Editalia, Roma 1964.
- Poesie di: Vladimir Majakovskij, Boris Pasternak, Anna Achmatova, Marina Cvetaeva, Osip Mandel'šatm, Nikolaj Zabolockij, Evgenij Evtušenko, Andrej Voznesenskij, Bella Achmadulina.
- Petix 1966:** Salvatore Petix, *Storia e antologia della letteratura russa*, Signorelli, Milano 1966.
- Poesie di: *Slovo, Byliny*, Michail Lermontov, Andrej Belyj, Valerij Brjusov, Aleksandr Blok, Velimir Chlebnikov, Sergej Esenin, Vladimir Majakovskij, Eduard Bagrickij, Boris Pasternak, Anna Achmatova, Marina Cvetaeva, Nikolaj Aseev, Il'ja Ėrenburg, Nikolaj Tichonov, Stepan Ščipačëv, Konstantin Simonov, Michail Svetlov, Aleksandr Tvardovskij, Boris Sluckij, Leonid Martynov, Evgenij Evtušenko.
- Sorin, Ibsen 1966:** *Samizdat. Testi letterari e poesie da riviste clandestine dell'U.R.S.S.*, a cura di Nicola Sorin e Jean Ibsen, Jaca Book, Milano 1966.
- Poesie di: Igor' Cholin, Jurij Pankratov, Genrich Sapgir, Sergej Čudakov, Bella Achmadulina, Nikolaj Kotrelëv, Bulat Okudžava, Oleg Prokof'ev, Dmitrij Bobyšev, Aleksandr Kušner, Iosif Brodskij, Jurij Stefanov, Vladimir Kovšin [V. Višnjakov], A. Petrov, M. Mercalov, N. Nor, A. Ščukin, V. Kalugin, A. Onežskaja, Jurij Galanskov, A. Ivanov, Natal'ja Gorbanevskaja, I. Charabarov, E. Efa, V. Nil'skij, An. Vladimirov, Aleksandr Vasjutkov, Julija Višnevskaja, P. Vladimirov, Aleksandr Galič, Evgenij Golovin, Leonid Gubanov, Aleksandr Mironov, Artemij Michajlov, Sergej Morozov, Boris Sluckij.
- Buttafava 1967:** *Poesia russa contemporanea*, a cura di Giovanni Buttafava, Dall'Oglio Editore, Milano 1967 (I CORVI. COLLANA UNIVERSALE MODERNA, 161).
- Poesie di: Evgenij Evtušenko, Andrej Voznesenskij, Bella Achmadulina, Bulat Okudžava, Novella Matveeva, Viktor Sosnora, Aleksandr Kušner, Robert Roždestvenskij, Junna Moric, Rimma Kazakova, Vladimir Cybin, Gleb Gorbovskij, Aleksandr Galič, Iosif Brodskij.
- Poggioli 1968:** Renato Poggioli, *Il fiore del verso russo*, Mondadori, Milano 1961 (OSCAR. L., 3) [cfr. anche: **Poggioli 1949; Poggioli 1961; Poggioli 1991; Poggioli 1998; Poggioli 2009**].
- Poesie di: Konstantin Bal'mont, Valerij Brjusov, Fëdor Sologub, Vjačeslav Ivanov, Aleksandr Blok, Michail Kuzmin, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Vladislav Chodasevič, Jurgis Baltrušaitis,

Maksimilian Vološin, Sergej Gorodeckij, Georgij Ivanov, Osip Mandel'stam, Igor' Severjanin, Velimir Chlebnikov, Vladimir Majakovskij, Sergej Esenin, Boris Pasternak, Marina Cvetaeva, Michail Lomonosov, Aleksandr Puškin, Michail Lermontov, Fëdor Tjutčev, Nikolaj Nekrasov, Afanasij Fet.

Buttafava, Martinelli 1969:

Antologia della letteratura russa, 2 voll., a cura di Giovanni Buttafava e Milli Martinelli, Milano 1969 (LETTERATURA UNIVERSALE, 6 e 8).

Poesie di: *Slovo, Byliny*, Antioch Kantemir, Michail Lomonosov, Aleksandr Sumarokov, Gavriila Deržavin, Ivan Krylov, Vasilij Žukovskij, Konstantin Batjuškov, Kondratij Ryleev, Nikolaj Jazykov, Aleksandr Puškin, Aleksej Kol'cov, Evgenij Baratynskij, Michail Lermontov, Ivan Turgenev, Fëdor Tjutčev, Afanasij Fet, Aleksej K. Tolstoj, Vladimir Solov'ëv, Valerij Brjusov, Konstantin Bal'mont, Vjačeslav Ivanov, Michail Kuzmin, Vladislav Chodasevič, Aleksandr Blok, Velimir Chlebnikov, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Osip Mandel'stam, Marina Cvetaeva, Boris Pasternak, Vladimir Majakovskij, Sergej Esenin, Nikolaj Kljuev, Il'ja Sel'vinskij, Éduard Bagrickij, Nikolaj Tichonov, Vladimir Lugovskoj, Nikolaj Zabolockij, Michail Isakovskij, Konstantin Simonov, Aleksandr Tvardovskij, Leonid Martynov, Evgenij Evtušenko.

Ripellino 1970:

Nuovi poeti sovietici, Ripellino, a cura di Angelo Maria Ripellino, Einaudi, Torino 1970 (NUOVA UNIVERSALE EINAUDI, 3) [cfr. anche: **Ripellino 1961**].

Poesie di: Nikolaj Zabolockij, Stepan Ščipačëv, Aleksandr Tvardovskij, Leonid Martynov, Jaroslav Smeljakov, Boris Sluckij, Viktor Bokov, Evgenij Vinokurov, Vladimir Solouchin, Konstantin Vanšenkin, David Samojlov, Evgenij Evtušenko, Svetlana Evseeva, Bella Achmadulina, Andrej Voznesenskij.

Carnevali 1971:

Poeti russi nella rivoluzione, a cura di Bruno Carnevali, Newton Compton Editori, Roma 1971 (PAPERBACKS POETI, 7).

Poesie di: Aleksandr Blok, Vladimir Majakovskij, Sergej Esenin, Boris Pasternak.

De Michelis 1971:

Poesia sovietica degli anni '60, a cura di Cesare G. De Michelis, Mondadori, Milano 1971 (LO SPECCHIO. I POETI DEL NOSTRO TEMPO).

Poesie di: Bulat Okudžava, Evgenij Vinokurov, Genrich Sapgir, Robert Roždestvenskij, Evgenij Evtušenko, Andrej Voznesenskij, Bella Achmadulina, Aleksandr Kušner, Aleksej Chvostenko, Iosif Brodskij.

- Preghiera Solženicyn 1971:** *La preghiera di Solženicyn*, a cura del Centro «Russia Cristiana», Istituto di Propaganda Libreria Milano 1971 (ATTUALITÀ, 2).
- Poesie di: Andrej Voznesenskij, Vladimir Solouchin, Iosif Brodskij, Aleksandr Jašin, Anatolij Vorob'ëv, Lev Ozerov, Stepan Ščipačëv, P. Vladimirov, Jurij Stefanov, L. Ryžova [Lev Ryžov?], Nikolaj Braun, Ol'ga Berggol'c, Jurij Šavirin, G. Serebrjakov, Boris Sluckij, Anatolij Peredreev, Bulat Okudžava, V. Sidorov, Bella Achmadulina, Rasul Gamzatov, Aleksandr Galič, Aleksandr Solženicyn, Aleksandr Zacepa.
- Zveteremich 1972:** *Canzoni russe di protesta*, a cura di Pietro Zveteremich, Garzanti, Milano 1972.
- Poesie di: Bulat Okudžava, Aleksandr Galič, Vladimir Vysockij.
- Ferrari 1976:** *La poesia contadina russa: da Aleksej Kol'cov a oggi*, premessa, versioni e note a cura di Curzia Ferrari, con illustrazioni di Giuseppe Migneco, intr. di Davide Lajolo, La Nuova Foglio, Pollenza (Macerata) 1975.
- Poesie di: Aleksej Kol'cov, Nikolaj Jazykov, Ivan Nikitin, Taras Ševčenko (ucraino), Nikolaj Kljuev, Kornej Čukovskij, Sergej Esenin, Dem'jan Bednyj, Nikolaj Zabiolockij, Aleksandr Prokof'ev, Michail Isakovskij, Dmitrij Kedrin, Petrus/Pjatrus' Brovka/Brouka (bielorusso), Kajsyn Kuliev (balcaro), Rasul Gamzatov (avaro), Konstantin Vanšenkin.
- Bene, Gelmetti 1976:** Carmelo Bene, Vittorio Gelmetti, «Bene!» *Quattro modi diversi di morire in versi: Blok, Majakovskij, Esenin, Pasternak*, present. di Angelo Maria Ripellino, trad. di Ignazio Ambrogio, Bruno Carnevali, Renato Poggioli, Angelo Maria Ripellino, RAI, Roma 1976 (APPUNTI DELL'UFFICIO STAMPA DELLA RAI, 73).
- Poesie di: Aleksandr Blok, Vladimir Majakovskij, Sergej Esenin, Boris Pasternak.
- Bukovskij et alii 1979:** Vladimir Bukovskij, Jurij Galanskov, Aleksandr Ginzburg, Vladimir Osipov, Andrej Sinjavskij, *La primavera di Mosca. Le riviste dattiloscritte sovietiche degli anni '60. Prosa, poesia, impegno civile agli inizi del dissenso*, a cura di S.R., tradd. di Ibran Ibsen, S.R., Nicola Sorin, Jaca Book, Milano 1979 (DI FRONTE E ATTRAVERSO, POCKET, 41).
- Poesie di: Bella Achmadulina, Iosif Brodskij, Sergej Čudakov, Bulat Okudžava, Genrich Sapgir, Jurij Galanskov, Natalija Gorbanevskaja, M. Mercalov, N. Nor, A. Petrov, Vladimir Kovšin, Evgenij Golovin,

Leonid Gubanov, Artemij Michajlov, Sergej Morozov, Boris Sluckij, P. Vladimirov.

Vitale 1979:

Per conoscere l'avanguardia russa, a cura di Serena Vitale, Mondadori, Milano 1979 (GLI OSCAR. PER CONOSCERE, 1).

Poesie di: Velimir Chlebnikov, Vasilij Kamenskij, Elena Guro, David Burljuk, Aleksej Kručënych, Benedikt Livšic, Vasilij Kandinskij, Vladimir Majakovskij, Nikolaj Burljuk, Igor' Severjanin, Vadim Šeršenevič, Pavel Filonov, Il'ja Zdanevič, Igor' Terent'ev, Aleksandr Tufanov, Sergej Esenin, Anatolij Mariengof, Daniil Charms, Aleksandr Vvedenskij, Nikolaj Zabolockij.

Zveteremich 1979:

Pietro Zveteremich, *La sfida di «Metropol'»*, «Nuova Rivista Europea», n. 14, novembre dicembre 1979, pp. 18-50.

Poesie di: Vladimit Vysockij, Juz Aleškovskij, Evgenij Rejn, Inna Lisnjanskaja, Jurij Karabčievskij, Jurij Kublanovskij, Genrich Sapgir, Andrej Voznesenskij.

Marino et. alii 1987:

Realismi a cupole d'oro. Antologia della poesia contemporanea dell'URSS. Volume primo. I poeti russi e delle repubbliche autonome della Russia, a cura di Marilea Marino, Grazia Martines, Vania Musumeci, Edizioni Prova d'Autore, Catania 1987.

Poesie di: Bella Achmadulina, Pavel Antokol'skij, Tat'jana Bek, Viktor Bokov, Majja Borisova, Oleg Chlebnikov, Oleg Čuchoncev, Vladimir Cybin, Andrej Dement'ev, Oleg Dmitriev, Julija Drunina, Michail Dudin, Evgenij Evtušenko, Ol'ga Fokina, Gleb Gorbovskij, Vladimir Gordejčev, Egor Isaev, Rimma Kazakova, Vladimir Kostrov, Stanislav Kunjaev, Aleksandr Kušner, Jurij Kuznecov, Tat'jana Kuzovleva, Ovidij Ljubovikov, Michail Lukonin, Michail L'vov, Leonid Martynov, Novella Matveeva, Aleksandr Mežirov, Junn Moric, Sergej Narovčatov, Bulat Okudžava, Sergej Orlov, Jurij Paskov, Anatolij Peredreev, Jurij Poljakov, Grigorij Poženjan, Tat'jana Rebrova, Leonid Rešetnikov, Aleksand Romanov, Robert Roždestvenskij, Nikolaj Rubcov, David Samojlov, Vadim Šefner, Ljudmila Šcipachina, Igor' Škljarevskij, Vladimir Sokolov, Arsenij Tarkovskij, Nikolaj Trjapkin, Aleksandr Tvardovskij, Konstantin Vanšenkin, Larisa Vasil'eva, Aron Vergelis, Sergej Vikulov, Evgenij Vinokurov, Jurij Voronov, Andrej Voznesenskij, Vladimir Vysockij, Ivan Ždanov, Anatolij Žigulin e Vladimir Žukov [“I poeti della Russia”]; Nikolaj Damdinov (buriato), Semën Danilov (jakuto), Ravil' Fajzullin (tataro), Rasul Gamzatov (avar), Mustaj Karim (baschiro), David Kugul'tinov (calmucco), Kajsın Kuliev (cabardino-balcaro), Antonina Kymytval' (ciukcio), Ischak Mašbaš (adigheo), Juvan Šestalo (mansi), Jakov Uchsaj (ciuvascio) e Flor Vasil'ev (udmurto) [“I poeti delle Repubbliche autonome della Russia”].

Cusmano 1988:

Franco Cusmano, *Poesie dalla Russia: versione ritmica in italiano*, Circ. Cult. Autori Autogestiti Associati & personale edit-genova, Genova 1988.

Poesie di: Michail Lermontov, Boris Pasternak, Vjačeslav Ivanov, Sergej Esenin, Anna Achmatova, Natal'ja Marcinkovskaja, Maksim Gor'kij, Ivan Krylov, Mark Šagal (Marc Chagall).

Belletti, Mazzitelli 1989

L'età contemporanea: poesia russa, poesia polacca, poesia ceca, poesia slovacca, poesia bulgara, poesia serba, poesia croata, poesia slovena, poesia macedone, a cura di Raffaella Belletti e Gabriele Mazzitelli, tradd. di Leone Pacini Savoy, Ettore Lo Gatto, Angelo Maria Ripellino, Raissa Naldi Olkienickaja, Cesare G. De Michelis, Renato Poggioli, Carlo Riccio, Serena Vitale, Pietro Zveteremich, Giuseppe Paolo Samonà, Mario Socrate, in *Parnaso Europeo*, a cura di Carlo Muscetta, 10 voll., Lucarini, Roma 1989-90, v. 4, pp. 9-249 [cfr. anche: **Belletti, Mazzitelli 1990b; Belletti, Mazzitelli 1990c; Belletti, Mazzitelli 1991**].

Poesie di: Vladimir Solov'ëv, Konstantin Bal'mont, Vjačeslav Ivanov, Valerij Brjusov, Andrej Belyj, Aleksandr Blok, Anna Achmatova, Osip Mandel'stam, Marina Cvetaeva, Sergej Esenin, Vladimir Majakovskij, Velimir Chlebnikov, Boris Pasternak.

De Poli, Ošerov 1989

Eugenio Erasmo De Poli, Lev Ošerov [Ošerov], *Poeti russi cantano Venezia*, trad. dal rus. di Kamilla Danilčenko, Edizioni ETM, Milano 1989.

Poesie di: Aleksandr Puškin, Pëtr Vjazemskij, Michail Lermontov, Ivan Kozlov, Fëdor Tjutčev, Karolina Pavlova, Apollon Grigor'ev, Fëdor Koni, Aleksej Apuchtin, Ivan Bunin, Aleksandr Blok, Konstantin Bal'mont, Valerij Brjusov, Anna Achmatova, Osip Mandel'stam, Boris Pasternak, Nikolaj Zabolockij, Mark Samaev, N. Končalovskaja, Vladimir Orlov, Vladislav Chodasevič.

Belletti, Mazzitelli 1990a

Dal Protoromanticismo al Decadentismo: poesia russa, poesia polacca, poesia ceca, poesia slovacca, poesia bulgara, poesia serba, poesia croata, poesia slovena, a cura di Raffaella Belletti e Gabriele Mazzitelli, tradd. di Ettore Lo Gatto, Giovanni Buttafava, Valerio Narducci, in *Parnaso Europeo*, a cura di Carlo Muscetta, 10 voll., Lucarini, Roma 1989-90, v. 5, pp. 6-287.

Poesie di: Nikolaj Karamzin, Konstantin Batjuškov, Vasilij Žukovskij, Aleksandr Puškin, Vil'gel'm Kjučel'beker, Evgenij Baratynskij, Nikolaj Jazykov, Michail Lermontov, Fëdor Tjutčev, Afanasij Fet, Nikolaj Nekrasov, Semën Nadson.

Belletti, Mazzitelli 1990b: *Poeti russi del Novecento: Solov'ev, Bal'mont, Ivanov, Brjusov, Belyj, Blok*, a cura di Raffaella Belletti e Gabriele Mazzitelli, tradd. di Leone Pacini Savoy, Ettore Lo Gatto, Angelo Maria Ripellino, Raissa Naldi Olkienickaja, Cesare G. De Michelis, Renato Poggioli, Lucarini, Roma 1990 (PICCOLO PARNASO, 1) [cfr. anche: **Belletti, Mazzitelli 1989**].

Poesie di: Vladimir Solov'ëv, Konstantin Bal'mont, Vjačeslav Ivanov, Valerij Brjusov, Andrej Belyj, Aleksandr Blok.

Belletti, Mazzitelli 1990c: *Poeti russi del Novecento: Achmatova, Mandel'stam, Cvetaeva, Esenin*, a cura di Raffaella Belletti e Gabriele Mazzitelli, tradd. di Angelo Maria Ripellino, Carlo Riccio, Serena Vitale, Pietro Zveteremich, Giuseppe Paolo Samonà, Lucarini, Roma 1990 (PICCOLO PARNASO, 2) [cfr. anche: **Belletti, Mazzitelli 1989**].

Poesie di: Anna Achmatova, Osip Mandel'stam, Marina Cvetaeva, Sergej Esenin.

Belletti, Mazzitelli 1991: *Poeti russi del Novecento: Majakovskij, Chlebnikov, Pasternak*, a cura di Raffaella Belletti e Gabriele Mazzitelli, tradd. di Angelo Maria Ripellino, Pietro Zveteremich, Mario Socrate, Lucarini, Roma 1991 (PICCOLO PARNASO, 5) [cfr. anche: **Belletti, Mazzitelli 1989**].

Poesie di: Vladimir Majakovskij, Velimir Chlebnikov, Boris Pasternak.

Doplicher 1991: *Antologia europea. Le prospettive attuali della poesia in Europa*, a cura di Fabio Doplicher, tradd. di Mauro Belardi, Emanuele Fornasiero, Evelina Pascucci, Antonella Zonetti, Stilb, Roma 1991 pp. 815-901 (QUADERNI DI STILB, 8).

Poesie di: Sergej Narovčatov, David Samojlov, Rasul Gamzatov, Aleksandr Mežirov, Konstantin Vanšenkin, Bulat Okudžava, Vladimir Kornilov, Vladimir Sokolov, Fazil' Iskander, Lina Kostenko, Justinas Marcinkjavičjus/Marcinkevičius, Gleb Gorbovskij, Rimma Kazakova, Robert Roždestvenskij, Otar Č'iladze, Evgenij Evtušenko, Andrej Voznesenskij, Boris Olejnik/Olijnyk, I. Drač, Vitalij Korotič/Korotyč, Aleksandr Kušner, Bella Achmadulina, Junna Moric, Igor' Škljarevskij, Oleg Čuchoncev, Lidija Grigor'eva, Jurij Kuznecov, Pëtr Košel', Jonas Kalinauskas, Tat'jana Smertina, Tat'jana Bek, Sabit Madaliev, Aleksandr Ščuplov, Zoja Velichova, Nina Krasnova, Gennadij Krasnikov, Dalila Bedianidze, Andrej Černov, Nikolaj Dmitriev, Nina Žosu/Josu, Aleksej Parščikov, Jurij Poljakov, Michail Šelechov, Ol'ga Gerasimova, Marija Avvakumova, Olesja Nikolaeva, Oxana Pahlëvska, Oleg Chlebnikov, Aleksandr Šatalov, Igor' Rymaruk.

Poggioli 1991:

Renato Poggioli, *Il fiore del verso russo*, Mondadori, Milano 1991 (Collana «Oscar poesia», 65) [1^a ed. Mondadori, Milano 1960 (BIBLIOTECA MODERNA MONDADORI, 694-697) [cfr. anche: **Poggioli 1949; Poggioli 1960; Poggioli 1968; Poggioli 1998; Poggioli 2009**].

Poesie di: Konstantin Bal'mont, Valerij Brjusov, Fëdor Sologub, Vjačeslav Ivanov, Aleksandr Blok, Michail Kuzmin, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Vladislav Chodasevič, Jurgis Baltrušajtis, Maksimilian Vološin, Sergej Gorodeckij, Georgij Ivanov, Osip Mandel'stam, Igor' Severjanin, Velimir Chlebnikov, Vladimir Majakovskij, Sergej Esenin, Boris Pasternak, Marina Cvetaeva, Michail Lomonosov, Aleksandr Puškin, Michail Lermontov, Fëdor Tjutčev, Nikolaj Nekrasov, Afanasij Fet.

Riccio 1993:

Versi dalla nuova Russia tradotti da Carlo Riccio, a cura di Carlo Riccio, «Ritmica», nn. 10-11, 1993, pp. 11-67.

Poesie di: Evgenij Rejn, Viktor Krivulin, Elena Švarc, Aleksandr Mironov, Aleksej Purin, Vasilij Filippov, Aleksej Šel'vach, Sergej Stratanovskij, Ivan Ždanov, Lev Rubinštejn, Timur Kibirov, Denis Novikov, Aleksej Cvetkov.

Satta Boschian 1994:

Antologia poetica, a cura di Laura Satta Boschian, in Laura Satta Boschian, *L'illuminismo e la steppa. Settecento russo*, 2a ed. con antologia poetica, Studium, Roma 1994, pp. 491-541 (LA CULTURA, 9).

Poesie di: Antioch Kantemir, Vasilij Trediakovskij, Michail Lomonosov, Aleksandr Sumarokov, Grigorij Skovoroda, Valerij Majkov, Ivan Barkov, Michail Cheraskov, Aleksej Rževskij, Gavriila Deržavin, Ippolit Bogdanovič, Ivan Chemnicer, Aleksandr Radiščev, Vasilij Kapnist, Nikolaj Karamzin.

Špidlík et alii 1996

Autori dell'area russa, a cura di Tomáš Špidlík, Giovanni Guaita, Maria Campatelli, in *Testi mariani del secondo millennio*, 8 voll., a cura di Angelo Amato et alii, Città Nuova, Milano 1996-2012, v. 3, pp. 109-110, 402.

Poesie di: versi spirituali, Vjačeslav Ivanov.

Martinelli 1997:

Antologia del Settecento russo, a cura di Milli Martinelli, in Eadem, *Il settecento russo: storia e testi della letteratura russa*, a cura di Elena Vindimian, UNICOPLI, Milano 1997, pp. 213-377 (TESTI E STUDI DI SCIENZE UMANE, 136).

Poesie di: Antioch Kantemir, Michail Lomonosov, Aleksandr Sumarokov, Ippolit Bogdanovič, Ivan Chemnicer, Gavriła Deržavin, Vasilij Kapnist.

Niero 1997

Quattro poeti russi contemporanei, a cura di Alessandro Niero, «Si scrive», numero unico, 1997, pp. 321-357.

Poesie di: Dmitrij Prigov, Lev Rubinštejn, Timur Kibirov, Aleksej Parščikov.

Pessina Longo 1997-98

Russia, a cura di Haisa Pessina Longo, tradd. di Haisa Pessina Longo, Donatella Possamai e Natalie Malinin, «Bollettario» [Università degli Studi di Bologna], settembre 1997 – settembre 1998, pp. 1-10.

Poesie di: Tat'jana Vol'tskaja, Aleksej Purin, Elena Švarc.

Neva 1998

La letteratura contemporanea sulle rive della Neva, tradd. di Donatella Possamai, Haisa Pessina Longo, Natalie Malinin, Università degli Studi di Bologna – Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne – Ministero degli Affari Esteri – Direzione generale delle relazioni culturali, Bologna 1999.

Poesie di: Tat'jana Vol'tskaja, Aleksej Purin.

Poggioli 1998:

Il fiore del verso russo, a cura di Renato Poggioli, Passigli, Firenze 1998 (Oscar poesia, 65) [1^a ed.: Mondadori, Milano 1960 (Biblioteca moderna Mondadori, 694-697) [cfr. anche: **Poggioli 1949**; **Poggioli 1961**; **Poggioli 1968**; **Poggioli 1991**; **Poggioli 2009**].

Poesie di: Konstantin Bal'mont, Valerij Brjusov, Fëdor Sologub, Vjačeslav Ivanov, Aleksandr Blok, Michail Kuzmin, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Vladislav Chodasevič, Jurgis Baltrušajtis, Maksimilian Vološin, Sergej Gorodeckij, Georgij Ivanov, Osip Mandel'stam, Igor' Severjanin, Velimir Chlebnikov, Vladimir Majakovskij, Sergej Esenin, Boris Pasternak, Marina Cvetaeva, Michail Lomonosov, Aleksandr Puškin, Michail Lermontov, Fëdor Tjutčev, Nikolaj Nekrasov, Afanasij Fet.

Galvagni, Kuz'min 1999:

La poesia di «Babele», i giovani poeti russi, «Poesia», n. 128, 1999, pp. 2-18.

Poesie di: Stanislav L'vovskij, Nikolaj Zvjagincev, Andrej Sen-Sen'kov, Maksim Ankudinov, Sergej Timofeev, Polina Barskova, Sergej Kruglov, Ol'ga Zondberg.

- Bose 2000** *Maria: testi teologici e spirituali dal 1. al 20. Secolo*, a cura della Comunità di Bose, con un saggio introduttivo di Enzo Bianchi, Mondadori, Milano 2000 (I MERIDIANI. CLASSICI DELLO SPIRITO).
- Poesie di: Aleksandr Blok, Sergej Esenin, Iosif Brodskij.
- Pasquinelli 2000:** *Fiori del nord. Antologia di poeti russi del primo '800*, a cura di Anastasia Pasquinelli, Campanotto Editore, Udine 2000 (LE CARTE RUSSE, 1).
- Poesie di: Vasilij Žukovskij, Konstantin Batjuškov, Vil'gel'm. Kjučel'beker, Pëtr Vjazemskij, Anton Del'vig, E. Baratynskij, Nikolaj Jazykov, Aleksej Kol'cov, Dmitrij Venevitinov, Ivan Kozlov, Ivan Krylov, Denis Davydov, Kondratij Ryleev.
- Doplicher 2001** *La metamorfosi della Russia*, a cura di Fabio Doplicher, trad. di Alessandro Niero, «Poeti e Poesia», n. 2, 2001, pp. 102-131.
- Poesie di: Boris Sluckij, Sergej Stratanovskij, Aleksej Cvetkov, Ivan Ždanov, Elena Švarc, Igor' Cholin, Ol'ga Sedakova.
- Galvagni 2001** *La poesia russa nell'Asia Centrale. La scuola di Fergana*, a cura di Paolo Galvagni, «Poesia», n. 147, 2001, pp. 58-66.
- Poesie di: Šamšad Abdullaev, Daniil Kislov, Grigorij Koëlet, Chamdan Zakirov.
- Pessina Longo 2001:** *Zarine di poesia e di bellezza. Presenze femminili nella poesia russa dell'Ottocento*, a cura di Haisa Pessina Longo, trad. di Haisa Pessina Longo e Natalie Malinin, Aletheia, Firenze 2001 (SCAFFALE ROMANTICO. TESTI, 4).
- Poesie di: Anna Bunina, Zinaida Volkonskaja, Elena Kul'man, Evdokija Rostopčina, Karolina Pavlova, Julij Žadovskaja.
- Galvagni 2002:** *La celeste Pietroburgo delle ombre. Voci femminili cantano Pietroburgo*, a cura di Paolo Galvagni, San Marco dei Giustiniani, Genova 2002 (QUADERNI DEL TEMPO, 6).
- Poesie di: Zinaida Gippius, Anna Achmatova, Ol'ga Berggol'c, Elena Švarc, Dar'ja Suchovej, Tamara Bukovskaja.
- Alleva 2002:** *Poeti russi*, a cura di Annelisa Alleva, in *Incarnavazioni. Poesia del corpo, corpi di parole*, a cura di Idolina

Landolfi, Avagliano Editore, Cava de' Tirreni 2002, pp. 95-186 (LO STELLATO, 13).

Poesie di: Svetlana Kekova, Ol'ga Sedakova, Sergej Stratanovskij.

Galvagni 2003:

La nuova poesia russa, a cura di Paolo Galvagni, Crocetti, Milano 2003.

Poesie di: Genrich Sapgir, Gennadij Ajgi, Dmitrij Prigov, Viktor Krivulin, Stratanovskij Stratanovskij, Arkadij Dragomoščenko, Lev Rubinštejn, Elena Švarc, Michail Ajzenberg, Ivan Achmet'ev, Nina Iskrenko, Sergej Gandlevskij, Sergej Zav'jalov, Elena Fanajlova, Vera Pavlova, Aleksandra Petrova, Dmitrij Volček, Aleksandr Skidan, Dmitrij Vodennikov, Andrej Sen-Sen'kov, Sergej Timofeev, Aleksandr Anaševič, Stanislav L'vovskij, Danila Davydov.

Garzonio 2004:

Il petrarchismo russo, a cura di Stefano Garzonio, «In Forma di Parole» [*Petrarca in Europa*], n. 4, v. II, 2004, pp. 513-599.

Poesie di: Aleksandr Tin'kov, Nikolaj L'vov, Ivan Dmitriev, Michail Kajsarov, Gavriila Deržavin, Ivan Krylov, Konstantin Batjuškov, Vasilij Puškin, Jurij Rajdarovskij, Nikita Butyrskij, Evgenij Baratynskij, Avraam Norov, Afanasij Špigockij, Ivan Kozlov, Fëdor Tjutčev, Dmitrij Daškov, Aleksandr Puškin, Michail Lermontov, Aleksandr Odoevskij, Jakov Polonskij, Apollon Majkov, Vladimir Solov'ev, Ivan Bunin, Jurij Verchovskij, Vjačeslav Ivanov, Valerij Brjusov, Èllis (Lev Kobylinskij), Osip Mandel'stam, Boris Pasternak, Abram Èfros.

Garzonio, Carpi 2004:

Antologia della poesia russa, a cura di Stefano Garzonio e Guido Carpi, La Biblioteca di Repubblica, Roma 2004 (LA BIBLIOTECA DI REPUBBLICA. POESIA STRANIERA, 14).

Poesie di: *Slovo*, Simeon Polockij, Karion Istomin, Antioch Kantemir, Vasilij Trediakovskij, Michail Lomonosov, Aleksandr Sumarokov, Vasilij Majkov, Michail Cheraskov, Ippolit Bogdanovič, Aleksandr Radiščev, Nikolaj Karamzin, Michail Murav'ev, Ivan Dmitriev, Gavriila Deržavin, Ivan Krylov, Vasilij Žukovskij, Konstantin Batjuškov, Denis Davydov, Pëtr Vjazemskij, Anton Del'vig, Pavel Katenin, Vil'gel'm Kjuhel'beker, Kondratij Ryleev, Nikolaj Jazykov, Aleksandr Puškin, Evgenij Baratynskij, Dmitrij Venevitinov, Stepan Ševyrëv, Aleksej Chomjakov, Zinaida Volkonskaja, Karolina Pavlova, Julija Žadovskaja, Elizaveta Kul'man, Ivan Kozlov, Aleksej Kol'cov, Michail Lermontov, Fëdor Tjutčev, Nikolaj Gogol', Ivan Turgenev, Fëdor Dostoevskij, Nikolaj Ogarëv, Ivan Nikitin, Aleksej Pleščeev, Lev Mej, Nikolaj Nekrasov, Apollon Grigor'ev, Apollon Majkov, Aleksej K. Tolstoj, Jakov Polonskij, Afanasij Fet, Aleksej Žemčužnikov, Aleksej Apuchtin, Konstantin Slučevskij, Semën Nadson, Konstantin Fofanov, Vladimir Solov'ev, Konstantin Bal'mont, Valerij Brjusov, Dmitrij Merežkovskij, Zinaida Gippius, Innokentij Annenskij, Fëdor Sologub, Aleksandr Blok, Vjačeslav Ivanov, Andrej Belyj, Maksimilian Vološin, Ivan Konevskoj, Aleksandr Dobroljubov, Jurgis Baltrušajtis, Anna Achmatova, Nikolaj

Gumilëv, Osip Mandel'stam, Vladislav Chodasevič, Michail Kuzmin, Vladimir Majakovskij, Velimir Chlebnikov, Aleksej Kručënych, Vasilij Kamenskij, Benedikt Livšic, Igor' Severjanin, Vadim Šeršenevič, Georgij Ivanov, Èduard Bagrickij, Konstantin Vaginov, Daniil Charms, Aleksandr Vvedenskij, Nikolaj Zabolockij, Marina Cvetaeva, Boris Pasternak, Sergej Esenin, Nikolaj Kljuev, Nikolaj Ocupe, Georgij Adamovič, Boris Poplavskij, Anatolij Gejncel'man, Michail Lopatto, Vasilij Sumbatov, Georgij Èristov, Il'ja Sel'vinskij, Michail Isakovskij, Konstantin Simonov, Ol'ga Berggol'c, Samuil Maršak, Stepan Ščipačëv, Aleksandr Tvardovskij, Arsenij Tarkovskij, Boris Sluckij, David Samojlov, Evgenij Vinokurov, Genrich Sapgir, Evgenij Evtušenko, Andrej Voznesenskij, Evgenij Rejn, Bella Achmadulina, Bulat Okudžava, Aleksandr Galič, Vladimir Vysockij, Iosif Brodskij, Dmitrij Prigov, Viktor Krivulin, Sergej Stratanovskij, Lev Rubinštejn, Michail Ajzenberg, Elena Švarc, Ol'ga Sedakova, Sergej Gandlevskij.

Koutchera Bosi 2004:

Liudmila [Ljudmila] Koutchera Bosi, *La Chanson Russa: canzoni di delitto e castigo*, intr. di Gian Piero Piretto, Polimetrica, Milano 2004 (I MANOSCRITTI NON BRUCIANO, 3).

Testi e musica di: Vjačeslav Klimenkov, Sergej Nagovicyn, Michail Krug, Ivan Kučin, Vladimir Šubarin, A. Tarkovskij (?), Vladimir Vysockij, Nikolaj Ivanovskij, Papa Radž, Juz Aleškovskij, Aleksandr Rozenbaum, Sergej Trofimov (e molti testi di autore anonimo).

Martini, Ferraro 2005:

La nuovissima poesia russa, a cura di Mauro Martini, trad. di Mauro Martini e Valeria Ferraro, Einaudi, Torino 2005 (COLLEZIONE DI POESIA, 334).

Poesie di: Boris Ryžij, Alina Vituchnovskaja, Ol'ga Grebennikova, Aleksandra Močalova, Marina Gol'denberg, Dar'ja Suchovej, Andrej Sen-Sen'kov, Igor' Davletšin, Dmitrij Bannikov.

Niero 2005:

Otto poeti russi, a cura di Alessandro Niero, «In Forma di Parole», n. 2, 2005 [cfr. anche: **Niero 2019**].

Poesie di: Igor' Cholin, Genrich Sapgir, Evgenij Rejn, Dmitrij Prigov, Lev Rubinštejn, Sergej Stratanovskij, Elena Švarc, Michail Ajzenberg.

Galvagni 2005:

Tra i ruderi di Groznyj. Il conflitto ceceno nella poesia russa, a cura di Paolo Galvagni, Manni, Lecce 2005 (PLURALE, 9).

Poesie di: Ivan Achmet'ev, Aleksej Aleksandrov, Aleksandr Anaševič, Marina Batasova, Sergej Birjukov, Dmitrij Burago, Jurij Caplin, Benžamin Chanin, Grigorij Daševskij, Vasilij Drobot, Andrej Filimonov, Anna Gedymin, Dmitrij Grigor'ev, Vladimir Gubajlovskij, Michail Jasnov, Boris Kočejevšvili, Artëm Kosmarskij, Viktor Krivulin, Aleksandr Kuljachtin, Dmitrij Kuz'min, Aleksandr Leont'ev, Rafaël' Levč'in, Mark Ljando, Semën Lipkin, German Lukomnikov, Ivan Markovskij, Irina Mašinskaja, Martin Melod'ev, Filipin Minlos,

Marina Muljar, Vsevolod Nekrasov, Jurij Orlickij, Dmitrij Prigov, Ales' Rasanau, Dmitrij Rekačevskij, Irina Repina, Irina Seměnova, Lazar' Šereševskij, Gleb Sit'ko, Sergej Stratanovskij, Valerij Šubinskij, Michail Suchotin, Stanislav Šuljak, Sergej Sviridov, Sergej Truněv, Lesja Tyškovskaja, Natal'ja Vanchanen, Tat'jana Vinogradova, Aleksandr Volovik, Sergej Zchus.

Meringolo 2005: *Quattro poeti russi per l'Italia*, a cura di Mirella Meringolo, «Poesia», n. 193, 2005, pp. 55-60.

Poesie di: Evgenij Rejn, Viktor Kullè, Maksim Amelin, Tat'jana Bek.

Poesia 2005 *Poeti russi*, «Poesia», n. 200, 2005, pp. 164-170.

Poesie di: Michail Kuzmin, Aleksandr Blok, Velimir Chlebnikov, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Boris Pasternak, Osip Mandel'stam, Marina Cvetaeva, Vladimir Majakovskij, Sergej Esenin, Arsenij Tarkovskij, Konstantin Simonov, Genrich Sapgir, Evgenij Evtušenko, Vladimir Vysockij, Iosif Brodskij, Dmitrij Prigov, Elena Švarc.

Tarkovskij, Cvetaeva 2005: Cvetaeva Marina, Tarkovskij Arsenij, *Sonno e vita. Sogni e amore nella poesia di Marina Cvetaeva e Arsenij Tarkovskij. Un dialogo nel tempo*, Edizioni Polistampa, Firenze 2005 (LA FENICE, 2).

Gabbrielli 2006: *Poesie di Fet, Blok, Parnok, Cvetaeva, Rusakov*, tradd. di Fiorenzo Gabbrielli e Gario Zappi, «Slavia», n. 2, 2006, pp. 144-145.

Poesie di: Afanasij Fet, Aleksandr Blok, Marina Cvetaeva, Gennadij Rusakov.

Galvagni 2006: *Nell'orbita di Riga – voci poetiche della nuova Lettonia*, a cura di Paolo Galvagni, L'Obliquo, Brescia 2006 (OZĪ, 66).

Poesie di: Semën Chanin, Artur Punte (lettone), Vladimir Svetlov, Sergej Timofeev, Žorž Uallik.

Berrone, Greppi 2007: *Oberiu*, a cura di Milly Berrone e Giulia Greppi, tradd. di Giulia Greppi, Milly Berrone, Marco Caratozzolo, Massimo Maurizio, «eSamizdat» 1-2 (V), 2007, pp. 67-164.

Poesie di: Aleksandr Vvedenskij, Konstantin Vaginov, Nikolaj Zabolockij, Daniil Charms, Nikolaj Olejnikov.

Chlebnikov et alii 2007: Velimir Chlebnikov, Aleksandr Vvedenskij, Boris Sluckij, Sergej Stratanovskij, Elena Švarc, *Rapsodia russa*, tradd.

di Sebastiano Blancato, Giulia Greppi, Alessandro Niero, Paolo Galvagni, «In Forma di Parole», n. 4, 2007.

Maurizio 2008a

Antologia di poesia LGBT russa contemporanea, a cura di Massimo Maurizio, «eSamizdat», nn. 2-3/VI, 2008, pp. 275-301, disponibile anche al sito: <https://www.esamizdat.it/ojs/index.php/eS/issue/view/9/9> (ultimo accesso effettuato: 1 giugno 2023).

Poesie di: Dmitrij Prigov, Ira Novickaja, Faina Grimberg, Aleksej Purin, Dmitrij Volček, Sergej Kruglov, Il'ja Vasil'ev, Dmitrij Kuz'min, Aleksandr Anaševič, Jaroslav Mogutin, Vasilij Čepelev, Galina Zelenina, Ksenija Marennikova, Anastasija Afanas'eva, Marija Konoplja.

Maurizio 2008b

I poeti di Vavilon, a cura di Massimo Maurizio, «eSamizdat», 2/II, 2008, pp. 187-204, disponibile anche al sito: <https://www.esamizdat.it/ojs/index.php/eS/issue/view/17/18> (ultimo accesso effettuato: 1 giugno 2023).

Poesie di: Danila Davydov, Stanislav L'vovskij, Irina Šostakovskaja, Kirill Medvedev, Dina Gatina, Andrej Sen-Sen'kov, Il'ja Kukulin, Dmitrij Kuz'min, Evgenija Lavut, Michail Gronas.

Alleva 2008:

Poeti russi oggi, a cura di Annelisa Alleva, Libri Scheiwiller, Milano 2008 (PROSA E POESIA).

Poesie di: Michail Ajzenberg, Oleg Dozmorov, Sergej Gandlevskij, Svetlana Kekova, Timur Kibirov, Aleksandr Kušner, Lev Losev, Irina Mašinskaja, Vera Pavlova, Evgenij Rejn, Boris Ryžij, Elena Švarc, Ol'ga Sedakova, Sergej Stratanovskij, Elena Tinovskaja, Elena Ušakova.

Poggioli 2009:

Renato Poggioli, *Il fiore del verso russo*, Einaudi, Torino 2009 (I MILLENNI [edizione strenna per abbonati]) [cfr. anche: **Poggioli 1949; Poggioli 1961; Poggioli 1968; Poggioli 1991; Poggioli 1998**].

Poesie di: Konstantin Bal'mont, Valerij Brjusov, Fëdor Sologub, Vjačeslav Ivanov, Aleksandr Blok, Michail Kuzmin, Nikolaj Gumilëv, Anna Achmatova, Vladislav Chodasevič, Jurgis Baltrušajtis, Maksimilian Vološin, Sergej Gorodeckij, Georgij Ivanov, Osip Mandel'stam, Igor' Severjanin, Velimir Chlebnikov, Vladimir Majakovskij, Sergej Esenin, Boris Pasternak, Marina Cvetaeva, Michail Lomonosov, Aleksandr Puškin, Michail Lermontov, Fëdor Tjutčev, Nikolaj Nekrasov, Afanasij Fet.

Garzonio, Carpi 2011:

Lirici russi dell'Ottocento, a cura di Stefano Garzonio e Guido Carpi, saggio introduttivo di Natal'ja Fateeva,

Carocci, Roma 2011 (LINGUE E LETTERATURE CAROCCI, 122).

Poesie di: Gavriła Deržavin, Ivan Krylov, Nikolaj Karamzin, Vasilij Žukovskij, N. Gnedič, Konstantin Batjuškov, Fëdor Glinka, Denis Davydov, Aleksandr Griboedov, Ivan Kozlov, Pëtr Vjazemskij, Stepan Ševyrëv, Kondratij Ryleev, Aleksandr Poležaev, Aleksandr Odoevskij, Vil'gel'm Kjučel'beker, Pavel Katenin, Vladimir Raevskij, Andrej Podolinskij, Pëtr Eršov, Ivan Mjatlev, Evgenij Baratynskij, Viktor Tepljakov, Michail Lermontov, Nikolaj Stankevič, Fëdor Tjutčev, Vladimir Benediktov, Ivan Aksakov, Aleksej Chomjakov, Karolina Pavlova, Aleksej Pleščeev, Nikolaj Ogarëv, Jakov Polonskij, Aleksej K. Tolstoj, Lev Mej, Apollon Majkov, Aleksej Kol'cov, Apollon Grigor'ev, Nikolaj Ščerbina, Ivan Turgenev, Ivan Nikitin, Nikolaj Nekrasov, Vasilij Kuročkin, Dmitrij Minaev, Koz'ma Prutkov (pseud. collettivo di Aleksej K. Tolstoj, Aleksej Žemčužnikov, Vladimir Žemčužnikov e Aleksandr Žemčužnikov), Aleksej Žemčužnikov, Semën Nadson, Konstantin Slučevskij, Aleksej Apuchtin, Arsenij Golenišcev-Kutuzov, Konstantin Fofanov, Vladimir Solov'ëv.

Margolis 2011:

Venezia paradiso ritrovato 11 poeti russi contemporanei nelle illustrazioni di Katia Margolis / Venecija obretënnij raj: 11 sovremennych poëtov v ofortach Kati Margolis, tradd. di Alessandro Niero e Katia [Katja] Margolis, Mirella Meringolo, Francesca Chessa e Claudia Scandura, EurocromLibri, s.l. 2011.

Poesie di: Jurij Jublanovskij, Aleksandr Kušner, Elena Ušakova, Aleksej Purin, Bachyt Kenžeev, Viktor Kullè, Boris Chersonskij/Chersons'kyj, Evgenij Rejn, Anatolij Najman, Ol'ga Sedakova, Lev Losev.

Piccolo, Sulpasso 2011:

Poesia russa, tradd. di Laura Piccolo e Bianca Sulpasso, in *L'annuario della poesia mondiale*, a cura di Fausto Ciompi, Bandecchi & Vivaldi, Pontedera (Empoli) 2011, pp. 330-345.

Poesie di: Andrej Rodionov, Aleksej Afonin, Vita Korneeva, Timur Kibirov.

Scandura 2012:

Poeti russi a Mantova, a cura di Claudia Scandura, «Testo a Fronte», n. 47, 2012, pp. 135-157.

Poesie di: Timur Kibirov, Sergej Gandlevskij, Jurij Gugolev.

Scandura 2013:

Immagini di Roma nei poeti russi del secondo Novecento, a cura di Claudia Scandura, «Poeti e poesia», n. 29, 2013, pp. 114-146.

Poesie di: Vladimir Stročkov, Timur Kibirov, Nikolaj Bajtov, Michail Ajzenberg, Sergej Stratanovskij, Elena Švarc, B. Chersonskij/Chersons'kyj.

- Statuti 2013:** *Grafie russe: Cvetaeva, Mandel'stam, Majakovskij: nuove traduzioni*, a cura di Paolo Statuti, Libro Aperto Edizioni, Reggio Emilia [2013].
- Poesie di: Marina Cvetaeva, Osip Mandel'stam, Vladimir Majakovskij.
- Maurizio 2013:** *«La massa critica del cuore...» Antologia di poesia russa contemporanea*, a cura di Massimo Maurizio, Mimesis, Milano – Udine 2013 (COLLANA DI POESIA HEBENON, 14).
- Poesie di: Andrej Sen-Sen'kov, Nikolaj Zvjagincev, Marija Stepanova, Andrej Rodionov, Stanislav L'vovskij, Dmitrij Kuz'min, Sergej Timofeev, Andrej Mol', Sergej Kruglov, Linor Goralik, Dmitrij Vodennikov, Viktor Ivaniv, Danila Davydov, Ekaterina Sokolova, Marianna Gejde, Dina Gatina, Fëdor Svarovskij, Valerij Nugatov, Šiš Brijanskij.
- Varacalli 2014:** *Viaggio attraverso la poesia russa. Il romanticismo e oltre*, a cura di Giuseppe Varacalli, pref. di Beatrice Bùmbacka, Laruffa Editore, Reggio Calabria 2014.
- Poesie di: Aleksandr Puškin, Michail Lermontov, Fëdor Tjutčev, Anna Achmatova, Osip Mandel'stam, Marina Cvetaeva.
- Giuliani, Buoncristiano 2015:** *Il gladiatore e la rusalka. Roma nella poesia russa dell'800. Antologia con testo russo a fronte*, a cura di Rita Giuliani e Paola Buoncristiano, Lithos, Roma 2015 (LABORATORIO EST/OVEST, 21).
- Poesie di: Fëdor Tjutčev, Stepan Ševyrëv, Aleksandr Poležaev, Dmitrij Merežkovskij, Vjačeslav Ivanov, Maskimilian Vološin, Arsenij Goleniščev-Kutuzov, Evgenij Baratynskij, Michail Lermontov, Vladimir Benediktov, Karolin Pavlova, Afanasij Fet, Nikolaj Ščerbina, Fëdor Tjutčev, Nikolaj Simborskij, Semën Nadson, Nikolaj Minskij, Apollon Majkov, Ivan Mjatlëv, Konstantin Slučevskij, Sergej Safonov, Aleksandr Puškin, Kondratij Ryleev, Aleksandr Šiškov, Jakov Polonskij, Nikolaj Minskij.
- Galvagni 2015:** *Tutta la pienezza nel mio petto. Poesia giovane a San Pietroburgo*, a cura di Paolo Galvagni, Lietocolle, Faloppio (Como) 2015 (COLLANA ROSSA LETTERA, 43).
- Poesie di: Pavel Arsen'ev, Andrej Bauman, Aleksandra Cibulja, Lada Čizova, Nastja Denisova, Alla Gorbunova, Aleksej Porvin, Ekaterina Preobraženskaja, Pëtr Razumov, Nikita Safonov, Stanislav Snytko, Ivan Sokolov, Dar'ja Suchovej.

- Ronchetti 2016:** *Bagliori d'azzurro*, in Barbara Ronchetti, *Dalla steppa al cosmo. Letteratura e spazio nel Novecento russo*, Lithos, Roma 2016, pp. 137-217 (LABORATORIO EST/OVEST, 23).
- Poesie di: Valerij Brjusov, Zinaida Gippius, Aleksandr Blok, Igor' Severjanin, Il'ja Ėrenburg, Vladislav Chodasevič, Vasilij Kamenskij, Velimir Chlebnikov, Osip Mandel'stam, Vladimir Majakovskij, Vladimir Nabokov, Iosif Brodskij, Dmitrij Vedenjapin.
- Maurizio 2016a:** *DisAccordi. Antologia di poesia russa 2003-2016*, a cura di Massimo Maurizio, Stilo Editrice, Bari 2016 (CILIEGIE. COLLANA DI ANTOLOGIE POETICHE, 7).
- Poesie di: Pavel Gol'din, Elena Fanajlova, Stanislav L'vovskij, Marija Stepanova, Linor Goralik, Anna Glazova, Denis Larionov, Kirill Korčagin, Grigorij Petuchov, Roman Osminkin, Kirill Medvedev, Aleksej Cvetkov, Elena Kostyleva, Dmitrij Kuz'min, Galina Rymbu, Sergej Timofeev, Antonina Semeneč, Andrej Sen-Sen'kov, Andrej Rodionov, Danila6 Davydov, Konstantin Šavlovskij, Aleksandr Skidan, Marija Malinovskaja, Ekaterina Sokolova, Igor' Žukov, Vitalij Puchanov, Oksana Vasjakina, Fëdor Svarovskij, Arsenij Rovinskij.
- Maurizio 2016b:** *Orbita. Deviano sollecito dalla rotta. Antologia poetica della Lettonia*, a cura di Massimo Maurizio, Stilo Editrice, Bari 2016 (CILIEGIE. COLLANA DI ANTOLOGIE POETICHE, 8).
- Poesie di: Artur Punte, Semën Chanin, Vladimir Svetlov, Sergej Timofeev.
- Brullo 2017:** Davide Brullo, *1917. I poeti che fecero la rivoluzione* [sic], Edizioni Interno4, Firenze 2017.
- Poesie di: Anna Achmatova, Andrej Belyj, Aleksandr Blok, Valerij Brjusov, Velimir Chlebnikov, Vladislav Chodasevič, Marina Cvetaeva, Sergej Esenin, Nikolaj Gumilëv, Vladimir Majakovskij, Osip Mandel'stam, Boris Pasternak, Nikolaj Tichonov.
- Morabito 2017:** Konstantin Bal'mont, Andrej Belyj, Valerij Brjusov, *Crisantemi in coppa, versi di canzoni: Haiku e Tanka russi*, a cura di Cristina Morabito, Edizioni San Marco dei Giustiniani, Genova 2017 (QUADERNI DEL TEMPO).
- Solonovič et alii 2017:** *Russia. La funzione sociale del fare poesia*, a cura di Giovanni Perrino, tradd. di Claudia Scandura, Claudia Olivieri, Caterina Graziadei, Bianca Maria Balestra, Daniela Liberti, Alessandro Niero, Mirella Meringolo,

«Almanacco dei Poeti e della Poesia Contemporanea», n. 5, 2017, pp. 11-44.

Poesie di: Evgenij Solonovič, Grigorij Daševskij, Irina Ermakova, Maksim Amelin, Sergej Gandlevskij, Marija Stepanova.

Solonovič et alii 2018:

Sei che scrivono in russo, a cura di Dmitrij Strocev, tradd. di Michela Missiroli, Viktoriya Martynovych, Milana Kupriyanenko, Eleonora Orioli, Mattia Maietti, Federica D'Onofrio, Elena Mazzola, «Almanacco dei Poeti e della Poesia Contemporanea», n. 6, 2018, pp. 4-43.

Poesie di: Boris Chersonskij/Chersons'kyj, Alla Gorbunova, Tat'jana Skarynkina, Michail Kukin, Ol'ga Zlotnikova, Sergej Kruglov, Dmitrij Strocev.

Niero 2019:

Otto poeti russi, a cura di Alessandro Niero, Lithos, Roma 2019 (LABORATORIO EST/OVEST, 30) [cfr. anche: **Niero 2005**].

Poesie di: Igor' Cholin, Genrich Sapgir, Evgenij Rejn, Dmitrij Prigov, Lev Rubinštejn, Sergej Stratanovskij, Elena Švarc, Michail Ajzenberg.

Galvagni 2020:

La giovane poesia degli Urali, a cura di Paolo Galvagni, Lietocolle, Faloppio (Como) 2020 (COLLANA ROSSA. COLLEZIONE DIORAMA DELL'EST, 4).

Poesie di: Anastasija Chvostanceva, Egana Džabbarova, Ruslan Komadej, Michail Kuimov, Anna Lukašenok, Angelina Sabitova, Aleksandra Šiljaeva, Jaroslava Širokova, Evgenij Smyšljaev.

Biserov 2020:

Natura d'altri mondi: poesie. Poetica russa a cavallo tra XX e XXI secolo, a cura di Vasily [Vasilij] Biserov, Giraldieditore, San Lazzaro di Savena (Bologna) 2020.

Poesie di: Nadežda Ochrimenko, Ol'ga Kovalenko (Bugrimova), Nadežda Ma Din', Vladimir Ivanov, Svetlana Šimanskaja, Sergej Golyšev, Ivan Timčenko, Valentina Gončarova, Oleg Sevrjukov, Nadežda Šleziger, Viktor Kaškin, Boris Rjabuchin, Vladimir Bojarinov, Nina Popova, Leonid Chanbekov, Valentin Sorokin, Viktor Širokov, Nina Dubovickaja, Gennadij Azanov, Jurij Guller, Maša Malinovskaja.

Cadorin 2020

Stalin e Mussolini nelle poesie dei pionieri russi e dei balilla italiani, trad. e curatela di Elisa Cadorin, intr. di Maria Giovanna Fantoli, Youcanprint Self-Publishing, Lecce 2020.

Poesie di: piccoli/e e pionieri/e e russi/e (Grinha Folinovskij, Nina Lisipanina, Vitja Orlov, Jura Odžogov, Kolchoz Marx, Svtelana Stejnman, Nina Moleva, Lilja Šejna, Seva Bojcov), Michail Isakovskij (trad. dall'ucraino), Janka Kupala, Sergej Michalkov, E. Ružanskij, Sergej Michajlkov, Nikolja Nezlobin, Michail Svetlov, Rasul Gamzatov, Maksim Ryl'skij / Maksym Ryl's'kyj, Sulejman Stal'skij, Michail Injuškin, Viktor Gusev, Salomeja Neris, Ol'ga Vysotskaja.

Galvagni 2021:

«*Il vento mi lecca gli occhi...*»: *poeti russofoni di Estonia*, a cura di Paolo Galvagni, Delta 3 Edizioni, Grottaminarda (Avellino) 2021 (AECLANUM).

Poesie di: Boris Baljasnyj, P.I. Filimonov, Larisa Joonas, Jan Kaplinskij, Ljudmila Kazarjan, Igor' Kotjuch, Dmitrij Krasnov, Evgenija Pavlova, Elena Skul'skaja.

Baldelli 2021:

Sergio Baldelli, *Poetesse russe. Un'antologia 1800-1950*, s.e., s.l. 2021 [volume autoprodotta dall'Autore].

Poesie di: Anna Bunina, Varvara Annenkova, Karolina Pavlova, Nadežda Chvoščinskaja, Julija Žadovskaja, Ekaterina Beketova, Mirra Lochvickaja, Zinaida Gippius, Lidija Berdjaeva, Adelaida Gercyk, Elena Guro, Sofija Parnok, Čerubina de Gabriak, Marina Cvetaeva, Elena Širman.

Caramitti, Maurizio 2022:

Voci russe contro la guerra, tradd. di Mario Caramitti e Massimo Maurizio, Università di Torino, Torino 2022 (SERIE PETUUIKI).

Poesie di: Oleg Lekmanov, Marija Stepanova, Vera Pavlova, Anna Grinka, Ol'ga Zondberg, Andrej Rodionov, Natal'ja Ključarëva, Roman Os'minkin, Evgenij Lesin, Rostislav Jarcev, Ljuba Makarevskaja, Asja Engele, Else (criptonimo), Julija Nemirovskaja, E3 (criptonimo), Empower Poveri (pseudonimo), Ivan Platonov, Anst Jansen, Evgenija Vežljan, Lev Rubinštejn (e alcuni testi di autore anonimo).

Libri di singoli autori

- Abdullaev 2014:** Šamsad Abdullaev, *Dal vero*, trad. di Paolo Galvagni, Associazione Culturale Thagma, Pesaro 2014 (COLLANA POETICA INTERNAZIONALE, 9).
- Achmadulina 1971:** Bella Achmadulina, *Tenerezza e altri addii*, intr. e trad. di Serena Vitale, Guanda, Parma 1971 (FENICE. SEZIONE POETI).
- Achmadulina 1993:** Bella Achmadulina, *Poesie scelte: 1956-1984*, a cura di Donata De Bartolomeo, Fondazione Piazzolla, Roma 1993 (POESIA EUROPEA VIVENTE, 8).
- Achmadulina 1998:** Bella Achmadulina, *Poesia*, trad. di Daniela Gatti, Spirali, Milano 1998 (POESIA, 10).
- Achmadulina 2008:** Bella Achmadulina, *Lo giuro. Antologia poetica*, a cura di Serena Vitale, con due scritti di Sebastiano Grasso e Giovanni Perrino, Novara 2008 (LYRA, 33).
- Achmatova 1951:** Anna Achmatova, *Poesie*, a cura di Dan Danino Di Sarra, Fussi, Firenze 1951 (IL MELAGRANO, 82-84) [cfr. anche: **Achmatova 1997**].
- Achmatova 1962a:** Anna Achmatova, *Anna Achmàtova*, a cura di Raissa Naldi, present. di Ettore Lo Gatto, Nuova Accademia, Milano 1962 (I Cristalli) [cfr. anche: **Achmatova 2018**].
- Achmatova 1962b:** Anna Achmatova, *Poesie*, intr. e trad. di Bruno Carnevali, Guanda, Parma 1962 (Fenice. N.S. Poeti, 3) [cfr. anche: **Achmatova 2007**].
- Achmatova 1964:** Anna Achmatova, *Il sogno e altre poesie*, poesie tradotte da Raissa Naldi, dizione di Anna Proclemer (con disco) Nuova Accademia, Milano 1964.
- Achmatova 1966:** Anna Achmatova, *Poema senza eroe e altre poesie*, trad. di Carlo Riccio, Torino 1966 (COLLEZIONE DI POESIA, 33).
- Achmatova 1990a:** Anna Achmatova, *Io sono la vostra voce*, a cura di Evelina Pascucci, prefaz. di Sergio Romano, Studio Tesi, Pordenone 1990 (BIBLIOTECA, 96) [cfr. anche: **Achmatova 1995a**].
- Achmatova 1990b:** Anna Achmatova, *Liriche scelte*, a cura di Maria Luisa Doderò Costa, Libri Scheiwiller, Milano 1990 (POESIA, 36).
- Achmatova 1992:** Anna Achmatova, *La corsa del tempo: liriche e poemi*, a cura di Michele Colucci, Torino 1992 (COLLEZIONE DI POESIA, 266) [cfr. anche: **Achmatova 2016a**].
- Achmatova 1995a:** Anna Achmatova, *Io sono la vostra voce*, a cura di Evelina Pascucci, prefaz. di Sergio Romano, Studio Tesi, Pordenone 1995 (COLLEZIONE BIBLIOTECA UNIVERSALE, 17) [cfr. anche: **Achmatova 1990a**].

- Achmatova 1995b:** Anna Achmatova, *Lo stormo bianco*, trad. di Gene Immediato, pref. di Silvio Rodolfo Marengo, San Paolo Edizioni, Milano 1995 (POESIA UOMO, 5).
- Achmatova 1996:** Anna Achmatova, *47 poesie*, tradd. di Carlo Riccio e Michele Colucci, Mondadori, Milano 1996 (I MITI. POESIA, 24).
- Achmatova 1997:** Anna Achmatova, *Poesie*, a cura di Dan Danino Di Sarra, Edizioni Confronto, Fondi (Latina) 1997 [cfr. anche: **Achmatova 1951**].
- Achmatova 2007:** Anna Achmatova, *Luna allo zenit e altre poesie*, intr. e trad. di Bruno Carnevali, Passigli, Firenze 2007 (PASSIGLI POESIA) [cfr. anche: **Achmatova 1962b**].
- Achmatova 2011:** Anna Achmatova, *Il bacio dell'icona: antologia poetica*, a cura di Curzia Ferrari, Ancora Milano 2011 (L'OBLÒ).
- Achmatova 2012a:** Anna Achmatova, *“È flebile la mia voce” e altre poesie*, trad. e cura di Paolo Galvagni, Via Del Vento Edizioni, Pistoia 2012 (ACQUAMARINA, 26) [cfr. anche: **Achmatova 2021**].
- Achmatova 2012b:** Anna Achmatova, *Il prodigio delle cose*, a cura di Antonella Anedda, tradd. di Bruno Carnevali e Paolo Galvagni, intr. di Sergio Romano, Corriere della Sera, Milano 2012 (UN SECOLO DI POESIA, 25).
- Achmatova 2016a:** Anna Achmatova, *Anna Achmatova*, trad. di Michele Colucci, RCS MediaGroup, Milano 2016 (LE OPERE DEL CORRIERE DELLA SERA. DIVERSI, 26) [cfr. anche: **Achmatova 1992**].
- Achmatova 2016b:** Anna Achmatova, *Il silenzio dell'amore: poesie*, trad. di Manuela Giabardo e Paolo Ruffilli, intr. di Paolo Ruffilli, LCE Edizioni – Biblioteca dei Leoni, Castelfranco Veneto (TV) 2016 (POESIA).
- Achmatova 2018:** Anna Achmatova, *Poesie*, a cura di Raissa Naldi, La Vita Felice, Milano 2018 (LABIRINTI. COLLEZIONE DI POESIA, 69) [cfr. anche: **Achmatova 1962**].
- Achmatova 2019:** Anna Achmatova, *Anna Achmatova*, trad. di Michele Colucci, RCS MediaGroup, Milano 2016 (LE OPERE DEL CORRIERE DELLA SERA. DIVERSI, 26) [cfr. anche: **Achmatova 1992; Achmatova 2016a**].
- Achmatova 2020:** Anna Achmatova, *Tutte le poesie (1904-1966)*, versione metrica a cura di Bruno Osimo, Kindle Direct Publishing, s.l. 2020.
- Achmatova 2021:** Anna Achmatova, *“È flebile la mia voce” e altre poesie*, ed. ampliata, trad. e cura di Paolo Galvagni, Via Del Vento Edizioni, Pistoia 2021 (ACQUAMARINA, 26) [cfr. anche: **Achmatova 2012a**].
- Ajgi 2019:** Gennadij Ajgi, *Inchino al canto*, trad. e curatela di Paolo Galvagni, Roma, Ensemble, 2019 (ALTER).

- Ajzenberg 2013:** Michail Ajzenberg, *Poesie scelte (1975-2011)*, a cura di Elisa Baglioni, Transeuropa, Massa 2013 (NUOVA POETICA 2.0., 2).
- Annenskij 2011:** Innokentij Annenskij, *Il libro dell'insonnia*, pref. e trad. di Nilo Pucci, Giuliano Ladolfi Editore, Borgomanero (Novara) 2011 (COLLANA DIAMANTE. I CLASSICI, 3).
- Apuchtin 1923:** Aleksej Apuchtin, *Prose e poesie*, trad. di Virgilio Narducci, pref. di Ettore Lo Gatto, Riccardo Ricciardi, Napoli 1923 (PUBBLICAZIONI DELL'ISTITUTO PER L'EUROPA ORIENTALE IN ROMA, 1A SERIE, LETTERATURA, ARTE FILOSOFIA, 6) [cfr. anche: **Apuchtin 1925**].
- Apuchtin 1925:** Alessio [Aleksej] Apuchtin, *Prose e poesie*, trad. di Virgilio Narducci, pref. di Ettore Lo Gatto, Anonima Romana Editoriale, Roma 1925 (PUBBLICAZIONI DELL'ISTITUTO PER L'EUROPA ORIENTALE IN ROMA, 1A SERIE, LETTERATURA, ARTE FILOSOFIA, 6), disponibile anche al sito: <http://asa.archiviostudiadriatici.it/islandora/object/libria%3A214921#page/10/mode/2up> [cfr. anche: **Apuchtin 1923**].
- Arsen'ev 2021:** Pavel Arsen'ev, *Lo spasmo di alloggio*, a cura di Paolo Galvagni, Arcipelago Itaca, Osimo (Ancona) 2021 (ISTMI. COLLANA DI TRADUZIONI DI OPERE IN VERSI).
- Bagrickij 1965:** Èduard Bagrickij, *L'ultima notte*, trad. di Vittorio Strada, Einaudi, Torino 1965 (COLLEZIONE DI POESIA, 10).
- Bal'mont 2019:** Konstantin Bal'mont, *Ja burja, ja propast', ja noč' / Io son la tempesta, l'abisso, la notte*, a cura di Linda Torresin, Damocle Edizioni, Venezia 2019 (RUSALKA, 2).
- Baltrušajtis 1912:** Jurghis Baltrusciaitis [Jurgis Baltrušajtis], *La scala terrestre: versi*, trad. di Eva Kühn-Amendola, Baldoni & C., Firenze 1912 (PROSE, 5).
- Baratynskij 1999:** Evgenij Baratynskij, *Liriche*, a cura di Michele Colucci, Einaudi, Torino 1999 (COLLEZIONE DI POESIA, 284).
- Baratynskij 2002:** Evgenij Baratynskij, *Eda*, trad. di Anastasia Pasquinelli, s.e., Milano 2002.
- Barkov 2017:** Ivan Barkov, *Il Trastullo della Fanciulla*, a cura di Raffaele Marchi, P. Emilio Persiani Editore, Bologna 2017 (POESIA).

- Bauman 2018:** Andrej Bauman, *Il cielo del tatto*, trad. di Paolo Galvagni, con una nota introduttiva dell'autore, Arcipelago Itaca, Osimo (Ancona) 2018 (ISTMI. COLLANA DI TRADUZIONI DI OPERE IN VERSI).
- Belyj 1965:** Andrej Belyj, *Cristo è risorto*, trad. e intr. di Cesare G. De Michelis, Casa Editrice Ceschina, Milano 1965 (LA GRANDE POESIA DI OGNI TEMPO, XXXVI).
- Belyj 2006:** Andrej Belyj, *Oro in azzurro*, trad. di Nelli Chapovalova, Il Faggio, Milano 2006.
- Belyj 2007:** Andrej Belyj, *La corona di fuoco*, trad. e cura di Giuseppina Giuliano, Medusa, Milano 2007 (RHYTHMÓS, 11).
- Belyj 2022:** Andrej Belyj, *Sinfonia (2-a, drammatica)*, trad. e cura di Giuseppina Giuliano, Università di Torino, Torino 2022 (SERIE PETUIIIKI).
- Bel'skij 2023:** Stanislav Bel'skij, *I versi migliori si sciogliono nell'aria*, a cura di Paolo Galvagni, Quaderni del Bardo Edizioni, Sannicola (Lecce) 2023 (NOVAB – COLLANA POESIA).
- Berberova 2004:** Nina Berberova, *Antologia personale. Poesie 1921-1933*, a cura di Maurizia Calusio, Passigli, Firenze 2004 (PASSIGLI POESIA).
- Berberova 2006:** Nina Berberova, *Antologia personale. Poesie 1945-1983*, a cura di Maurizia Calusio, Passigli, Firenze 2006 (PASSIGLI POESIA).
- Birjukov 2023:** Sergej Birjukov, *Rivoluzione.doc*, a cura di Marilena Rea, Queen Kristianka Edizioni, s.l. 2023.
- Blažennyj 2021:** Vasilij Blažennyj, *Versi liberi*, trad. di Maya Halavanava, ill. di Artëm Pendo, Università di Torino, Torino 2021 (SERIE PETUIIIKI).
- Blok 1914:** *La Rosa e la Croce: dramma in quattro atti di Aleksandr Blok, corredato dalle note storiche di Blok al dramma e dalle memorie di Bertran da lui scritte alcune ore prima della morte*, versione metrica di Massimo Lenzi, IS.C.RA, s.l. [1914].
- Blok 1920a:** Alessandro [Aleksandr] Blok, *Canti bolscevichi (Dvjenadzat): prima traduzione italiana dal russo*, Editore R. Quintieri, Milano 1920 [cfr. anche: **Blok 1986**].
- Blok 1920b:** Alessandro [Aleksandr] Blok, *Poesia e arte bolscevica: «Gli sciti», «I dodici»*, trad. di George Bomstein e Telesio Interlandi, Casa Editrice Rassegna Internazionale, Pistoia 1920.
- Blok 1925:** Alessandro [Aleksandr] Blok, trad. di Raissa Olkienickaja[Olkienickaja]-Naldi, Edizioni Alpes, Milano 1925 (LA COLLEZIONE DEL TEATRO, 4).

- Blok 1941:** Alessandro [Aleksandr] Blok, *Poemetti e liriche*, intr., trad. e note di Renato Poggioli, Guanda Editore, Modena 1941 (COLLEZIONE FENICE, 5) [cfr. anche: **Blok 1947; Blok 1961**].
- Blok 1947:** Alessandro [Aleksandr] Blok, *Poemetti e liriche*, 3^a ed. aumentata e corretta, intr., trad. e note di Renato Poggioli, Guanda Editore, Parma 1947 (COLLEZIONE FENICE, 5) [cfr. anche: **Blok 1941; Blok 1961**].
- Blok 1960:** Aleksandr Blok, *Poesie*, a cura di Angelo Maria Ripellino, Lerici, Milano 1960 (POETI EUROPEI, 4) [cfr. anche: **Blok 1975; Blok 1987; Blok 1990; Blok 2000**].
- Blok 1961:** Aleksandr Blok, *Poemetti e liriche*, intr., trad. e note di Renato Poggioli, Guanda Editore, Modena 1941 (UNIVERSALE EINAUDI, 49) [cfr. anche: **Blok 1941; Blok 1947**].
- Blok 1965:** Aleksandr Blok, *I dodici*, trad. di Renato Poggioli, Einaudi, Torino 1965 (COLLEZIONE DI POESIA, 21).
- Blok 1975:** Aleksandr Blok, *Poesie*, studio introduttivo, traduzione, note al testo e commento, bibliografia a cura di Angelo Maria Ripellino, Guanda, Parma 1975 (FENICE) [cfr. anche: **Blok 1960; Blok 1987; Blok 1990; Blok 2000**].
- Blok 1977a:** Aleksandr Blok, *Drammi lirici*, intr. di Angelo Maria Ripellino, trad. e cura di Sergio Leone e Sergio Pescatori, Einaudi, Torino 1977 (COLLEZIONE DI TEATRO, 218) [cfr. anche: **Blok 1980b**].
- Blok 1977b:** Aleksandr Blok, *Poesie*, a cura di Bruno Carnevali, Newton Compton, Roma 1977 (PAPERBACKS POETI, 52) [cfr. anche: **Blok 1981; Blok 1999; Blok 2011**].
- Blok 1980a:** Aleksandr Blok, *La nemesi*, a cura di Cesare G. De Michelis, Einaudi, Torino 1980 (COLLEZIONE DI POESIA, 161).
- Blok 1980b:** Aleksandr Blok, *L'azzurro non si misura con la mente nemesi: dai «Drammi lirici» di Aleksandr Blok*, trad. di Sergio Leone e Sergio Pescatori, Gruppo della Rocca, [Firenze 1980] (I TESTI, GLI SPETTACOLI, 2) [cfr. anche: **Blok 1977a**].
- Blok 1981:** Aleksandr Blok, *Poesie*, a cura di Bruno Carnevali, Club del Libro Fratelli Melita, La Spezia 1981 (LETTERATURA, 6) [cfr. anche: **Blok 1977b; Blok 1999; Blok 2011**].
- Blok 1982:** Aleksandr Blok, *La rosa e la croce*, versione metrica di Massimo Lenzi, stampato in proprio, [Lucca] 1982.
- Blok 1983:** Aleksandr Blok, *Gli ultimi giorni del regime zarista*, trad. e cura di Igor Sibaldi, Editori Riuniti, Roma 1983 (UNIVERSALE, 100) [cfr. anche: **Blok 2021**].
- Blok 1986:** Aleksandr Blok, *Canti bolscevichi (Dvjenadzat): prima traduzione italiana dal russo*, Scheiwiller, Milano 1986 [cfr. anche: **Blok 1920a**].
- Blok 1987:** Aleksandr Blok, *Poesie*, trad. di Angelo Maria Ripellino, SE, Milano 1987 (L'ALTRA BIBLIOTECA, 16) [cfr. anche: **Blok 1960; Blok 1975; Blok 1990; Blok 2000**].

- Blok 1990:** Aleksandr Blok, *Poesie*, a cura di Angelo Maria Ripellino, Mondadori, Milano 1990 (OSCAR POESIA, 52) [cfr. anche: **Blok 1960; Blok 1975; Blok 1997; Blok 2000**].
- Blok 1995:** Aleksandr Blok, *I dodici*, a cura di Cesare G. De Michelis, Marsilio, Venezia 1995 (LETTERATURA UNIVERSALE MARSILIO. LE BETULLE).
- Blok 1998a:** Aleksandr Blok, *I dodici – Gli sciti – La patria*, intr., trad. e note di Eridano Bazzarelli, Rizzoli, Milano 1998 (BUR POESIA) [cfr. anche: **Blok 1998b**].
- Blok 1998b:** Aleksandr Blok, *I dodici – Gli sciti – La patria*, intr., trad. e note di Eridano Bazzarelli, Fabbri, Milano 1998 (I GRANDI CLASSICI DELLA POESIA) [cfr. anche: **Blok 1998a**].
- Blok 1998c:** Aleksandr Blok, *La canzone del destino*, a cura di Maria Federica Lamperini, pref. di Giovanna Brogi Bercoff, Il Punto Editoriale, Roma 1998.
- Blok 1999:** Aleksandr Blok, *Poesie*, a cura di Bruno Carnevali, Passigli, Firenze 1999 (PASSIGLI POESIA) [cfr. anche: **Blok 1977b; Blok 1981; Blok 2011**].
- Blok 2000:** Aleksandr Blok, *Poesie*, pref. di Valerio Magrelli, Guanda, Parma 2000 (POETI DELLA FENICE) [cfr. anche: **Blok 1960; Blok 1975; Blok 1987; Blok 1990**].
- Blok 2002:** Aleksandr Blok, *“Mi vestirai d’argento” e altre poesie*, a cura di Margherita De Michiel, Via del Vento Edizioni, Pistoia 2002 (ACQUAMARINA, 18).
- Blok 2007:** Aleksandr Blok, *Versi della bellissima dama*, trad. di Sveta Kristova e Giuseppe D’Ambrosio Angelillo, Piccola Casa Editrice Acquaviva, Acquaviva delle Fonti (Bari) 2007.
- Blok 2011:** Aleksandr Blok, *Il silenzio fiorisce e altre poesie*, a cura di Bruno Carnevali, Passigli, Firenze 2011 (PASSIGLI POESIA) [cfr. anche: **Blok 1977b; Blok 1981; Blok 1999**].
- Blok 2016a:** Aleksandr Blok, *La violetta notturna e altre poesie*, pref. e trad. di Nilo Pucci, Giuliano Ladolfi Editore, Borgomanero (Novara) 2016 (COLLANA DIAMANTE. I CLASSICI, 24).
- Blok 2016b:** Aleksandr Blok, *Nel cielo nero d’Italia*, a cura di Marilena Rea, Passigli, Firenze 2016 (PASSIGLI POESIA).
- Blok 2018:** Aleksandr Blok, *Amo tanto il tuo nome delicato: poesie d’amore 1898-1916*, a cura di Marilena Rea, Passigli, Firenze 2018 (PASSIGLI POESIA).
- Blok 2021:** Aleksandr Blok, *Gli ultimi giorni del potere imperiale*, trad. e cura di Igor Sibaldi, Neri Pozza Editore, Vicenza 2021, pp. 143-156 (BIBLIOTECA NERI POZZA, 100) [cfr. anche: **Blok 1983**].
- Blok 2023:** Aleksandr Blok, *La maschera di neve*, a cura di Martina Morabito, San Marco dei Giustiniani, Genova 2023 (QUADERNI IN LETTERE D’AZZURRO).

- Blok, Celan 2018:** Aleksandr Blok, Paul Celan, *I dodici*, a cura di Dario Borso, trad. dal ted. di Dario Borso e dal
- Bobyřev 2017:** Igor' Bobyřev, *Al settimo mese la guerra*, a cura di Paolo Galvagni, Lietocolle, Faloppio (Como) 2017 (ALTRE TERRE, 37).
- Brodskij 1979:** Iosif Brodskij, *Fermata nel deserto*, a cura di Giovanni Buttafava, Mondadori, Milano 1979 (LO SPECCHIO. I POETI DEL NOSTRO TEMPO).
- Brodskij 1986:** Iosif Brodskij, *Poesie 1972-1985*, a cura di Giovanni Buttafava, Mondadori, Milano 1986 (BIBLIOTECA ADELPHI, 165) [cfr. anche: **Brodskij 1989**].
- Brodskij 1989:** Iosif Brodskij, *Iosif Brodskij*, a cura di Giovanni Buttafava, UTET, Torino 1989, pp. 3-127 (SCRITTORI DEL MONDO. I NOBEL) [cfr. anche: **Brodskij 1986**].
- Brodskij 1994:** Iosif Brodskij, *Quattro poesie per Natale*, trad. di Serena Vitale, Adelphi, Milano 1994.
- Brodskij 1996:** Iosif Brodskij, *Poesie italiane*, a cura di Serena Vitale, trad. di Serena Vitale e Giovanni Buttafava, Adelphi, Milano 1996 (BIBLIOTECA ADELPHI, 331).
- Brodskij 2004:** Iosif Brodskij, *Poesie di Natale*, trad. di Anna Raffetto, Adelphi, Milano 2004 (BIBLIOTECA ADELPHI, 466).
- Brodskij 2012:** Iosif Brodskij, *La forma del tempo*, a cura di Matteo Campagnoli, intr. di Vittorio Strada, tradd. di G. Buttafava, Anna Raffetto e Serena Vitale, Corriere della Sera, Milano 2012 (UN SECOLO DI POESIA, 21).
- Brodskij 2017:** Iosif Brodskij, *E così via*, trad. dall'ing. di Matteo Campagnoli e dal rus. di Anna Raffetto, Adelphi, Milano 2017 (BIBLIOTECA ADELPHI, 679).
- Bukovskaja 2022:** Tamara Bukovskaja, *Cera. Sapfičeskie strofy*, perevod na it. osuščestvili Paolo Gal'vani (sic!) [Galvagni] i Marko [Marco] Sabbatini, «VVM», Sankt-Peterburg 2022.
- Byliny 1997:** *Giganti, incantatori e draghi: byline dell'antica Rus'*, a cura di Edgardo Tito Saronne e Kamilla Danilčenko, Luni, Trento 1997 (BIBLIOTECA MEDIEVALE, 4).
- Byliny 2010:** *L'epos dei mercanti. Byline russe del ciclo di Novgorod*, a cura di Edgardo Tito Saronne ed Elisa Moroni, Carocci, Roma 2010 (BIBLIOTECA MEDIEVALE, 123).
- Chanin 2017:** Semën Chanin, *Omissis*, trad. di Massimo Maurizio, Miraggi Edizioni, Torino 2017 (JANUS / GIANO, 2).
- Chanin 2020:** Semën Chanin, *Sessione di ipnosi*, a cura di Elisa Baglioni, Italic Pequod, Ancona 2020 (LA PUNTA DELLA LINGUA).

- Charms 2014:** Daniil Charms, *L'uomo che sapeva fare miracoli*, a cura di Simone Rizzo, trad. di Leonardo Marcello Pignataro, Il Saggiatore, Milano 2014 (LE SILERCHIE, 25).
- Chersonskij 2011:** Boris Chersonskij/Chersons'kyj, *Mramornyj list / Foglio di marmo*, a cura di Claudia Scandura, tradd. di Claudia Scandura, K. Margolis e Alessandro Niero, e M. Sabbatini, Odesskij nacional'nyj universitet im. I.I. Mečnikova – Università di Roma "La Sapienza", Odessa-Roma 2011.
- Chersonskij 2022:** Boris Chersonskij/Chersons'kyj, *Il mondo frantumato*, cura e trad. di Claudia Scandura, Marsilio, Venezia 2022 (GOCCE).
- Chlebnikov 1968:** Angelo Maria Ripellino, *Poesie di Chlebnikov*, saggio, antologia e commento a cura di Angelo Maria Ripellino, Einaudi, Torino 1968 [cfr. anche: **Chlebnikov 1989**].
- Chlebnikov 1989:** Velimir Chlebnikov, *Poesie*, saggio, antologia e commento a cura di Angelo Maria Ripellino, Einaudi, Torino 1989 (GLI STRUZZI, 358) [cfr. anche: **Chlebnikov 1968**].
- Chlebnikov 1996:** Velimir Chlebnikov, *Operazione Ladomir, come illegittima cometa: 19 poesie di Velimir Chlebnikov (1885-1922) e 19 acqueforti di artisti contemporanei*, a cura di E. Schatz, tradd. di V. Fantinel, G.P. Neri, E. Schatz, El Bagatt, Bergamo [1996].
- Chlebnikov 2009:** Velimir Chlebnikov, *47 poesie facili e una difficile*, a cura di Paolo Nori, Quodlibet, Macerata 2009 (COMPAGNIA EXTRA, 12).
- Chodasevič 1992:** Vladislav Chodasevič, *La notte europea*, a cura di Caterina Graziadei, con uno scritto di Nina Berberova, Guanda, Parma 1992 (POETI DELLA FENICE).
- Chodasevič 2014:** Vladislav Chodasevič, *Quarantun poesie*, a cura di Nilo Pucci, Giuliano Ladolfi Editore, Borgomanero (Novara) 2014 (COLLANA DIAMANTE. I CLASSICI, 19).
- Chodasevič 2019:** Vladislav Chodasevič, *Non è tempo di essere*, a cura di Caterina Graziadei, Milano 2019 (CAPOVERSI BOMPIANI).
- Cholin 2013:** Igor' Cholin, *Lirica senza lirica*, a cura di Alessandro Niero, Terra Ferma, Crocetta del Montello (Treviso) 2013.
- Cvejbach 1980a:** Vladimir Zveibach [Cvejbach], *Uletajut, pticy, uletajut / Migrano, uccelli, migrano*, trad. di Margherita Santi-Farina, Tip. Mori, Firenze 1980.
- Cvejbach 1982:** Vladimir Zveibach [Cvejbach], *Ėzkizy nastrorenij / Stati d'animo*, trad. di Margherita Santi-Farina, Tip. Mori, Firenze 1982.

- Cvejbach 1984:** Vladimir Zveibach [Cvejbach], *Noči bessonnye noči / Notti insonni notti*, trad. di Margherita Santi-Farina, Tip. Mori, Firenze 1984.
- Cvejbach 1986:** Vladimir Zveibach [Cvejbach], *Krik / Grido*, trad. di Margherita Santi-Farina, Tip. Mori, Firenze 1986.
- Cvejbach 1991:** Vladimir Zveibach [Cvejbach], *Profili*, trad. letterale di Margherita Santi-Farina, Nina Harkevitch [Charkievič], M. Ruschi, redaz. testo it. di G. Paxia, Franco Cesati Editore, Firenze 1991.
- Cvejbach 2003:** V. Zveibach [Cvejbach], *Russia mia Russia*, tradd. di Nina Harkevitch [Charkievič], M. Ruschi, Margherita Santi, revisione di A. Perekhodtsev [Perehodcev], Michail Talalay [Talalaj], Lucia Tonini, F. Zveibach [Cvejbach], M. Bossi, D. Tesi, Polistampa, Firenze 2003.
- Cvetaeva 1967:** Marina Cvetaeva, *Poesie*, trad. e cura di Pietro Zveteremich, Feltrinelli, Milano 1967 (UNIVERSALE ECONOMICA, 2056) [cfr. **Cvetaeva 2016**].
- Cvetava 1982:** Marina Cvetaeva, *Il poema della fine*, trad. di Nadia Cicognini, Polena, Milano 1982 (POLENA, 5-6).
- Cvetava 1983:** Marina Cvetaeva, *L'accalappiatopi: satira lirica*, a cura di Caterina Graziadei, e/o, Roma 1983 [cfr. anche: **Cvetaeva 1992a; Cvetaeva 2017b**].
- Cvetaeva 1988:** Marina Cvetaeva, *Dopo la Russia*, a cura di Serena Vitale, Mondadori, Milano 1988 (LO SPECCHIO. I POETI DEL NOSTRO TEMPO) [cfr. anche: **Cvetaeva 1997; Cvetaeva 2012b; Cvetaeva 2021b**].
- Cvetaeva 1990:** Marina Cvetaeva, *Fedra*, a cura di Luisa De Nardis, Bulzoni, Roma 1990 (BIBLIOTECA DI CULTURA, 403) [cfr. anche: **Cvetaeva 2021a**].
- Cvetaeva 1991a:** Marina Cvetaeva, *Arianna*, a cura di Luisa De Nardis, Bulzoni, Roma 1991 (BIBLIOTECA DI CULTURA, 439).
- Cvetaeva 1991b:** Marina Cvetaeva, *L'armadio segreto*, trad. di Giovanna Ansaldo, Marcos y Marcos, Milano 1991 (LE FOGLIE, 26).
- Cvetaeva 1992a:** Marina Cvetaeva, *L'accalappiatopi: satira lirica*, a cura di C. Graziadei, e/o, Roma 1992 (TASCABILI E/O, 23) [cfr. anche: **Cvetaeva 1983; Cvetaeva 2017b**].
- Cvetaeva 1997:** Marina Cvetaeva, *Dopo la Russia*, a cura di Serena Vitale, Mondadori, Milano 1997 (OSCAR POESIA DEL NOVECENTO, 1) [cfr. anche: **Cvetaeva 1988; Cvetaeva 2012b; Cvetaeva 2021b**].
- Cvetaeva 1998:** Marina Cvetaeva, *L'amica*, prefaz. e trad. di Haisa Pessina Longo, Panozzo, Rimini 1998 (EPISODI, 2).
- Cvetaeva 2000:** Marina Cvetaeva, *Il lato oscuro dell'amore*, liriche scelte e tradotte da Haisa Pessina Longo, Panozzo, Rimini 2000 (EPISODI, 4).
- Cvetaeva 2006a:** Marina Cvetaeva, *"Il poeta" e altre poesie*, trad. e cura di Paolo Galvagni, Via Del Vento Edizioni, Pistoia 2006 (ACQUAMARINA, 30).

- Cvetaeva 2006b:** Marina Cvetaeva, *L'anima in fiamme: poesie*, trad. di Maria Antipova, Piccola Casa Editrice Acquaviva, Acquaviva delle Fonti (Bari) 2006.
- Cvetaeva 2011:** Marina Cvetaeva, *Fedra*, a cura di Marilena Rea, Pacini, Pisa 2011 (STRUMENTI DI FILOLOGIA E CRITICA, 11) [cfr. anche: **Cvetaeva 2022a**].
- Cvetaeva 2012a:** Marina Cvetaeva, *A Rainer Maria Rilke nelle sue mani*, a cura di Marilena Rea, Passigli, Firenze 2012 (LE OCCASIONI. PICCOLA BIBLIOTECA PASSIGLI).
- Cvetaeva 2012b:** Marina Cvetaeva, *Dopo la Russia*, a cura di Serena Vitale Corriere della Sera, Milano 2012 (UN SECOLO DI POESIA, 9) [cfr. anche: **Cvetaeva 1988**; **Cvetaeva 1997**; **Cvetaeva 2021b**].
- Cvetaeva 2013a:** Marina Cvetaeva, *Album serale*, a cura di Paola Ferretti, Giuliano Ladolfi Editore, Borgomanero (Novara) 2013 (COLLANA DIAMANTE. I CLASSICI, 16).
- Cvetaeva 2013b:** Marina Cvetaeva, *Scusate l'amore. Poesie 1915-1925*, a cura di Marilena Rea, Passigli, Firenze 2013 (LE OCCASIONI. PICCOLA BIBLIOTECA PASSIGLI).
- Cvetaeva 2014:** Marina Cvetaeva, *Mestiere. Poesie 1921-1922*, a cura di Marilena Rea, Firenze 2014 (PASSIGLI POESIA).
- Cvetaeva 2016:** Marina Cvetaeva, *Marina Cvetaeva*, trad. di Pietro Zveternich, RCS MediaGroup, Milano 2016 (LE OPERE DEL CORRIERE DELLA SERA. DIVERSI, 23) [cfr. **Cvetaeva 1967**].
- Cvetaeva 2017a:** Marina Cvetaeva, *Il campo dei cigni*, a cura di C. Graziadei, Nottetempo, Roma 2017 (POETI.COM) [cfr. **Cvetaeva 2017c**].
- Cvetaeva 2017b:** Marina Cvetaeva, *L'accalappiatopi: satira lirica*, a cura di Caterina Graziadei, e/o, Roma 2017 (ASSOLO). [cfr. anche: **Cvetaeva 1983**; **Cvetaeva 1992b**].
- Cvetaeva 2017c:** Marina Cvetaeva, *Lebedinyj stan / Il campo dei cigni*, a cura di Caterina Graziadei, Centr knigi Rudomino, Moskva 2017 [cfr. **Cvetaeva 2017a**].
- Cvetaeva 2019:** Marina Cvetaeva, *Sette poemi*, a cura di Paola Ferretti, Einaudi, Torino 2019 (COLLEZIONE DI POESIA, 462).
- Cvetaeva 2020:** Marina Cvetaeva, *La principessa guerriera*, a cura di Marilena Rea, postfaz. di Monica Guerritore, Sandro Teti, Roma 2021 (ZIG ZAG).
- Cvetaeva 2021a:** Marina Cvetaeva, *Fedra*, a cura di Barbara Castiglioni, trad. di Luisa De Nardis, Mimesis Edizioni, Milano 2021 (MIMESIS. FILOSOFIE DEL TEATRO, 49) [cfr. anche: **Cvetaeva 1990**].
- Cvetaeva 2021b:** Marina Cvetaeva, *L'amore è un arco teso*, trad. di Serena Vitale, Salani, Milano 2021 (POESIE PER GIOVANI INNAMORATI) [cfr. anche: **Cvetaeva 1988**; **Cvetaeva 1997**; **Cvetaeva 2012b**].
- Cvetaeva 2021c:** Marina Cvetaeva, *Ultimi versi 1938-1941*, trad. e cura di Pina Napolitano, Voland, Roma 2021 (LIBRI PICCOLI VOLAND, 41).

- Cvetaeva 2022a:** Marina Cvetaeva, *Fedra*, a cura di Marilena Rea, Queen Kristianka Edizioni, s.l. 2022 [cfr. anche: **Cvetaeva 2011**].
- Cvetaeva 2022b:** Marina Cvetaeva, *I volti dell'amore*, a cura di Marilena Rea, Queen Kristianka Edizioni, s.l. 2022.
- Cvetaeva 2022c:** Marina Cvetaeva, *Zar-fanciulla*, a cura di Marilena Rea, Queen Kristianka Edizioni, s.l. 2022.
- Cvetaeva 2023:** Marina Cvetaeva, *Come le stelle e come le rose*, a cura di Lorenzo Pompeo, Ponte alle Grazie, Firenze 2023 (POESIE, 23).
- Deržavin 1998:** Gavriła Deržavin, *Poesie*, intr., trad. e note di Claudio Maria Schirò, Guida, Palermo 1998 (QUADRIVIO, 2).
- Dmitrieva 2019:** Elizaveta Dmitrieva, *Moë serdce slovno čaša gor'kogo vina / Il mio cuore è come un calice di vino amaro*, a cura di Linda Torresin, Damocle Edizioni, Venezia 2019 (RUSALKA, 3).
- Dollar 1993:** Irina Dollar, *Tra terra e cielo – la vita: poesie italiane, poesie russe con traduzione italiana a fronte*, trad. dell'Autrice, Graphic house, Mestre 1993 (POESIA, 5).
- Ėfros 2001:** Abram Ėfros [Ėfros], *Sonetti erotici*, trad. poetica di Franco D'Agostino, Aquilegia, Milano 2001.
- Ermakova 2008:** Irina Ermakova, «*Ninna-nanna per Odisseo*» e altre poesie, a cura di Alessandro Niero, Interlinea, Novara 2008.
- Ermakova 2023:** Irina Ermakova, *Lo specchio di bronzo*, a cura di Alessandro Niero, Einaudi, Torino 2023 (COLLEZIONE DI POESIA, 502).
- Esenin 1938:** Sergej Esenin [Sergej Esenin], *Canto liturgico*, trad. di Giacomo Prampolini, a cura di Giovanni Scheiwiller, Scheiwiller, Milano 1938 (ALL'INSEGNA DEL PESCE D'ORO).
- Esenin 1940:** Sergio [Sergej] Esenin, *Liriche e frammenti*, trad. e note di Renato Poggioli, Parenti, Firenze 1940 (COLLEZIONE DI LETTERATURA. POESIA) [cfr. anche: **Esenin 1961**].
- Esenin 1946:** Sergio Jessenin [Serge Esenin], *Poesie*, trad. di Olga Resnevic e Franco Maticotta, Guanda, Parma 1946 (FENICE, 9).
- Esenin 1947:** Sergej Esenin, *Poesie*, a cura di Iginio De Luca, Fussi, Firenze 1947 (IL MELAGRANO, 15/16).
- Esenin 1961:** Sergej Esenin, *Poemetti, liriche e frammenti*, intr., trad. e note di Renato Poggioli, Einaudi, Torino 1961 (UNIVERSALE EINAUDI, 50) [cfr. anche: **Esenin 1940**].
- Esenin 1968a:** Sergej Esenin, *Poesie*, a cura di Curzia Ferrari, Compagnia Edizioni Internazionali, Milano 1968 [cfr. anche: **Esenin 1995**; **Esenin 2007**].

- Esenin 1968b:** Sergej Esenin, *Poesie e poemetti*, a cura di Bruno Carnevali, Avanzini e Torraca, Roma 1968 (LE SILFIDI) [cfr. anche: **Esenin 1975**; **Esenin 1997**; **Esenin 1999**].
- Esenin 1968c:** Sergej Esenin, *Pugačëv*, pref. e trad. di Iginio De Luca, Einaudi, Torino 1968 (COLLEZIONE DI POESIA, 51).
- Esenin 1975:** Sergej Esenin, *Poesie e poemetti*, a cura di Bruno Carnevali, Newton Compton, Roma 1975 (PAPERBACKS POETI, 34) [cfr. anche: **Esenin 1968b**; **Esenin 1997**; **Esenin 1999**].
- Esenin 1976:** Sergej Esenin, *Anna Snégina*, intr., trad. e nota bibliografica, Einaudi, Torino 1976 (COLLEZIONE DI POESIA, 131).
- Esenin 1977:** Sergej Esenin, *Poesie*, a cura di Serena Vitale, trad. di Franco Matacotta, Guanda, Parma 1977 (QUADERNI DELLA FENICE, 17) [cfr. anche: **Esenin 1946**].
- Esenin 1981:** Sergej Esenin, *Poesie*, a cura di Giuseppe Paolo Samonà, Garzanti, Milano 1981 (I GRANDI LIBRI GARZANTI).
- Esenin 1982:** Sergej Esenin, *Poemi rivoluzionari*, intr., trad. e nota bibliografica di Serena Vitale, Guanda, Parma 1982 (QUADERNI DELLA FENICE, 87).
- Esenin 1985:** Sergej Esenin, *Il paese dei banditi*, trad. di Iginio De Luca, Einaudi, Torino 1985 (COLLEZIONE DI POESIA, 188) [cfr. anche: **Esenin 2022**].
- Esenin 1993:** Sergio Leone, *Sergej Esenin. Ultimi temi poetici*, QuattroVenti, Urbino 1993 (MATERIALI).
- Esenin 1995:** Sergej Esenin, *Poesie*, a cura di Curzia Ferrari, La Vita Felice, Milano 1995 (LABIRINTI, 8) [cfr. anche: **Esenin 1968**; **Esenin 2007**].
- Esenin 1997:** Sergej Esenin, *Poesie e poemetti*, saggio e trad. di Bruno Carnevali, Fabbri, Milano 1997 (I GRANDI CLASSICI DELLA POESIA) [cfr. anche: **Esenin 1968b**; **Esenin 1975**; **Esenin 1999**].
- Esenin 1999:** Sergej Esenin, *Confessione di un teppista. Poesie e poemetti*, a cura di Bruno Carnevali, Passigli, Firenze 1999 (PASSIGLI POESIA) [cfr. anche: **Esenin 1968b**; **Esenin 1975**; **Esenin 1997**].
- Esenin 2000:** Sergej Esenin, *Poesie e poemetti*, a cura di Eridano Bazzarelli, Rizzoli, Milano 2000 (BUR POESIA) [cfr. anche: **Esenin 2012**].
- Esenin 2002:** Sergej Esenin, *“Stanco di vivere” e altre poesie*, a cura di Margherita De Michiel, Pistoia, Via del Vento Edizioni, 2002 (ACQUAMARINA, 17).
- Esenin 2005:** Sergej Esenin, *“Mosca delle bettole” e altre poesie*, trad. di S. Kristova e Giuseppe D’Ambrosio Angelillo, Piccola Casa Editrice Acquaviva, Acquaviva delle Fonti (Bari) 2005.
- Esenin 2007:** Sergej Esenin, *«Russia» e altre poesie*, intr. e trad. di Curzia Ferrari, Baldini Castoldi Dalai, Milano 2007 (I CLASSICI PER TUTTI) [cfr. anche: **Esenin 1968a**; **Esenin 1995**].

- Esenin 2012:** Sergej Esenin, *La fiamma delle labbra*, a cura di Paolo Galvagni, intr. di Daniele Piccini, trad. di Eridano Bazzarelli, Corriere della Sera, Milano 2012 (UN SECOLO DI POESIA, 34) [cfr. anche: **Esenin 2000**].
- Esenin 2014:** Sergej Esenin, *Nei pressi di Acquabianca*, a cura di Paolo Galvagni, Via Del Vento Edizioni, Pistoia 2014 (IQUADERNIDIVIADELVENTO. TESTI INEDITI E RARI DEL NOVECENTO, 71).
- Esenin 2022:** Sergej Esenin, *Il paese dei malfattori*, trad. di Iginio De Luca, intr. di Mario Frisetti, Autoproduzioni Fenix, Torino 2022 [cfr. anche: **Esenin 1985**].
- Evtušenko 1961:** Evgenij Evtušenko, *La stazione di Zima e altri versi*, a cura di Maria Olsoufieva e Benjamin Goriely, trad. di Alfio Bertin, Feltrinelli, Milano 1961 (LE COMETE, 20).
- Evtušenko 1962a:** Evgenij Evtušenko, *La stazione di Zima e altri versi*, trad. di Alfio Bertin, Feltrinelli, Milano 1962 (LE COMETE, 20).
- Evtušenko 1962b:** Evgenij Evtušenko, *Non sono nato tardi*, trad. di Ignazio Ambrogio, Editori Riuniti, Roma 1962 (SCRITTORI SOVIETICI).
- Evtušenko 1965:** Evgenij Evtušenko, *La centrale idroelettrica di Bratsk*, trad. di Pietro Zvetermich, Rizzoli, Milano 1965.
- Evtušenko 1970:** *Poesie*, trad. di Alfio Bertin, Garzanti, Milano 1970 (I GARZANTI, 231).
- Evtušenko 1972:** *Poesie con appendice di poesie d'amore*, intr. di Bruno Carnevali, cura e trad. di Sandra Grotoff, Newton Compton, Roma 1972 (PAPERBACKS POETI, 12).
- Evtušenko 1974:** Evgenij Evtušenko, *Le betulle nane*, a cura di Giovanni Buttafava, intr. di Pier Paolo Pasolini, Mondadori, Milano 1974 (LO SPECCHIO. I POETI DEL NOSTRO TEMPO).
- Evtušenko 1981:** *Il vento del domani*, trad. di Evelina Pascucci, Newton Compton, Roma 1981 (PAPERBACKS POETI, 95).
- Evtušenko 1982a:** *Poesie 1952-1973*, trad. di Igor Sibaldi, Garzanti, Milano 1982 (I GARZANTI. POESIA).
- Evtušenko 1982b:** *Romanzo in poesia. Il colombo di Santiago*, trad. di Evelina Pascucci, Newton Compton, Roma 1982 (PAPERBACKS POETI, 101).
- Evtušenko 1985:** *Mamma e la bomba*, trad. di Evelina Pascucci, Edizioni del Leone, Spinea 1985 (I DOGI).
- Evtušenko 1986:** Evgenij Evtušenko, *Poesie d'amore*, trad. di Evelina Pascucci, Newton Compton, Roma 1986 [cfr. anche: **Evtušenko 1989b**].
- Evtušenko 1989a:** Evgenij Evtušenko, *Fukù (poema)*, trad. e note di Evelina Pascucci, Garzanti, Milano 1989 (I CORIANDOLI).
- Evtušenko 1989b:** Evgenij Evtušenko, *Poesie d'amore*, trad. di Evelina Pascucci, Newton Compton, Roma 1989 (GRANDI TASCABILI ECONOMICI, 44) [cfr. anche: **Evtušenko 1986**].
- Evtušenko 1995:** Evgenij Evtušenko, *Arrivederci, bandiera rossa. Poesie degli anni Novanta*, a cura di Evelina Pascucci, Newton

- Compton, Roma 1995 (TASCABILI ECONOMICI NEWTON. 100 PAGINE 1000 LIRE, 234).
- Evtušenko 2006:** Evgenij Evtušenko, *Nel paese di Come Se*, a cura di Giovanna Ioli, trad. di Evelina Pascucci, Viennepierre, Milano 2006 (IL GHIACCIO E LA ROSA, 1).
- Evtušenko 2007:** Evgenij Evtušenko, *Romanzo con la vita e altre poesie*, presentaz. di Giovanna Ioli, trad. di Evelina Pascucci, Interlinea, Novara 2007 (PREMIO FESTIVAL DI POESIA CIVILE "CITTÀ DI VERCELLI").
- Evtušenko 2008:** Evgenij Evtušenko, *Condannato all'immortalità. Piccola antologia con inediti*, trad. di Evelina Pascucci, Interlinea, Novara 2008 (LYRA, 36).
- Evtušenko 2012:** Evgenij Evtušenko, *Dora Franco: confessione tardiva*, a cura di Sebastiano Grasso, trad. di Rayna Castoldi e Ludimilla [Ljudmila] Psenitsnaja [Pšenicnaja o Pšeničnaja?], con otto disegni di Mimmo Paladino, ES, Milano 2012 (VOCI DAL MONDO, 1).
- Fanajlova 2015:** Elena Fanajlova, *Lena e la gente*, a cura di Claudia Scandura, Gattomerlino, Roma 2015 (I POETI DELLA FONDAZIONE BRODSKIJ).
- Fet 2012a:** Afanasij Fet, "*Arduo è restituire la bellezza viva...*". *Liriche*, a cura di Alessandro Niero, Edizioni Ariele, Milano 2012 (LETTERATURE).
- Fet 2012b:** Afanasij Fet *Il richiamo della poesia*, a cura di Pia Dusi, saggio intr. di Vladimir Zelinskij, Marco Serra Tarantola Editore, Brescia 2012.
- Fet 2012c:** Afanasij Fet, «*Porta lontano nel suono il mio cuore...*». *Poesie scelte in traduzione italiana*, a cura di Stefano Garzonio, Centr knigi Rudomino, Moskva 2012.
- Filimonov 2022:** P. Filimonov [pseud. di R. Fokin], *Partiti adesso*, trad. e cura di Paolo Galvagni, Terra d'Ulivi, Lecce 2022 (MAGICA ALIENA).
- Filippov 2009:** Vasilij Filippov, *Ho sognato di volare su una nuvola*, a cura di Paolo Galvagni, Edizioni L'Obliquo, Brescia 2009 (OZÏ, 85).
- Filippov 2012:** Vasilij Filippov, *È sempre accaduto a noi*, trad. di Paolo Galvagni, Associazione Culturale Thagma, Pesaro 2012 (COLLANA POETICA INTERNAZIONALE, 2. RUSSIA, 1).
- Filippov 2013:** Vasilij Filippov, *Della natura non viva*, trad. di Paolo Galvagni, Associazione Culturale Thagma, Pesaro 2013 (COLLANA POETICA INTERNAZIONALE, 8. RUSSIA, 3).
- Gandlevskij 2014:** Sergej Gandlevskij, *La ruggine e il giallo. Poesie 1980-2011*, a cura di Claudia Scandura, Gattomerlino, Roma 2014 (I POETI DELLA FONDAZIONE BRODSKIJ).

- Gandlevskij 2017:** Sergej Gandlevskij, «*Festa*» e altre poesie, a cura di Elisa Baglioni, Passigli, Firenze 2017 (PASSIGLI POESIA. RUSSIA POETICA, 4).
- Gejncel'man 1955:** Anatolio Heinzelmann [Anatolij Gejncel'man], *Melodie cosmiche*, versioni di Rosa Heller, Editoriale Il sentiero dell'arte, Padova 1955 (POETI E PROSATORI STRANIERI).
- Gejncel'man 1957:** Anatolij Heinzelmann [Gejncel'man], *Poesie*, a cura di Rosa Heller, Fussi, Firenze 1957 (IL MELAGRANO, 174-175).
- Gejncel'man 1969:** Anatolio Heinzelmann [Anatolij Gejncel'man], *Gemito*, versioni di Rosa Heller Heinzelmann, Edizione de La Brigata, Napoli 1969 (POETI E PROSATORI STRANIERI).
- Gogol' 1994** Nikolaj Gogol', *Italia ; Hants Küchelgarten*, trad. di Nadia Cicognini, in Idem, *Opere*, a cura di Serena Prina, Mondadori, Milano 1994, pp. 1126-1172 (I MERIDIANI).
- Gogol' 2004:** Nikolaj Gogol', *Italia*, versione poetica di Clemente Rebora, Scheiwiller, Milano 2004 (ALL'INSEGNA DEL PESCE D'ORO).
- Gorbunova 2016:** Alla Gorbunova, *La rosa dell'Angola*, a cura di Paolo Galvagni, Marco Saya Edizioni, Milano 2016 (KĒLEN, 1).
- Gorbunova 2019:** Alla Gorbunova, *Miniature*, trad. di Paolo Galvagni, Lietocolle, Faloppio (Como) 2019 (COLLANA ROSSA. COLLEZIONE DIORAMA DELL'EST, 3).
- Gorbunova 2021:** Alla Gorbunova, *Il primo mattino della creazione: poesie*, Firenzelibri, Reggello (Firenze) 2021 (COLLANA FUORI STAGIONE).
- Gor'kij 2017:** Maksim Gor'kij, *Minacciosi schiumano i flutti (Versi tra fine '800 e inizi '900)*, a cura di Paolo Galvagni, Fermenti, Roma 2017 (NUOVI FERMENTI. CLASSICI ITALIANI E INTERNAZIONALI).
- Grauz 2022:** Tat'jana Grauz, *Neve saggia*, a cura di Paolo Galvagni, Fermenti, Roma 2022 (PERCORSI DELLA POESIA CONTEMPORANEA. NUOVA SERIE).
- Grigor'ev 2018:** Dmitrij Grigor'ev, *Il poeta ha molte vite*, trad. di Paolo Galvagni, Macabor, Francavilla Marittima (Cosenza) 2018 (I FIORI DI MACABOR, 7).
- Gubanov 2021:** Leonid Gubanov, *Polina*, trad. di Massimo Maurizio, in Idem, *Polina. Poëma, proročestvo, manifest, sostavlenie, podgotovka telsta, stat'ja e kommentarii Andreja A. Žurbina*, Izdatel'stvo «Puškinskij Dom», Sankt-Peterburg 2021, pp. 163-170.

- Guberman 2020:** Igor' Guberman, *Quartine. «Gariki»*, a cura di Laura Salmon, Il Ponte del Sale, Rovigo 2020 (IL LABIRINTO DEL MONDO, 19).
- Gumilëv 2005:** Nikolaj Gumilëv, *Il padiglione di porcellana. Versi cinesi*, a cura di Paolo Galvagni, San Marco dei Giustiniani, Genova 2005 (QUADERNI DEL TEMPO, 24).
- Gumilëv 2009:** Nikolaj Gumilëv, *Le liriche italiane*, in Carla Piermarini, *Nikolaj Gumilëv. Le liriche italiane*, Uniservice, Trento 2009, pp. 56-82 [cfr. anche: **Gumilëv 2021**].
- Gumilëv 2020a:** Nikolaj Gumilëv, *Nel giorno in cui il mondo fu creato*, a cura di Amedeo Anelli, Avagliano Editore, Roma 2020 (AVAGLIANO POESIA, 6).
- Gumilëv 2020b:** Nikolaj Gumilëv, *Poesie scelte*, trad. di Fab Ka, Kamera Obskura Publisher, Bratislava 2020.
- Gumilëv 2021:** Nikolaj Gumilëv, *Le liriche italiane*, in Carla Piermarini, *Nikolaj Gumilëv. Le liriche italiane*, Edizioni del Faro, Trento 2021 pp. 58-107 [cfr. anche: **Gumilëv 2009**].
- Il'ič 1925:** Tatiana Ilitch [Tat'jana Il'ič], *Parole all'orecchio*, trad. di Giuseppe Rossi, Zanichelli, Bologna 1925.
- Iončenkova 2012:** Tat'jana Iončenkova, *Iskusstvo slova / L'arte delle parole*, ital'janskoe poëtičeskoe pereloženie: Ida Travi / versione poetica italiana: Ida Travi, Nekommerčeskoe partnërstvo «Druz'ja Tarusy – sodejstvie razvitiju» / Partnership no profit «Amici di Tarusa – Aiuto allo sviluppo» – Cierre Grafica, Caselle di Sommacampagna (Verona) 2012.
- Istomin 2002:** Karion Istomin, *Kniga vrazumenie umnago zrenija i telesnago delanija v božiej mudrosti*, in Paola Cotta Ramusino, *Un poeta alla corte degli zar. Karion Istomin e il panegirico imperiale*, Edizioni Dell'Orso, Alessandria 2002, pp. 83-192 (SLAVICA).
- Ivanov G. 2013:** Georgij Ivanov, *Diario post mortem*, a cura di Alessandro Niero, Kolibris, Ferrara 2013 (NEVA, 1).
- Ivanov V. 1946:** Venceslao [Vjačeslav] Ivanov, *L'uomo*, trad. in versi di Rinaldo Küfferle, Fratelli Bocca, Milano 1946.
- Ivanov V. 1993:** Vjačeslav Ivanov, *Liriche, teatro, saggi*, a cura di Donata Gelli Mureddu, presentaz. di Michele Colucci, Libreria dello Stato, Roma 1993 (HOMO EUROPAEUS, 2).
- Ivanov V. 1999:** Vjačeslav Ivanov, *L'uomo*, a cura di Maria Tiziana Mayer, Aquilegia, Milano 1999.
- Ivanov V. 2018:** Vjačeslav Ivanov, *A realibus ad realiora. Poesie e testi scelti*, a cura di Andrej Shishkin e Marco Sabbatini, intr. di Marko I. Rupnik, Edizioni Lipa – Centro Aletti, Roma 2018.

- Joonas 2019:** Larisa Joonas, *Un guanto perso in strada*, a cura di Paolo Galvagni, Arcipelago Itaca, Osimo (Ancona) 2019 (ISTMI).
- Kabanov 2022:** Aleksandr Kabanov, «*Nella lingua del nemico*» e altre poesie sulla guerra in Ucraina, trad. e cura di Alessandro Achilli, Interlinea, Novara 2022 (LYRA, 103).
- Kapnist 2000:** Vasilij Kapnist, *Il raggio*, a cura di Marina Moretti, Editori Veneti Associati, Padova 2000 (E.C.O. - EUROPA CENTRO ORIENTALE).
- Karsavin 2004:** Angela Dioletta Siclari, *I sonetti di L.P. Karsavin: storia e metastoria*, Franco Angeli, Milano 2004, pp. 92-121 (CRITICA LETTERARIA E LINGUISTICA).
- Kibirov 2008:** Timur Kibirov, *Latrine*, a cura di Claudia Scandura, Le Lettere, Firenze 2008 (IL NUOVO MELOGRANO, 69).
- Kljuev 1998:** Nikolaj Kljuev, *Il bianco delle margherite*, trad. e pref. di Paolo Galvagni, San Marco dei Giustiniani, Genova 1998 (QUADERNI DI POESIA).
- Kol'cov 1905:** Alessio Koltzoff [Aleksej Kol'cov], *Poesie*, tradotte letteralmente dal russo dal dott. Gianbattista Laura, pubblicazione postuma per cura del prof. Giuseppe Flechia, Manifattura Etichette, Schio 1905.
- Kol'cov 1953:** Aleksej Kol'cov, *Poesie*, a cura di Vera Zdrojewska, Fussi, Firenze 1953 (IL MELAGRANO, 103-105).
- Korotič 1988:** Vasilij Korotič, *Dieci monologhi sull'amore*, present. di Mario Grasso, trad. di Grazia Martines e Loudmila [Ljudmila] Kisenkova, Edizioni Prova d'Autore, Catania 1988 (LUNARIONUOVO, 4).
- Kotjuch 2018:** Igor' Kotjuch, *Scrivi!*, a cura di Paolo Galvagni, Fermenti, Roma 2018 (PERCORSI DELLA POESIA CONTEMPORANEA. NUOVA SERIE).
- Kozlov 1982:** Ivan Kozlov, *Traduzione integrale dal russo delle principali opere di I.I. Kozlov*, a cura di Rosella Tomassoni e Mirella Colarieti, Garigliano Editore, Cassino 1982.
- Krivulin 2015:** Viktor Krivulin, «*Concerto a richiesta*» e altre poesie, a cura di Marco Sabbatini, Passigli, Firenze 2015 (PASSIGLI POESIA. RUSSIA POETICA, 4).

- Krylov 1906:** Giovanni Krilow [Ivan Krylov], *Favole scelte*, prima versione di Federigo Verdinois, Sonzogno, Milano 1906 (BIBLIOTECA UNIVERSALE, 356)
- Krylov 1913:** Ivan Krylov, *Favole russe*, trad. da classici italiani, pref. di Domenico Ciampoli, G. Carabba Editore, Lanciano 1913 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI).
- Krylov 1920:** Giovanni Krylov, *Le favole*, versione interlineare dal rus. di Umberto Norsa, R. Sandron, Palermo 1920 (BIBLIOTECA DEI POPOLI).
- Krylov 1957:** Ivan Krylov, *Raccolta di favole*, a cura di Vera Zdrojewska, Fussi, Firenze 1957 (IL MELAGRANO, 186-189).
- Krylov 1961:** Ivan Krylov, *Cento favole*, trad. di Nerina Martini Bernardi, litografie di P. Annigoni, Guanda, Parma 1961.
- Krylov 1977:** Franco Cusmano, *La saggezza di Krylov (favole in versione ritmica dal russo)*, Circ. Cult. Autori Autogestiti Associati & personale edit-genoa, Genova 1977.
- Krylov 2009:** Ivan Krylov, *Favole*, a cura di Alberto Schiavone, Barbès Editore, Firenze 2009 (CLASSICI).
- Kušner 1998:** Aleksandr Kušner, *La poesia di San Pietroburgo*, pref. di Iosif Brodskij, intr. di Dmitrij Lichačëv, trad. di Valeria Vaiana, Spirali, Milano 1998 (POESIA, 11).
- Kušner 2003:** Aleksandr Kušner, *Poesie*, a cura di Paola Pedicone, Tracce, Pescara 2003 (IL PONTE DI HEIDERBERG, 14).
- Kušner 2018:** Aleksandr Kušner, *Versi per il nuovo secolo*, a cura di Marilena Rea, Passigli, Firenze 2018 (PASSIGLI POESIA. RUSSIA POETICA, 5).
- Kuzmin 1994:** Michail Kuzmin, *La trota spezza il ghiaccio*, a cura di Pia Pera, L'Obliquo, Brescia 1994 (INTERFERENZE, 29).
- Kuzmin 2015:** Michail Kuzmin, *Canti di Alessandria*, a cura di Paola Ferretti, Giuliano Ladolfi Editore, Borgomanero (Novara) 2015 (COLLANA DIAMANTE. I CLASSICI, 22).
- Kuzmin 2020:** Michail Kuzmin, *Le stagioni dell'amore*, a cura di Alessandra Elisa Visinoni, Stilo Editore, Bari 2020 (UNIVERSITARIA, 8).
- Kuzmin 2022:** Michail Kuzmin, *Poesie sull'arte*, a cura di Andrea Centomo e Giulia Baselica, s.e., s.l. 2022.
- Kuz'min 2020:** Michail Kuz'min, *Mi lamento della mia immaginazione*, a cura di Paolo Galvagni, I Quaderni del Bardo Edizioni, Sannicola (Lecce) 2020 (NOVAB – COLLANA POESIA).
- Lermontov 1905:** *Mziri (Il novizio): novella orientale di Michele Lermontov* tradotta da Domenico Ciampoli, Forzani e C. tipografi del Senato, Roma 1905.
- Lermontov 1919:** *Liriche scelte di Michele Lermontoff* tradotte in versi italiani sull'originale russo da Pasqual Gastaldi Millelire, Casa Editrice Risorgimento, Milano 1919.

- Lermontov 1920:** Michele Lermontoff, *Il Demone e altre liriche*, trad. dall'originale russo di Giovanni Bach, Ausonia, Roma 1920.
- Lermontov 1922:** M. Lermontov, *Mzyri ed altri poemetti*, trad. di Virgilio Narducci, pref. di Ettore Lo Gatto, Ricciardi, Napoli 1922 (PUBBLICAZIONI DELL'ISTITUTO PER L'EUROPA ORIENTALE IN ROMA, 1A SERIE, LETTERATURA, ARTE FILOSOFIA, 2) [cfr. anche: **Lermontov 1925b**].
- Lermontov 1925a:** Michail Lermontov, *Liriche scelte*, con intr., accentuazione del testo e note di Enrico Damiani, N. Zanichelli, Bologna 1925 (RACCOLTA DI CLASSICI STRANIERI CON NOTE, 6).
- Lermontov 1925b:** M. Lermontov, *Mzyri ed altri poemetti*, trad. di Virgilio Narducci, pref. di Ettore Lo Gatto, Anonima Romana Editoriale, Roma 1925 (PUBBLICAZIONI DELL'ISTITUTO PER L'EUROPA ORIENTALE IN ROMA, 1A SERIE, LETTERATURA, ARTE FILOSOFIA, 2), versione digitalizzata al sito: <http://asa.archiviostudiadriatici.it/islandora/object/libria%3A199764#mode/2up> (ultimo accesso effettuato: 17 maggio 2023) [cfr. anche: **Lermontov 1922**].
- Lermontov 1937:** Michele [Michail] Lermontov, *Il demonio e altri poemi*, trad. metrica di Giovanni Gandolfi, G. Carabba Editore, Lanciano 1937 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI, 285).
- Lermontov 1939:** Michele [Michail] Lermontov, *Mtsiri, ovvero Il Novizio*: poema russo, a cura di Sc. Beridze, Pironti, Napoli 1939.
- Lermontov 1943:** Michele [Michail] Lermontov, *Il demone e Il Novizio*, trad. di Ettore Lo Gatto, Sansoni, Firenze 1943 (LA MERIDIANA, 12).
- Lermontov 1963:** Michail Lermontov, *Liriche e poemi*, trad. di Tommaso Landolfi, con un saggio intr. di Angelo Maria Ripellino, Einaudi, Torino 1963 (NUOVA UNIVERSALE EINAUDI, 23) [cfr. anche **Lermontov 2006a**].
- Lermontov 1990:** Michail Lermontov, *Il demone*, intr., trad. e note di Eridano Bazzarelli, Rizzoli, Milano 1990 (BUR POESIA) [cfr. anche **Lermontov 1997**].
- Lermontov 1997:** Michail Lermontov, *Il demone*, intr., trad. e note di Eridano Bazzarelli, Fabbri, Milano 1997 (I GRANDI CLASSICI DELLA POESIA) [cfr. anche **Lermontov 1990**].
- Lermontov 2001:** Mikhail Lermontov, *La canzone dello zar Ivan Vassilièvic del giovane Opričnik e del prode mercante Stepan Kalašnikov*, trad. di F. Politi, saggio introduttivo di Vladimir Turbin, Presenza Taurisanense, Taurisano (Lecce) 2001.
- Lermontov 2006a:** Michail Lermontov, *Liriche e poemi*, trad. di Tommaso Landolfi, Adelphi, Milano 2006 (BIBLIOTECA ADELPHI, 497) [cfr. anche **Lermontov 1963**].
- Lermontov 2006b:** Michail Lermontov, *Le poesie ed i poemi*, trad. dal rus. di Rosa Romanova, redattori Carla Lavore, Marco Dinelli, Tommaso Bueno, s.e., Mosca 2006 [?].

- Lermontov 2014a:** Michail Lermontov, *Quaranta poesie*, trad. e cura di R. Michilli, Galaad Edizioni, Teramo 2014 (PETALI LUNARI, 3; [cfr. **Lermontov 2014b**].
- Lermontov 2014b:** Michail Lermontov, *Quaranta poesie*, ed. ampliata, trad. e cura di R. Michilli, Galaad Edizioni, Teramo 2014 (PETALI LUNARI, 3) [cfr. **Lermontov 2014a**].
- Lermontov 2015:** Michail Lermontov, «*Ne ver', ne ver' sebe, mečtatel' molodoj...*», *Izbrannaja poëzija / «Non credere a te stesso, giovane sognatore...»*. Opere poetiche scelte, sostaviteli Stefano Gardzonio [Garzonio] e Alessandra Karbone [Carbone], avtor vstrupitel'noj stat'i Stefano Gardzonio [Garzonio], Centr knigi Rudomino, Moskva 2015.
- Lermontov 2016:** Michail Lermontov, *Il demone*, interpretato da Paolo Statuti, GSE Edizioni, Roma 2016.
- Lermontov 2017:** Michail Lermontov, *Poesie scelte*, a cura di Cristoph Ferber, trad. di Cristoph Ferber e Aurelio Buletti, Erba d'Arno, Fucecchio (Firenze) 2017 (QUADERNI DI ERBA D'ARNO).
- Lermontov 2019:** Michail Lermontov, *Poesie e Poemi*, cura e trad. dal rus. di Paolo Statuti, prefaz. di A. Sagredo, GSE Edizioni, Roma 2019.
- Lukà Mudiščev 2003:** *Lukà Mudiščev*, a cura di Cesare G. De Michelis, Volland, Roma 2003 (LIBRI PICCOLI VOLAND, 8).
- Majakovskij 1946:** Vladimir Majakovskij, *Vladimir Il'ic Lenin. Poema*, trad. di Pietro Zveteremich, Einaudi, Torino 1946.
- Majakovskij 1951:** Vladimirovic Maiakovski [Vladimir Majakovskij], *Il poema di Lenin*, trad. di Mario De Micheli, Universale Economica, Milano 1951 (SERIE LETTERATURA, XLIII).
- Majakovskij 1958a:** Vladimir Majakovskij, *Bene! preceduto dal Poema di Lenin*, trad. di Mario De Micheli e Giovanni Ketoff, Feltrinelli, Milano 1958 (UNIVERSALE ECONOMICA, 244).
- Majakovskij 1958b:** Vladimir Majakovskij, *Opere*, 8 voll. a cura di Ignazio Ambrogio, Editori Riuniti, Roma 1958 [cfr. anche: **Majakovskij 1972a; Majakovskij 2012e**].
- Majakovskij 1959:** Vladimir Majakovskij, *Marcia di sinistra*, trad. di ???, Editori Riuniti, Roma 1959.
- Majakovskij 1960:** Vladimir Majakovskij, *Poesie*, a cura di Ignazio Ambrogio, Nuova Accademia, Milano 1960.
- Majakovskij 1963:** Vladimir Majakovskij, *Poemi*, tradd. di Ignazio Ambrogio, Bruno Carnevali, Giovanni Crino, Mario De Micheli, Giovanni Ketoff, Mario Socrate, Editori Riuniti, Roma 1963.
- Majakovskij 1967a:** Vladimir Majakovskij, *Lénin*, pref. e trad. di Angelo Maria Ripellino, Einaudi, Torino 1967 (Collezione di poesia, 49) [cfr. anche: **Majakovskij 2013; Majakovskij 2019**].

- Majakovskij 1967b:** Vladimir Majakovskij, *Opere scelte. Poesie, Poemi, Teatro*, a cura di Mario De Micheli, Feltrinelli, Milano 1958 (UNIVERSALE ECONOMICA, 538).
- Majakovskij 1968:** Vladimir Majakovskij, *Poesia e rivoluzione*, a cura di Ignazio Ambrogio, Editori Riuniti, Roma 1968 (LE IDEE, 27).
- Majakovskij 1970:** Vladimir Majakovskij, *A piena voce. Antologia lirica*, a cura di Ignazio Ambrogio, Sansoni-Accademia, Firenze-Milano 1970 (IL MAESTRALE. COLLANA DI POESIA).
- Majakovskij 1972a:** Vladimir Majakovskij, *Opere*, 8 voll., a cura di Ignazio Ambrogio, Editori Riuniti, Roma 1972, vv. 1-5 [cfr. anche: **Majakovskij 1958b**; **Majakovskij 2012e**].
- Majakovskij 1972b:** Vladimir Majakovskij, *Poesie*, a cura di Serena Vitale, tradd. di Ignazio Ambrogio, Bruno Carnevali, Giovanni Crino, Mario De Micheli, Giovanni Ketoff, Mario Socrate, Pietro Zveteremich, Garzanti, Milano 1972 (I GARZANTI, 376).
- Majakovskij 1973:** Vladimir Majakovskij, *Poesie*, cura e trad. di Maria Roncalli Doria, Newton Compton, Roma 1973 (PAPERBACKS POETI, 20) [vedi anche: **Majakovskij 1994b**].
- Majakovskij 1989a:** Vladimir Majakovskij, *La nuvola in calzoni*, a cura di Remo Faccani, Marsilio, Venezia 1989 (LETTERATURA UNIVERSALE MARSILIO) [cfr. anche: **Majakovskij 2012b**].
- Majakovskij 1989b:** Vladimir Majakovskij, *A piena voce: poesie e poemi*, a cura di Giovanna Spendel, tradd. di Giovanni Crino, Giovanni Giudici, Renato Poggioli, Angelo Maria Ripellino, Mario Socrate, Mondadori, Milano 1989 (OSCAR POESIA, 39) [cfr. anche: **Majakovskij 1996b**; **Majakovskij 2004b**].
- Majakovskij 1991:** Vladimir Majakovskij, *La mia scoperta dell'America*, a cura di Cristina D'Audino, Passigli, Firenze 1991 (LE OCCASIONI. PICCOLA BIBLIOTECA PASSIGLI).
- Majakovskij 1992:** Vladimir Majakovskij, *America*, tradd. di Ferdanda Lepre e Stefano Trocini, Biblioteca del Vascello, Roma 1992 (VIAGGI: NUOVA SERIE, 15) [cfr. anche: **Majakovskij 1997a**; **Majakovskij 2004a**].
- Majakovskij 1993:** Vladimir Majakovskij, *La nuvola in pantaloni: poema*, trad. di Maria Achmatova e Giuseppe D'Ambrosio Angelillo, Piccola Casa Editrice Acquaviva, Acquaviva delle Fonti (Bari) 1993.
- Majakovskij 1994a:** Vladimir Majakovskij, *Le più belle poesie di Vladimir Majakovskij*, a cura di Paolo Galvagni, intr. di Oleg Smola, Crocetti, Milano 1994 (OMICRON, 6) [cfr. anche: **Majakovskij 1997b**].
- Majakovskij 1994b:** Vladimir Majakovskij, *Poesie*, cura e trad. di Maria Roncalli Doria, Newton Compton, Roma 1994 (GRANDI TASCABILI ECONOMICI, 257) [vedi anche: **Majakovskij 1973**].

- Majakovskij 1996a:** Vladimir Majakovskij, *18 canti di libertà*, tradd. di Giovanni Crino, Giovanni Giudici, Renato Poggioli, Angelo Maria Ripellino, Mario Socrate, Mondadori, Milano 1996 (I MITI POESIA, 12).
- Majakovskij 1996b:** Vladimir Majakovskij, *A piena voce: poesie e poemi*, a cura di Giovanna Spendel, tradd. di Giovanni Crino, Giovanni Giudici, Renato Poggioli, Angelo Maria Ripellino, M. Socrate, Mondadori, Milano 1996 (OSCAR CLASSICI MODERNI, 121) [cfr. anche: **Majakovskij 1989b; Majakovskij 2004b**].
- Majakovskij 1997a:** Vladimir Majakovskij, *America*, tradd. di Ferdanda Lepre e Stefano Trocini, Voland, Roma 1997 (EDIZIONI VOLAND, 15) [cfr. anche: **Majakovskij 1992; Majakovskij 2004a**].
- Majakovskij 1997b:** Vladimir Majakovskij, *Le più belle poesie di Vladimir Majakovskij*, a cura di Paolo Galvagni, intr. di Oleg Smola, Crocetti, Milano 1997 (LE GEMME DI POESIA, 6) [cfr. anche: **Majakovskij 1994a**].
- Majakovskij 1999:** Vladimir Majakovskij, *Il flauto di vertebre. Prime poesie 1912-16*, a cura di Bruno Carnevali, Passigli, Firenze 1999 (PASSIGLI POESIA) [cfr. anche: **Majakovskij 2007**].
- Majakovskij 2002:** Vladimir Majakovskij, *Per la voce*, trad. di Massimo Baraldi, Ignazio Maria Gallino, Milano 2002.
- Majakovskij 2003a:** Vladimir Majakovskij, *La nuvola in calzoni*, a cura di Ferruccio Martinetto, Clinamen, Firenze 2003 (LA BIBLIOTECA D'ASTOLFO, 16) [vedi anche: **Majakovskij 2011a**].
- Majakovskij 2003b:** Vladimir Majakovskij, *Vladimir Majakovskij*, intr., trad. e note di Guglielmo Ruiu, prefaz. di Tullio De Mauro, Editori Riuniti, Roma 2003.
- Majakovskij 2004a:** Vladimir Majakovskij, *America*, nuova ed., tradd. di Ferdanda Lepre e Stefano Trocini, Biblioteca del Vascello, Roma 2004 (CONFINI, 5) [cfr. anche: **Majakovskij 1992; Majakovskij 1997a**].
- Majakovskij 2004b:** Vladimir Majakovskij, *Poesie*, a cura di Giovanna Spendel, pref. di Vittorio Strada, Corriere della Sera, Milano 2004 (LA GRANDE POESIA, 16) [cfr. anche: **Majakovskij 1989b; Majakovskij 1996b**].
- Majakovskij 2004c:** Vladimir Majakovskij, *Trame urbane*, a cura di Paolo Galvagni, L'Obliquo, Brescia 2004 (OZÌ, 54).
- Majakovskij 2007:** Vladimir Majakovskij, *Il flauto di vertebre. Prime poesie 1912-16*, a cura di Bruno Carnevali, Passigli, Firenze 2007 (LE OCCASIONI. PICCOLA BIBLIOTECA PASSIGLI) [cfr. anche: **Majakovskij 2007**].
- Majakovskij 2008a:** Vladimir Majakovskij, *Poesie*, intr. di Stefano Garzonio, a cura di Guido Carpi, tradd. di Ignazio Ambrogio, Cinzia Cadamagnani, Alessandra Carbone, Guido Carpi, Giuseppina Larocca, Giulia Marcucci, Angelo Maria Ripellino, Serena Vitale, Rizzoli, Milano 2008 (BUR

- POESIA) [cfr. **Majakovskij 2012a**; **Majakovskij 2016a**; **Majakovskij 2016b**; **Majakovskij 2021**].
- Majakovskij 2008b:** Vladimir Majakovskij, *Vita. Poetica. Opere scelte*, a cura di Pasquale Di Palmo, tradd. di vari, Il Sole 24 Ore, Milano 2008 (I GRANDI POETI, 23).
- Majakovskij 2009a:** Vladimir Majakovskij, *Di questo*, a cura di Anna Omodei Zorini, Passigli, Firenze 2009 (PASSIGLI POESIA).
- Majakovskij 2009b:** Vladimir Majakovskij, *Per la voce: riproduzione anastatica del libri progettato da El Lisitskij*, trad. di Ignazio Ambrogio, ill. di Èl' Lisickij, La Vita Felice, Milano 2009 (LABIRINTI, 35).
- Majakovskij 2010a:** Vladimir Majakovskij, *La nuvola con le braghe. Il tredicesimo apostolo*, a cura di Piero Marelli, La Vita Felice, Milano 2010 (LABIRINTI, 37).
- Majakovskij 2011a:** Vladimir Majakovskij, *La nuvola in calzoni*, 2^a ed., a cura di Ferruccio Martinetto, Clinamen, Firenze 2011 (LA BIBLIOTECA D'ASTOLFO, 16) [vedi anche: **Majakovskij 2003a**].
- Majakovskij 2011b:** Vladimir Majakovskij, *L'ebreo: poesia*, versione di Maria Achmatova e Giuseppe D'Ambrosio Angelillo, Piccola Casa Editrice Acquaviva, Acquaviva delle Fonti (Bari) 2011.
- Majakovskij 2011c:** Vladimir Majakovskij, *Majakovskij: tragedia*, versione di Maria Achmatova e Giuseppe D'Ambrosio Angelillo, Piccola Casa Editrice Acquaviva, Acquaviva delle Fonti (Bari) 2011.
- Majakovskij 2012a:** Vladimir Majakovskij, *Di cento soli arde il tramonto*, a cura di A. Nove, tradd. di Ignazio Ambrogio, Cinzia Cadamagnani, Alessandra Carbone, Guido Carpi, Giuseppina Larocca, Giulia Marcucci, Angelo Maria Ripellino, Serena Vitale, Corriere della Sera, Milano 2012 (UN SECOLO DI POESIA, 31) [cfr. anche: **Majakovskij 2008a**; **Majakovskij 2016a**; **Majakovskij 2016b**; **Majakovskij 2021**].
- Majakovskij 2012b:** Vladimir Majakovskij, *La nuvola in calzoni*, a cura di Remo Faccani, Einaudi, Torino 2012 (COLLEZIONE DI POESIA, 404) [cfr. anche: **Majakovskij 1989a**].
- Majakovskij 2012c:** Vladimir Majakovskij, *Ode alla Rivoluzione. poesie 1917-1923*, a cura di Bruno Carnevali, Passigli, Firenze 2012 (PASSIGLI POESIA).
- Majakovskij 2012d:** Vladimir Majakovskij, *Poesie d'amore e di rivoluzione*, a cura di Iliara Pittiglio, Redstar Press, Roma 2012 (TUTTE LE STRADE, 2).
- Majakovskij 2012e:** Vladimir Majakovskij, *Tutte le opere*, traduttori non indicati, 4 voll., Pgreco, Milano 2012 [cfr. **Majakovskij 1958b**; **Majakovskij 1972a**].
- Majakovskij 2013:** Mauro Staccioli, *Per Majakovskij: brani tratti da "Lènin" di V.M.*, trad. di Angelo Maria Ripellino, Silvia, Cologno Monzese (Milano) 2013 (TACCUINO, 10) [cfr. anche: **Majakovskij 1967**; **Majakovskij 2019**].

- Majakovskij 2015:** Vladimir Majakovskij, *Il proletario volante*, a cura di Guido Andrea Pautasso, trad. di Olga Zlobina, SE, Milano 2015 (PICCOLA ENCICLOPEDIA, 231).
- Majakovskij 2016a:** Vladimir Majakovskij, *Poesie*, intr. di Stefano Garzonio, a cura di Guido Carpi, tradd. di Ignazio Ambrogio, Cinzia Cadamagnani, Alessandra Carbone, Guido Carpi, Giuseppina Larocca, Giulia Marcucci, Angelo Maria Ripellino, Serena Vitale, Rizzoli, Milano 2016 (BUR RIZZOLI. I CLASSICI MODERNI) [cfr. anche: **Majakovskij 2008a; Majakovskij 2012a; Majakovskij 2016b Majakovskij 2021**].
- Majakovskij 2016b:** Vladimir Majakovskij, *Vladimir Majakovskij*, tradd. di Ignazio Ambrogio, Cinzia Cadamagnani, Alessandra Carbone, Guido Carpi, Giuseppina Larocca, Giulia Marcucci, Angelo Maria Ripellino, Serena Vitale, RCS MediaGroup, Milano 2016 (LE OPERE DEL CORRIERE DELLA SERA. DIVERSI, 15) [cfr. anche: **Majakovskij 2008a; Majakovskij 2012a; Majakovskij 2016a; Majakovskij 2021**].
- Majakovskij 2019:** Vladimir Majakovskij, *Lènin*, trad. di Angelo Maria Ripellino, SE, Milano 2019 (ASSONANZE, 47) [cfr. **Majakovskij 1967; Majakovskij 2013**].
- Majakovskij 2021:** Vladimir Majakovskij, *Se accendono le stelle: le liriche*, ill. di Èl' Lisickij, intr. di Stefano Garzonio, a cura di Guido Carpi, tradd. di Ignazio Ambrogio, Cinzia Cadamagnani, Alessandra Carbone, Guido Carpi, Giuseppina Larocca, Giulia Marcucci, Angelo Maria Ripellino, Serena Vitale, Rizzoli, Milano 2021 (CLASSICI BUR RIZZOLI DELUXE) [cfr. anche: **Majakovskij 2008a; Majakovskij 2012a; Majakovskij 2016a Majakovskij 2016b**].
- Majakovskij 2022a:** Vladimir Majakovskij, *Tutte le poesie 1912-1930*, versione filologica a cura di Bruno Osimo, Kindle Direct Publishing, s.l. 2022.
- Majakovskij 2022b:** Vladimir Majakovskij, *150.000.000*, a cura di Sergej Kirillov, trad. di Ignazio Ambrogio, con 9 disegni di Václava Maška, La Vita Felice, Milano 2022 (LABIRINTI, 101).
- Majakovskij 2023a:** Vladimir Majakovskij, *Poesie d'amore*, a cura di Paola Ferretti, Einaudi, Torino 2023 (COLLEZIONE DI POESIA, 504).
- Majakovskij 2023b:** Vladimir Majakovskij, *Una nuvola in brache*, in Vladimir Majakovskij, Bruno Jasiński, *Un dialogo futurista. "Una nuvola in brache" di Vladimir Majakovskij e "Il canto della fame" di B. Jasiński*, trad. e cura di Simone Guagnelli, Stilo Editrice, Bari 2023, pp. 54-105 (PAGINE DI RUSSIA).
- Majkov 1919:** Apollon Majkov, *Schizzi di Roma ; Album napoletano*, trad. di Nicola Festa , Carabba, Lanciano 1919 (L'ITALIA

- NEGLI SCRITTORI STRANIERI).
- Majkov 2023:** Apollon Majkov, *Poesie scelte*, a cura di Pia Dusi, Liberedizioni, Gavardo (Brescia) 2018.
- Malevič 2015:** Kazimir Malevič, *Poesia*, a cura di Anna Belozorovitch, Lithos, Roma 2015 (LABORATORIO EST/OVEST, 20).
- Mandel'stam O. 1964:** Osip Mandel'stam, *Strofe pietroburchesi*, intr. e trad. di Cesare G. De Michelis, Ceschina, Milano 1964 (LA GRANDE POESIA D'OGNI TEMPO, 26-27).
- Mandel'stam O. 1972:** Osip Mandel'stam, *Poesie*, a cura di Serena Vitale, Garzanti, Milano 1972 (I GARZANTI, 388).
- Mandel'stam O. 1976:** Osip Mandel'stam, *Poesie 1921-1925*, trad. di Serena Vitale, Guanda, Parma 1976 (QUADERNI DELLA FENICE, 1).
- Mandel'stam O. 1995:** Osip Mandel'stam, *Quaderni di Voronež*, a cura di Maurizia Calusio, present. di Ermanno Krumm, Milano 1995 (LO SPECCHIO. I POETI DEL NOSTRO TEMPO).
- Mandel'stam O. 1998:** Osip Mandel'stam, *Cinquanta poesie*, a cura di Remo Faccani, Einaudi, Torino 1998 (COLLEZIONE DI POESIA, 271) [cfr. anche: **Mandel'stam 2009; Mandel'stam 2012; Mandel'stam 2016**].
- Mandel'stam O. 2005:** Osip Mandel'stam, *La conchiglia*, a cura di Stefania Sini, trad. di Amedeo Anelli e Stefania Sini, Via Del Vento Edizioni, Pistoia 2005 (ACQUAMARINA, 25).
- Mandel'stam O. 2009:** Osip Mandel'stam, *Ottanta poesie*, a cura di Remo Faccani, Torino 2009 (COLLEZIONE DI POESIA, 376) [cfr. anche: **Mandel'stam 1998; Mandel'stam 2012; Mandel'stam 2016**].
- Mandel'stam O. 2012:** Osip Mandel'stam, *Libertà al crepuscolo*, a cura di Remo Faccani, intr. di Silvia Avallone, Corriere della Sera, Milano 2012 (UN SECOLO DI POESIA, 27) [cfr. anche: **Mandel'stam 1998; Mandel'stam 2009; Mandel'stam 2016**].
- Mandel'stam O. 2013:** Osip Mandel'stam, *I lupi e il rumore del tempo*, trad. e intr. di Paolo Ruffilli, LCE Edizioni – Biblioteca dei Leoni, Castelfranco Veneto (Treviso) 2013 (POESIA).
- Mandel'stam O. 2014a:** Osip Mandel'stam, *La pietra*, trad. e cura di Gianfranco Lauretano, Milano, Il Saggiatore, Milano 2014 (LE SILERCHIE, 22).
- Mandel'stam O. 2014b:** Osip Mandel'stam, *30 poesie*, tradotto da Paolo Statuti, intr. di Claudia Scandura, CFR, Piateda (Sondrio) 2014.
- Mandel'stam O. 2016:** Osip Mandel'stam, *Osip Mandel'stam*, tradd. di Remo Faccani e Maurizia Calusio, RCS MediaGroup, Milano 2016 (LE OPERE DEL CORRIERE DELLA SERA. DIVERSI, 39) [cfr. anche: **Mandel'stam 1998; Mandel'stam 2009; Mandel'stam 2012**].
- Mandel'stam O. 2017a:** Osip Mandel'stam, *Quaderni di Voronež. Primo quaderno*, a cura di Maurizia Calusio, Giometti & Antonello, Macerata 2017 (LETTERATURA, 8).

- Mandel'stam O. 2017b:** Osip Mandel'stam, *Quasi leggera morte. Ottave*, a cura di Serena Vitale, Adelphi, Milano 2017 (PICCOLA BIBLIOTECA ADELPHI, 702).
- Mandel'stam O. 2018:** Osip Mandel'stam, *L'opera in versi*, a cura di Gario Zappi, Giometti & Antonello, Macerata 2018 (LETTERATURA, 11).
- Mandel'stam O. 2021a:** Osip Mandel'stam, *Poesie tradotte da Paul Celan*, ed. italiana a cura di Dario Borso, tradd. dal rus. di Maurizia Calusio, Cesare G. De Michelis, Remo Faccani, Paolo Galvagni, Stefano Garzonio, Gianfranco Lauretano, Pian Napolitano, Valentina Parisi, Angelo Maria Ripellino, Paolo Statuti, Lia Tosi, Serena Vitale, Gario Zappi, Crocetti, Milano 2021 (KYLIX, 46).
- Mandel'stam O. 2021b:** Osip Mandel'stam, *Quaderni di Mosca*, a cura di Pina Napolitano e Raissa Raskina, Einaudi, Torino 2021 (COLLEZIONE DI POESIA, 486).
- Mandel'stam R. 2014:** Osip Mandel'stam, *Una voce nel buio*, trad. di Paolo Galvagni, Associazione Culturale ThauMa, Pesaro 2014 (COLLANA POETICA INTERNAZIONALE, 11).
- Marcinkovskaja Mormone 1984** Natalia Martzincovskaja [Natal'ja Marcinkovskaja] Mormone, *Un giorno leggerai... Liriche*, versione dal rus. di Tamara Mormone, Tommaso Marotta Editore, Napoli 1984.
- Medvedev 1998:** Gennadij Medvedev, *Fiabe russe*, trad. dal rus. di Lucia Cavallera e Francesca Sammarco, Besa Editrice, Bari 1998 (LUNE NUOVE, 25).
- Mej 1925:** Lev Mej, *La sposa dello zar: dramma in quattro atti in versi*, trad. poetica del testo russo di Enrico Damiani con introduzione e note, Maglione & Strini, Roma 1925 (BIBLIOTECA DEL TEATRO STRANIERO, 1).
- Miller 2015:** Larisa Miller, *Grani di felicità*, a cura di Stefano Garzonio, Transeuropa, Massa 2015 (NUOVA POETICA 2.0., 9).
- Mil'nikova 1986:** Alexandra Milnikova [Aleksandra Mil'nikova], *Immagini, riflessioni*, versione in rus. e it. dell'autrice, Selearte, Bologna. 1986.
- Mirzaev 2020:** Arsen Mirzaev, *Chiedo asilo poetico*, a cura di Paolo Galvagni, Macabor, Francavilla Marittima (Cosenza) 2020 (I FIORI DI MACABOR, 15).
- Moric 1990:** Junna Moric, *Immagine di un suono*, trad. e saggio intr. di Giovanna Musumeci, Edizioni Prova d'Autore, Catania 1990 (LITYERSES, 7).

- Nabokov 1962:** Vladimir Nabokov, *Poesie*, trad. di Alberto Pescetto ed Enzo Siciliano, Il Saggiatore, Milano 1962 (BIBLIOTECA DELLE SILERCHIE, 80).
- Nadson 1925:** Simeone Nadzon [Semën Nadson], *Poesie*, trad. dal rus. di Virgilio Narducci, intr. di Ettore Lo Gatto, Istituto Romano Editoriale, Roma 1925 (SCRITTORI STRANIERI, 8).
- Narbut 2008:** Vladimir Narbut, *La carne. Vita ordinaria ed epos*, saggio intr. e trad. di Danilo Cavaion, Aracne Editrice, Roma 2008 (A10, 318).
- Nekrasov N. 1923:** N. Niecràssov [Nikolaj Nekrasov], *Le donne russe*, prima trad. it. e intr. di Ugo Astorre Pensieri, Tip. B. Cioschi, Teramo 1923.
- Nekrasov N. 1925:** Nicola Nekrasof [Nikolaj Nekrasov], *Poesie*, trad. di Virgilio Narducci, Istituto Romano Editoriale, Roma 1925 (SCRITTORI STRANIERI, 5).
- Nekrasov N. 1930:** Nicola Nekrasof [Nikolaj Nekrasov], *Donne russe e altre poesie*, trad. di Virgilio Narducci, intr. di Ettore Lo Gatto, Anonima Romana Editoriale, Roma 1930 (SCRITTORI CLASSICI SLAVI. SER. 1, CLASSICI RUSSI, 3).
- Nekrasov N. 1968:** Nikolaj Nekrasov, *Chi vive bene in Russia ; Gelo, naso rosso*, trad. e intr. a cura di Ettore Lo Gatto, De Donato, Bari 1968.
- Nekrasov Vs. 2014:** Vsevolod Nekrasov, *Vivo vedo (poesie scelte)*, trad. di Elisa Baglioni, intr. di Vladislav Kulakov, Transeuropa, Massa 2014 (NUOVA POETICA 2.0., 17).
- Nik 2023:** A. Nik, *L'autunno ha bussato al cuore*, a cura di Paolo Galvagni, Fermenti, Roma 2023 (PERCORSI DELLA POESIA CONTEMPORANEA. NUOVA SERIE).
- Okudžava 1988:** Bulat Okudžava, *Arbat, mio Arbat: poesie*, a cura di Gian Piero Piretto, Guerini e Associati, Milano 1988 (COLLANA BLU, 7).
- Orël 1991:** Arcady Orel [Arkadij Orël], *Poesie*, selezione e trad. di Alice Von Regel Orel e Pierina Maria Orel, Firenze Atheneum, Firenze 1991 (OXENFORD, 10).
- Parnok 2019:** Sofija Parnok, *L'ultima primavera*, trad. e note di Linda Torresin, Damocle Edizioni, Venezia 2019 (Rusalka, 1).
- Pasternak 1957a:** Boris Pasternak, *Il dottor Živago*, trad. di Pietro Zveteremich, Feltrinelli, Milano 1957.
- Pasternak 1957b:** Boris Pasternak, *Poesie*, intr., trad. e note di Angelo Maria

- Ripellino, Einaudi, Torino 1957 (NUOVA COLLANA DI POETI TRADOTTI CON TESTO A FRONTE, 9) [cfr. anche: **Pasternak 1959; Pasternak 1962; Pasternak 1992; Pasternak 2001b; Pasternak 2009; Pasternak 2013; Pasternak 2016a**].
- Pasternak 1958:** Boris Pasternak, *Autobiografia e nuovi versi*, trad. di Sergio D'Angelo, versi tradotti da Bruno Carnevali, Juri Kraiski, Mario Socrate, Feltrinelli, Milano 1958.
- Pasternak 1959:** Boris Pasternak, *Poesie d'amore, Poesie*, a cura di Angelo Maria Ripellino, Einaudi, Torino 1959 (UNIVERSALE EINAUDI, 33) [cfr. anche: **Pasternak 1957; Pasternak 1962; Pasternak 1992; Pasternak 2001b; Pasternak 2009; Pasternak 2013; Pasternak 2016a**].
- Pasternak 1961** Boris Pasternak, *Poesie*, a cura di Bruno Meriggi, Accademia, Milano 1961 (I CRISTALLI).
- Pasternak 1962** Boris Pasternak, *Poesie d'amore, Poesie*, a cura di Angelo Maria Ripellino, Einaudi, Torino 1967 (NUOVA UNIVERSALE EINAUDI, 12) [cfr. anche: **Pasternak 1957; Pasternak 1961; Pasternak 1992; Pasternak 2001b; Pasternak 2009; Pasternak 2013; Pasternak 2016a**].
- Pasternak 1966** Boris Pasternak, *Poesie inedite*, trad. di Pietro Zveteremich e Domenico Porzio, Rizzoli, Milano 1966.
- Pasternak 1968a** Boris Pasternak, *Boris Pasternak*, a cura di Bruno Meriggi, Fabbri, Milano 1968 (I PREMI NOBEL PER LA LETTERATURA, 54).
- Pasternak 1968b** Boris Pasternak, *Le opere: poesia, prosa*, a cura di Bruno Meriggi, Club degli Editori, Torino 1968 (SCRITTORI DEL MONDO: I NOBEL) [cfr. anche: **Pasternak 1968c**].
- Pasternak 1968c** Boris Pasternak, *Le opere: poesia, prosa*, a cura di Ettore Lo Gatto, UTET, Torino 1968 (SCRITTORI DEL MONDO: I NOBEL) [cfr. anche: **Pasternak 1968b**].
- Pasternak 1968** Boris Pasternak, *Fraternità delle cose*, a cura di Bruno Meriggi, Accademia, Milano 1968 (IL MAESTRALE. COLLANA DI POESIA).
- Pasternak 1978** Boris Pasternak, *Poesie*, a cura di Bruno Carnevali, Newton Compton, Roma 1978 (PAPERBACKS POETI, 68).
- Pasternak 1988:** Boris Pasternak, *Poesie d'amore*, scelta e intr. di Evgenij Evtušenko, trad. di Evelina Pascucci, Newton Compton, Roma 1988 [cfr. anche: **Pasternak 1990**].
- Pasternak 1990:** Boris Pasternak, *Poesie d'amore*, scelta e intr. di Evgenij Evtušenko, trad. di Evelina Pascucci, Newton Compton, Roma 1990 (GRANDI TASCABILI ECONOMICI, 50) [cfr. anche: **Pasternak 1988**].
- Pasternak 1992:** Boris Pasternak, *Poesie*, a cura di Angelo Maria Ripellino, Einaudi, Torino 1992 (GLI STRUZZI, 437) [cfr. anche: **Pasternak 1957; Pasternak 1959; Pasternak 1962; Pasternak 2001b; Pasternak 2009; Pasternak 2013; Pasternak 2016a**].
- Pasternak 1996:** Boris Pasternak, *Mia sorella la vita*, a cura di Nadia Cicognini, Leonardo, Milano 1996 [cfr. **Pasternak**

- 1999a; Pasternak 1999b].**
- Pasternak 1999a:** Boris Pasternak, *Mia sorella la vita*, a cura di Nadia Cicognini, Mondadori, Milano 1999 (POESIA DEL NOVECENTO, 20) [cfr. **Pasternak 1996; Pasternak 1999b**].
- Pasternak 1999b:** Boris Pasternak, *33 poesie*, trad. di Nadia Cicognini, Mondadori, Milano 1999 (I MITI. POESIA, 70) [cfr. **Pasternak 1996; Pasternak 1999a**].
- Pasternak 2001:** Boris Pasternak, *Poesie*, a cura di Angelo Maria Ripellino, con un saggio di Cesare G. De Michelis, Einaudi, Torino 2001 (EINAUDI TASCABILI. POESIA, 883) [cfr. anche: **Pasternak 1957; Pasternak 1959; Pasternak 1962; Pasternak 1992; Pasternak 2009; Pasternak 2013; Pasternak 2016a**].
- Pasternak 2007:** Boris Pasternak, *Il dottor Živago*, trad. di Serena Prina, Milano, Feltrinelli, 2007, pp. 565-615 (FUORI COLLANA).
- Pasternak 2009:** Boris Pasternak, *Poesie*, 2 voll. a cura di Angelo Maria Ripellino, con un saggio di Cesare G. De Michelis, Einaudi, Torino 2009 (COLLEZIONE DI POESIA, 378) [cfr. anche: **Pasternak 1957; Pasternak 1959; Pasternak 1962; Pasternak 1992; Pasternak 2001b; Pasternak 2013; Pasternak 2016a**].
- Pasternak 2013:** Boris Pasternak, *Poesie*, a cura di Angelo Maria Ripellino, Mondadori, Milano 2013 (I CLASSICI DELLA POESIA, 24) [cfr. anche: **Pasternak 1957; Pasternak 1959; Pasternak 1962; Pasternak 1992; Pasternak 2001b; Pasternak 2009; Pasternak 2013, Pasternak 2016a**].
- Pasternak 2014:** Boris Pasternak, *30 poesie*, trad. e nota bio-bibliografica di Paolo Statuti, pref. di Claudia Scandura, CFR, Piateda (Sondrio) 2014 (ODISSEO. COLLANA DI TRADUZIONI DA LINGUE NAZIONALI E REGIONALI, 3).
- Pasternak 2015:** Boris Pasternak, *Anch'io ho conosciuto l'amore. Poesie 1913-1956*, a cura di Marilena Rea, Passigli, Firenze 2015 (PASSIGLI POESIA).
- Pasternak 2016a:** Boris Pasternak, *Boris Pasternak*, trad. di Angelo Maria Ripellino, RCS MediaGroup, Milano 2016 (LE OPERE DEL CORRIERE DELLA SERA. DIVERSI, 35). [cfr. anche: **Pasternak 1957; Pasternak 1959; Pasternak 1962; Pasternak 1992; Pasternak 2001b; Pasternak 2009; Pasternak 2013**].
- Pasternak 2016b:** Boris Pasternak, *La notte bianca: le poesie di Živago*, trad. e intr. di Paolo Ruffilli, LCE Edizioni – Biblioteca dei Leoni, Castelfranco Veneto (Trevise) 2016 (POESIA).
- Pasternak 2018a:** Boris Pasternak, *Le poesie di Jurij Živago*, a cura di Clara Strada Janovic, Feltrinelli, Milano 2018 (COMETE).
- Pasternak 2018b:** Boris Pasternak, *Temi e variazioni*, a cura di Paola Ferretti, Passigli, Firenze 2018 (PASSIGLI POESIA).
- Pasternak 2019:** Boris Pasternak, *Sui treni del mattino*, a cura di Elisa Baglioni, Passigli, Firenze 2019 (PASSIGLI POESIA).

- Pasternak 2020a:** Boris Pasternak, *Quando rasserena*, a cura di Alessandro Niero, Passigli, Firenze 2020 (PASSIGLI POESIA).
- Pasternak 2020b:** Boris Pasternak, *Mia sorella la vita*, a cura di Paola Ferretti, Passigli, Firenze 2020 (PASSIGLI POESIA).
- Pasternak 2022:** Boris Pasternak, *Seconda nascita*, a cura di Caterina Graziadei, Passigli, Firenze 2022 (PASSIGLI POESIA).
- Petrova 2005:** Alexandra [Aleksandra] Petrova, *Altri fuochi*, trad. di Pietro Alessandrini, Crocetti, Milano 2005 (NEÒTEROI, 6).
- Petrova 2007:** Alexandra [Aleksandra] Petrova, *Cinque poesie di Alexandra [sic] Petrova*, con due incisioni di Giuseppe Iannello, nota di Stephanie Sandler, tradd. di Elisa Baglioni e Pietro Alessandrini, L'Officina, Vicenza 2007 (DIVERSINVERSI: COLLANA D'ARTE E POESIA).
- Pikalova 2021:** Julia [Julija] Pikalova, *Camminare sull'acqua*, trad. di Paolo Statuti, pref. di Stefano Garzonio, incisioni di Alexander [Aleksandr] Kostin, Edizioni Giuseppe Laterza, Bari 2021 (TERZO MILLENNIO).
- Polonskij 2018:** Jakov Polonskij, *La promessa sposa dell'inverno. Fiabe in versi e altre poesie*, trad. e cura di Pia Dusì, saggi intr. di Stefano Garzonio e Ljudmila Jakimova, Liberedizioni, Gavardo (Brescia) 2018.
- Prigov 2011:** Dmitrij Prigov, *Trentatré testi*, a cura di Alessandro Niero, Terra Ferma, Crocetta del Montello (Treviso) 2011.
- Prigov 2014:** Dmitrij Prigov, *Oltre la poesia*, a cura di Alessandro Niero, tradd. di Mario Caramitti, Massimo Maurizio, Alessandro Niero e Marco Sabbatini, Marsilio, Venezia 2014.
- Puškin 1906a:** Alessandro Pushkin [Aleksandr Puškin], *Eugenio Anieghin. Romanzo in versi*, prima versione metrica italiana di Giuseppe Cassone, Tipografia Zammit, Noto 1906.
- Puškin 1906b:** Alessandro Pusckin [Aleksandr Puškin], *Fiabe*, prima versione italiana di F. Verdinois, Società Ed. Sonzogno, Milano 1906 (BIBLIOTECA UNIVERSALE, 360) [cfr. anche: **Puškin 1989**].
- Puškin 1915b:** Pietro Sessa, *Puškin'': izbrannyja stichotvorenija v'' ital'janskom'' perevodě / Pusc'kin: poesie scelte tradotte in versi italiani*, Tipog. i cink. Torg. Doma «MYSL'», Moskva 1915.
- Puškin 1916:** Alessandro Pusckin di Sergio [Aleksandr Puškin], *Boris Godunov ; Il convitato di pietra*, trad. e intr. di Federigo Verdinois, G. Carabba, Lanciano 1916 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI, 86).

- Puškin 1919:** Alessandro Puschin di Sergio [Aleksandr Puškin], *Poemi minori*, trad. di Federigo Verdinois, G. Carabba, Lanciano 1919 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI, 144).
- Puškin 1920:** Alessandro [Aleksandr] Puškin, *Drammi, poemi, leggende, liriche*, trad. e prefaz. di Domenico Ciampoli, Istituto Editoriale Italiano, Milano 1920 (GLI IMMORTALI E ALTRI MASSIMI SCRITTORI, 144), versione digitalizzata al sito: <https://archive.org/details/puskin-drammi-poemi-leggende/page/n15/mode/zanic2up> (ultimo accesso effettuato: 12 giugno 2023), 1^a ed. 1899.
- Puškin 1924:** Alexandr [Aleksandr] Puškin, *La fontana di Bakhcisarai*, trad. dal testo russo in versi italiani da Enrico Damiani, Vallecchi, Firenze 1924 (CLASSICI MODERNI, 3).
- Puškin 1925a:** Alessandro [Aleksandr] Puškin, *Eugenio Onjéghin*, traduzione, introduzione e note di Ettore Lo Gatto, Sansoni, Firenze 1925 (BIBLIOTECA SANSONIANA STRANIERA, 54) [cfr. anche: **Puškin 1937**; **Puškin 1950**; **Puškin 1967a**; **Puškin 1976**; **Puškin 2008a**].
- Puškin 1925b:** Francesco Borri, *Russlan e Ludmilla di A. Pusckin: un poemetto di imitazione ariostesca*, Stab. Tip. Gaetano Coana & Figli, Parenzo 1925.
- Puškin 1928a:** Alessandro [Aleksandr] Puškin, *Boris Godunof*, pref. e note Cesare Bragaglia, prima versione italiana, Sonzogno, Milano 1928 (BIBLIOTECA UNIVERSALE, 57).
- Puškin 1928b:** Alessandro Pusckin [Aleksandr Puškin], *Boris Godunov ; Il cavaliere avaro ; Mozart e Salieri ; Il convitato di pietra ; L'ondina*, trad. in versi e intr. di Rinaldo Küfferle, Società Editrice Unitas, Milano 1928.
- Puškin 1936:** Alessandro Pusckin [Aleksandr Puškin], *Il Boris Godunov e le tragedie minori*, trad. in versi e intr. di Rinaldo Küfferle, Mondadori, Milano 1936.
- Puškin 1937a:** Alessandro Pusckin [Aleksandr Puškin], *Boris Godunov e altri racconti*, a cura della Duchessa D'Andria, intr. di Leonida Gancikov, UTET, Torino 1937 (COLLANA DI TRADUZIONI. I GRANDI SCRITTORI STRANIERI), versione digitalizzata al sito: <https://archive.org/details/puskin-boris-godunov-altri-racconti/mode/2up> (ultimo accesso effettuato: 27 maggio 2023).
- Puškin 1937b:** Alessandro [Aleksandr] Puškin, *Boris Godunov. Poema drammatico*, trad. metrica di Giovanni Gandolfi, intr. di Graziella Landolfi, Carabba Editore, Lanciano 1937 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI, 86).
- Puškin 1937c:** Alessandro Puškin, *Eugenio Oneghin*, versione poetica di Ettore Lo Gatto, introduzione di Venceslao Ivanov, Bompiani, Milano 1937 [cfr. anche: **Puškin 1925a**; **Puškin 1950**; **Puškin 1967a**; **Puškin 1976**; **Puškin 2008a**].
- Puškin 1937d:** Alessandro Pusckin [Aleksandr Puškin], *Poemetti*, 2 voll., trad. di Giovanni Gandolfi, G. Carabba Editore, Lanciano 1937 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI, 417-418).

- Puškin 1937e:** Alessandro [Aleksandr] Puškin, *Ruslano e Ludmilla. Poemetto russo*, versione in it. per il dr. Saladino Saladini De Moreschi, Edizione S.A. Bettinelli, Verona 1937.
- Puškin 1939:** Alessandro [Aleksandr] Puškin, *Le liriche*, trad. di Giovanni Gandolfi, intr. di Giovanni Maver, G. Carabba Editore, Lanciano 1939 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI, 407).
- Puškin 1946:** A. Puskin [Aleksandr Puškin], *Gli zingari: racconto in versi scritto nel 1824*, testo, versione, disegni e cura di Canzio Vandelli e Bosi, Società Editoriale Veneta, Venezia 1946 (COLLANA LITOGRAFICA DELLA SOCIETÀ EDITORIALE VENETA).
- Puškin 1950:** Alessandro [Aleksandr] Puškin, *Eugenio Oneghin. Romanzo in versi*, trad. di Ettore Lo Gatto, Einaudi, Torino 1950 (PICCOLA BIBLIOTECA SCIENTIFICO-LETTERARIA, 13) [cfr. anche: **Puškin 1925a**; **Puškin 1937**; **Puškin 1967a**; **Puškin 1976**; **Puškin 2008a**].
- Puškin 1959:** Aleksandr Puškin, *Tutte le opere poetiche*, a cura di Ettore Lo Gatto, Mursia, Milano 1959 (I GRANDI SCRITTORI DI OGNI PAESE. SERIE RUSSA?).
- Puškin 1960a:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Oneghin*, a cura di Eridano Bazzarelli, Rizzoli, Milano 1960 [cfr. anche: **Puškin 1985 e altri**].
- Puškin 1960b:** Aleksandr Puškin, *Poemi e liriche*, versioni, intr. e note di Tommaso Landolfi, Einaudi, Torino 1960 (I MILLENNI, 46) [cfr. anche: **Puškin 2001**].
- Puškin 1961:** Aleksandr Puškin, *Teatro e favole*, versioni di Tommaso Landolfi, con un saggio introduttivo di Angelo Maria Ripellino, Einaudi, Torino 1961 (I MILLENNI, 52) [cfr. anche: **Puškin 1965**; **Puškin 1985c**; **Puškin 2005b**; **Puškin 2019b**].
- Puškin 1963:** Aleksandr Puškin, *Scelta di liriche*, trad. di Tamì Cascino Gurovich, Maia, Siena 1963 (ORIZZONTI, 15).
- Puškin 1965:** Aleksandr Puškin, *Teatro e favole*, versioni di Tommaso Landolfi, con un saggio introduttivo di Angelo Maria Ripellino, Mondadori, Milano 1965 (BIBLIOTECA MODERNA MONDADORI, 811) [cfr. anche: **Puškin 1961**; **Puškin 1985b**; **Puškin 2005b**; **Puškin 2019b**].
- Puškin 1967a:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Oneghin: romanzo in versi*, a cura di Ettore Lo Gatto, Mursia, Milano 1967 (I CAPOLAVORI SANSONI, 60). [cfr. anche: **Puškin 1925a**; **Puškin 1937**; **Puškin 1950**; **Puškin 1976**; **Puškin 2008a**].
- Puškin 1967b:** Aleksandr Puškin, *Opere*, a cura di Ettore Lo Gatto, Mursia, Milano 1967.
- Puškin 1968b:** Aleksandr Puškin, *Il cavaliere di bronzo: racconto pietroburchese*, trad. di N. Martini Bernardin, Officina Bodoni, Verona 1968.
- Puškin 1968b:** Aleksandr Puškin, *Le fiabe*, trad. di Nicola Antonico, Rizzoli, Milano 1968 (BIBLIOTECA UNIVERSALE RIZZOLI,

- 2430).
- Puškin 1968c:** Aleksandr Puškin, *Lirica*, a cura di Ettore Lo Gatto, Sansoni, Firenze 1968 (I GRANDI CLASSICI STRANIERI).
- Puškin 1973:** Aleksandr Puškin, *Evgenij Onegin*, versione dal russo di Giacinta De Dominicis Jorio, Edizioni Paoline, Francavilla al Mare 1973 (FILO D'ERBA, 87).
- Puškin 1975:** Aleksandr Puškin, *Evgenij Onegin (Eugenio Oneghin)*, trad. in versi italiani di Giovanni Giudici, Garzanti, Milano 1975 (I GRANDI LIBRI GARZANTI) [cfr. anche: **Puškin 1983; Puškin 1984; Puškin 1990a; Puškin 1999; Puškin 2021a**].
- Puškin 1976:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Oneghin*, a cura di Ettore Lo Gatto, con una premessa alla prima edizione di Venceslao Ivanov, Mondadori, Milano 1976 (GLI OSCAR CLASSICI, 16) [cfr. anche: **Puškin 1925a; Puškin 1937; Puškin 1950; Puškin 1967a; Puškin 2008a**].
- Puškin 1983:** Giovanni Giudici, *Eugenio Oneghin di Puškin in versi italiani*, Garzanti, Milano 1983 (I GARZANTI POESIA).
- Puškin 1984:** Aleksandr Puškin, *Evgenij Oneghin (Eugenio Oneghin). Romanzo in versi*, nuova ed. riveduta, traduzione in versi italiani di Giovanni Giudici, Garzanti, Milano 1984 (I GRANDI LIBRI GARZANTI, 117) [cfr. anche: **Puškin 1975; Puškin 1983; Puškin 1990a; Puškin 1999; Puškin 2021a**].
- Puškin 1985a:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Oneghin*, a cura di Eridano Bazzarelli, Rizzoli, Milano 1985 (BUR, 519) [cfr. anche: **Puškin 1993; Puškin 1996a; Puškin 2000; Puškin 2010, Puškin 2019a**].
- Puškin 1985b:** Aleksandr Puškin, *Mozart e Salieri*, trad. di Tommaso Landolfi, ill. di Gianni Baretta, Edizioni della Luna Nera, Alessandria 1985.
- Puškin 1985c:** Aleksandr Puškin, *Mozart e Salieri e altri microdrammi*, trad. di Tommaso Landolfi, Einaudi, Torino 1985 (SCRITTORI TRADOTTI DA SCRITTORI, 15) [cfr. anche: **Puškin 1961; Puškin 1965; Puškin 2005b; Puškin 2019b**].
- Puškin 1985d:** Aleksandr Puškin, *Opere poetiche*, a cura di Ettore Lo Gatto, Mursia, Milano 1985.
- Puškin 1985e:** Aleksandr Puškin, «*Viaggio d'inverno*» e altre poesie, a cura di Giovanni Giudici e Giovanna Spendel, Mondadori, Milano 1985 (OSCAR POESIA, 18) [cfr. anche: **Puškin 1995a**].
- Puškin 1987:** Aleksandr Puškin, *Piccole tragedie*, a cura di Serena Vitale, Rizzoli, Milano 1987 (BUR) [cfr. anche: **Puškin 1997c**].
- Puškin 1989:** Aleksandr Puškin, *Quattro fiabe*, nella versione di Federigo Verdinois, a cura di R. Semeraro, Schena, Fasano (Brindisi) 1989 [cfr. anche: **Puškin 1906b**].
- Puškin 1990a:** Aleksandr Puškin, *Evgenij Oneghin*, trad. di Giovanni Giudici, Fògola, Torino 1990 [cfr. anche: **Puškin 1975;**

- Puškin 1983; Puškin 1984; Puškin 1999; Puškin 2021a].**
- Puškin 1990b:** Aleksandr Puškin, *Fiabe in versi*, a cura di Cesare G. De Michelis, Marsilio, Venezia 1990 (LETTERATURA UNIVERSALE MARSILIO. LE BETULLE) [cfr. anche: **Puškin 2004**].
- Puškin 1990c:** Aleksandr Puškin, *L'ombra di Barkov*, a cura di Cesare G. De Michelis, Marsilio, Venezia 1990 (LETTERATURA UNIVERSALE MARSILIO. LE BETULLE).
- Puškin 1990d:** Aleksandr Puškin, *Opere*, a cura di Eridano Bazzarelli e G. Spendel, Mondadori, Milano 1990 (I MERIDIANI, 52).
- Puškin 1993:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Onegin*, a cura di Eridano Bazzarelli, Fabbri, Milano 1993 (I GRANDI CLASSICI DELLA LETTERATURA STRANIERA) [cfr. anche: **Puškin 1985a; Puškin 1996a; Puškin 2000; Puškin 2010, Puškin 2019a**].
- Puškin 1995a:** Aleksandr Puškin, «*Viaggio d'inverno*» e altre poesie, a cura di Giovanni Giudici e Giovanna Spendel, Mondadori, Milano 1995 (OSCAR CLASSICI, 331) [cfr. anche: **Puškin 1985e**].
- Puškin 1995b:** Aleksandr Puškin, *Boris Godunov*, a cura di Clara Strada Janovic, Marsilio, Venezia 1995 (LETTERATURA UNIVERSALE MARSILIO. LE BETULLE).
- Puškin 1996a:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Onegin*, a cura di Eridano Bazzarelli, Rizzoli, Milano 1996 (SUPERCLASSICI, 146) [cfr. anche: **Puškin 1985a; Puškin 1993; Puškin 2000; Puškin 2010, Puškin 2019a**].
- Puškin 1996b:** Aleksandr Puškin, *Evgenij Onegin*, a cura di Pia Pera, Marsilio, Venezia 1996 (LETTERATURA UNIVERSALE MARSILIO. LE BETULLE) [cfr. anche: **Puškin 1997a**].
- Puškin 1996c:** Aleksandr Puškin, *Teatro*, intr. di Serena Vitale, pref. di Fausto Malcovati, trad. di Silvana De Vidovich, Garzanti, Milano 1996 (I GRANDI LIBRI GARZANTI, 730).
- Puškin 1997a:** Aleksandr Puškin, Aleksandr Puškin, *Evgenij Onegin*, a cura di Pia Pera, CDE, Milano 1997 [cfr. anche: **Puškin 1996b**].
- Puškin 1997b:** Aleksandr Puškin, *Piccole tragedie*, a cura di Serena Vitale, Fabbri, Milano 1997 (I GRANDI CLASSICI DELLA POESIA) [cfr. anche: **Puškin 1987**].
- Puškin 1999:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Onieghin di Puškin in versi italiani*, trad. di Giovanni Giudici, nuova ed. riveduta, prefaz. di Gianfranco Folena, Milano, Garzanti, Milano 1999 (GLI ELEFANTI. POESIA) [cfr. anche: **Puškin 1975; Puškin 1983; Puškin 1984a; Puškin 1990a; Puškin 2021a**].
- Puškin 2000:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Onegin*, a cura di Eridano Bazzarelli, Rizzoli, Milano 1996 (SUPERBUR. CLASSICI, 86) [cfr. anche: **Puškin 1985a; Puškin 1993; Puškin 1996a; Puškin 2010, Puškin 2019a**].
- Puškin 2001:** Aleksandr Puškin, *Poemi e liriche*, versioni, intr. e note di

- Tommaso Landolfi, Adelphi, Milano 2001 (BIBLIOTECA ADELPHI, 406) [cfr. anche: **Puškin 1960**].
- Puškin 2002:** Aleksandr Puškin, *Poesie*, intr., trad. e scelta di Eridano Bazzarelli, Rizzoli, Milano 2002 (BUR Poesia) [cfr. anche: **Puškin 2011b**; **Puškin 2016**].
- Puškin 2003:** Aleksandr Puškin, *Il cavaliere di bronzo. Racconto pietroburchese*, trad. di Gianfranco Lauretano e Valentina Eberle, Raffaelli Editore, Rimini 2003 (POESIA CONTEMPORANEA, 6).
- Puškin 2004:** Aleksandr Puškin, *Fiabe in versi*, 2^a ed. riveduta, a cura di Cesare G. De Michelis, Marsilio, Venezia 2004 (LETTERATURA UNIVERSALE MARSILIO. LE BETULLE) [cfr. anche: **Puškin 1990c**].
- Puškin 2005a:** Aleksandr Puškin, *L'ospite di pietra: l'invito a morte di Don Giovanni. Piccola tragedia in versi*, trad. di Erri De Luca, Feltrinelli, Milano 2005 (UNIVERSALE ECONOMICA FELTRINELLI. CLASSICI, 310).
- Puškin 2005b:** Aleksandr Puškin, *Teatro e favole*, trad. di Tommaso Landolfi, Adelphi, Milano 2005 (BIBLIOTECA ADELPHI, 480) [cfr. anche: **Puškin 1961**; **Puškin 1965**; **Puškin 1985c**; **Puškin 2019b**].
- Puškin 2006a:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Onegin*, a cura di F. Gabbrielli, s.e., s.l. 2006, http://www-5.unipv.it/girardi/Aleksandr_Pushkin-Eugenio_Onegin.pdf (ultimo accesso: 23-11-2022).
- Puškin 2006b:** Aleksandr Puškin, *Mozart e Salieri. Il convitato di pietra*, a cura di Roberto De Simone, Einaudi, Torino 2006 (COLLEZIONE DI TEATRO, 405).
- Puškin 2008a:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Oneghin*, trad. di Ettore Lo Gatto, Quodlibet, Macerata 2008 (COMPAGNIA EXTRA, 6) [cfr. anche: **Puškin 1925a**; **Puškin 1937**; **Puškin 1950**; **Puškin 1967a**; **Puškin 1976**].
- Puškin 2008b:** Aleksandr Puškin, "Šlužen'e muz ne terpit suety...". *Izbrannaja poëzija v perevodach Tommazo Landol'fi / "Il servizio delle muse non soffre frivolezza..." Opere poetiche. Versioni di Tommaso Landolfi*, a cura di V. Dančenko, predislovie Stefano Gardzonio, Vagrius, Moskva 2008.
- Puškin 2009:** Alessandro [Aleksandr] Puškin, *La fontana di Bakcisarai: poemetto*, tradotto da Emanuele Navarro della Miraglia, a cura e con intr. di Pietro Meli, Edizioni La Voce di Sambuca, Sambuca di Sicilia (Agrigento) 2009.
- Puškin 2010:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Onegin*, a cura di Eridano Bazzarelli, Rizzoli, Milano 2010 (CAPOLAVORI: I PIÙ GRANDI ROMANZI DELLA LETTERATURA STRANIERA, 34) [cfr. anche: **Puškin 1985a**; **Puškin 1993**; **Puškin 1996a**; **Puškin 2000**, **Puškin 2019a**].
- Puškin 2011a:** Aleksandr Puškin, *Fiabe di Puškin. Pittura di Paleh*, trad. di Ettore Lo Gatto e Cesare G. De Michelis, Casa Editrice P-2, San Pietroburgo 2011.

- Puškin 2011b:** Aleksandr Puškin, *Il meraviglioso istante*, a cura di Paolo Galvagni, trad. di Eridano Bazzarelli, Corriere della Sera, Milano 2012 (UN SECOLO DI POESIA. L'OTTOCENTO, 9) [cfr. anche: **Puškin 2002; Puškin 2016**].
- Puškin 2013:** Aleksandr Puškin, *Piccole tragedie: Mozart e Salieri, L'invitato di pietra*, intr. di F.M. Rossi e M. Rossi, trad. di M. Rossi, IkonaLiber, Roma 2013 (I MOVIMENTI DEL SUONO).
- Puškin 2014:** Aleksandr Puškin, *32 poesie*, trad. di Paolo Statuti, intr. critica di Antonio Sagredo, Edizioni CFR, Piateda (Sondrio) 2014 (ODISSEO. COLLANA DI TRADUZIONI DA LINGUE NAZIONALI E REGIONALI, 7).
- Puškin 2015:** Aleksandr Puškin, *La rusalka / Rusalka*, trad. e intr. a cura di Walter Zidarič, La Mongolfiera, Doria di Cassano Jonio (Cosenza) 2015 (CULTURE E INTRECCI).
- Puškin 2016:** Aleksandr Puškin, *Aleksandr Puškin*, trad. di Eridano Bazzarelli, RCS MediaGroup, Milano 2016 (LE OPERE DEL CORRIERE DELLA SERA. DIVERSI, 37). [cfr. anche: **Puškin 2002; Puškin 2011b**].
- Puškin 2018:** Aleksandr Puškin, *Ljubovnye stichi i epigrammy / Poesie d'amore e epigrammi*, sost., it. per. i prim. Annelizy Allevy, Izdatel'stvo Andreja Oleara, Tomsk 2018.
- Puškin 2019a:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Onegin*, a cura di Eridano Bazzarelli, Rizzoli, Milano 2019 (BUR. GRANDI CLASSICI) [cfr. anche: **Puškin 1985a; Puškin 1993; Puškin 1996a; Puškin 2000, Puškin 2010**].
- Puškin 2019b:** Aleksandr Puškin, *Mozart e Salieri e altri microdrammi*, trad. di Tommaso Landolfi, Corriere della Sera, Milano 2019 (LE COLLANE DEL CORRIERE DELLA SERA, 6) [cfr. anche: **Puškin 1965; Puškin 1985c; Puškin 2005b; Puškin 2019b**].
- Puškin 2019c:** Aleksandr Puškin, *Ruslan e Ljudmila*, a cura di Paolo Statuti, GSE Edizioni, Roma 2019.
- Puškin 2021a:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Oneghin nei versi italiani di Giovanni Giudici*, Scalpendi, Milano 2021 (PER L'ALTO MARE APERTO, 3) [cfr. anche: **Puškin 1975; Puškin 1983; Puškin 1984a; Puškin 1990a; Puškin 1999; Puškin 2021a**].
- Puškin 2021b:** Aleksandr Puškin, *Evgenij Onegin*, a cura di Giuseppe Ghini, Mondadori, Milano 2021 (OSCAR CLASSICI CULT).
- Puškin 2021c:** Aleksandr Puškin, *Il banchetto al tempo della peste*, a cura di Laura Salmon e Andrej Shishkin, ill. di G.A.V. Traugot, Morcelliana, Brescia 2021 (PICCOLI FUOCHI, 32).
- Puškin 2022:** Aleksandr Puškin, *Eugenio Onegin*, a cura di M. Ferrari, La Torre dei Venti, Milano 2022 (APELIOTE, 4).
- Rejn 1998:** Evgenij Rejn, *Lettera in Kamčatka a un vecchio amico*, a cura di Serena Vitale, disegni inediti di Michail Larionov,

- Libro Scheiwiller, Milano 1998 (STRENNA PER GLI AMICI).
- Rejn 2005:** Evgenij Rejn, *Cinque poesie*, a cura di Alessandro Niero, Diabasis, Reggio Emilia 2005.
- Rejn 2008:** Evgenij Rejn, «*Balcone*» e altre poesie, a cura di Alessandro Niero, pref. di Iosif Brodskij, Reggio Emilia, Diabasis, 2008 (AL BUON CORSIERO, 34).
- Radiščev 1974:** Aleksandr Radiščev, *Libertà*, trad. di Costantino Miletti, Manzella, Roma 1974 (CLASSICI STRANIERI COL TESTO A FRONTE, 1).
- Rubinštejn 2017:** Lev Rubinštejn, *Elegia*, trad. di Alessandro Niero, Isola, s.l. 2017.
- Ryžij 2018:** Boris Ryžij, *E via dicendo*, a cura di Laura Salmon, Il Ponte del Sale, Rovigo 2018 (IL LABIRINTO DEL MONDO, 17).
- Šagal 1996** Marc Chagall, *L'angelo sui tetti*, versione ritmica dal russo di Franco Cusmano, pref. di Luca Calvi, Piovan, Abano Terme (Padova) 1996.
- Sedakova 2008:** Ol'ga Sedakova, *Solo nel fuoco si semina il fuoco*, a cura di Adalberto Mainardi, con un saggio di Sergej Averincev, Edizioni Qiqajon, Magnano (Biella) 2008 (POESIA).
- Sedakova 2012:** Ol'ga Sedakova, *Elogio della poesia. Versi e saggi di Olga Sedakova*, trad., commento e cura di Francesca Chessa, Aracne Editrice, Roma 2012 (A10, 912)
- Sen-Sen'kov 2016:** Andrej Sen-Sen'kov, *Il cielo bianco di una conchiglia*, trad. di Massimo Maurizio, Università di Torino, Torino 2016 (SERIE PETUŠKI).
- Severjanin 1998:** Igor' Severjanin, *Poesie (1907-1936)*, a cura di Pia Dusi, Il Grillo Lucente, Desenzano del Garda (Brescia) 1998.
- Severjanin 2023:** Igor' Severjanin, *Poesie scelte*, a cura di Fab Ka, Ensemble, Roma 2023 (ALTER).
- Skidan 2022:** Aleksandr Skidan, *La poesia è secondaria. Poesie scelte*, a cura di Elisa Baglioni, Quodlibet eBook, Macerata 2022 (NOTE AZZURRE).
- Slovo 1954:** *Cantare della gesta di Igor*, intr., trad. e commento di Renato Poggioli, testo critico annotato di Roman Jakobson, Einaudi, Torino 1954 (NUOVA COLLANA DI POETI TRADOTTI CON TESTO A FRONTE, 4).
- Slovo 1988:** *Il cantare di Igor'*, a cura di Edgardo Tito Saronne, Pratiche Editrice, Parma 1988 (BIBLIOTECA MEDIEVALE,

- 7) (cfr. anche ed. per la rete: <https://it.scribd.com/document/82111917/Il-Cantare-di-Igor>).
- Slovo 1993:** *Il canto dell'impresa di Igor'*, a cura di Eridano Bazzarelli, Rizzoli, Milano 1993 (BUR POESIA).
- Sluckij 2013:** Boris Sluckij, «*Il sesto cielo*» e altre poesie, a cura di Alessandro Niero, Passigli, Firenze 2013 (PASSIGLI POESIA. RUSSIA POETICA, 1).
- Sologub 2004** Fjodor Sologub, *Le ombre e le luci*, trad. di Franco Cusmano, Circ. Cult. Autori Autogestiti Associati & personaleedit-genova, Genova 2004.
- Solonovič 2020:** Evgenij Solonovič, *In mani fidate*, a cura di Caterina Graziadei, tradd. di Bianca Maria Balestra, Caterina Graziadei e Claudia Scandura, Passigli, Firenze 2020 (PASSIGLI POESIA. RUSSIA POETICA, 6).
- Solonovič 2021:** Evgenij Solonovič, *Coincidenze*, a cura di Claudia Scandura, Elliot, Roma 2021 (POESIA).
- Solov'ëv 1949** Vladimir Solov'ëv, *Poesie*, a cura di Leone Pacini Savoj, Fussi, Firenze 1949 (IL MELAGRANO, 47-48).
- Sosnora 1994:** Viktor Sosnora, *Cronaca del Làdoga*, nella trad. di Curzia Ferrari, pref. di Diego Fabbri, Book Editore, Castel Maggiore (Bologna) 1994 (TABULA, 85).
- Stepanova 2017:** Marija Stepanova, *Spogliatoio femminile. Poesia e prosa 2001-2015*, a cura di Claudia Scandura, Gattomerlino, Roma 2017 (I POETI DELLA FONDAZIONE BRODSKIJ).
- Stepanova 2022:** Marija Stepanova, *La guerra delle bestie e degli animali*, a cura di Daniela Liberti e Alessandro Farsetti, Milano 2022 (CAPOVERSI BOMPIANI).
- Stratanovskij 2009:** Sergej Stratanovskij, *Buio diurno*, a cura di Alessandro Niero, Einaudi, Torino 2009 (COLLEZIONE DI POESIA, 379).
- Stratanovskij 2014:** Sergej Stratanovskij, *Graffiti*, a cura di Alessandro Niero, Passigli, Firenze 2014 (PASSIGLI POESIA. RUSSIA POETICA, 2).
- Strocev 2020:** Dmitrij Strocev, *Terra sorella*, trad. e cura di Giulia De Florio, Valigie Rosse, Livorno 2020 (VALIGIE ROSSE POESIA, 21).
- Suchovej 2021:** Dar'ja Suchovej, *Corri dietro all'originalità*, a cura di Paolo Galvagni, Firenzelibri, Firenze 2021 (COLLANA FUORI STAGIONE).

- Šalamov 2006:** Varlam Šalamov, *Il destino di poeta*, a cura di Angela Dioletta Siclari, La Casa di Matriona, Seriate (Bergamo) 2006.
- Šalamov 2021:** Varlam Šalamov, *Quaderni della Kolyma (1937-1956)*, a cura di Gario Zappi, Giometti & Antonello, Macerata 2021 (LETTERATURA, 21).
- Šnejderman 2022:** Èduard Šnejderman, *Alla finestra una natura morta*, pref. e trad. di Paolo Galvagni, Giuliano Ladolfi Editore, Borgomanero (Novara) 2022 (COLLANA PERLE POESIA, 227).
- Švarc 2005:** Elena Švarc, *San Pietroburgo e l'oscurità soave*, trad. di Paolo Galvagni, Edizioni del Leone, Spinea (Venezia) 2005 (SELECTED POEMS).
- Švarc 2013:** Elena Schwartz, *Così vivevano i poeti*, trad. dal rus. di Paolo Galvagni, Associazione Culturale Thaumà, Pesaro 2013 (COLLANA POETICA INTERNAZIONALE, 7).
- Švarc 2014:** Elena Schwartz, *Le opere di Arno Zart*, trad. dal rus. di Paolo Galvagni, Associazione Culturale Thaumà, Pesaro 2014 (COLLANA POETICA INTERNAZIONALE, 10).
- Švarc 2018:** Elena Schwarz, *Nel cristallo della stella Mizar*, trad. di Paolo Galvagni, Roma, Fermenti, Roma 2018 (PERCORSI DELLA POESIA CONTEMPORANEA. NUOVA SERIE).
- Švarc 2023:** Elena Švarc, *Mattino della seconda neve*, a cura di Alessandro Niero, Bompiani, Milano 2023 (BOMPIANI CAPOVERSI).
- Tarkovskij 1989:** Arsenij Tarkovskij, *Poesie scelte*, a cura di Gario Zappi, Libri Scheiwiller, Milano 1989 (POESIA, 29).
- Tarkovskij 1991:** Arsenij Tarkovskij, *Poesie e racconti*, a cura di Paola Pedicone, Tracce, Pescara 1991 (SYNTHESIS, 2).
- Tarkovskij 1992:** Arsenij Tarkovskij, *Poesie scelte*, intr. e trad. di Donata De Bartolomeo, Scettro Del Re, Roma 1992 (COLLEZIONE DI POESIA).
- Tarkovskij 1998:** Arsenij Tarkovskij, *La steppa e altre poesie*, trad. di Amedeo Anelli e Stefania Sini, postfaz. di Amedeo Anelli, Via Del Vento Edizioni, Pistoia 1998 (ACQUAMARINA, 5).
- Tarkovskij 2017:** Arsenij Tarkovskij, *Stelle tardive*, a cura di Gario Zappi, Giometti & Antonello, Macerata 2017 (LETTERATURA, 7).
- Tarkovskij 2020:** Arsenij Tarkovskij, *Stelle tardive II. Poesie disperse e album di immagini inedite*, a cura di Gario Zappi, Giometti & Antonello, Macerata 2020 (LETTERATURA, 19).
- Timofeev 2019:** Sergej Timofeev, *Onde lunghe*, trad. di Massimo Maurizio, Miraggi, Torino 2019 (JANUS / GIANO, 6).

- Tjutčev 2011:** Fëdor Tjutčev, *Poesie*, trad. di Tommaso Landolfi, intr. di Angelo Maria Ripellino, Einaudi, Torino 1964 (COLLEZIONE DI POESIA, 1) [cfr. anche: **Tjutčev 2011**].
- Tjutčev 1929:** Teodoro Tjutcev [Fëdor Tjutčev], *Poesie*, trad. e intr. di Virgilio Narducci, Istituto per l'Europa Orientale, Roma 1929 (PICCOLA BIBLIOTECA SLAVA, 7).
- Tjutčev 1959:** Fëdor Tjutčev, *Poesie*, pubblicate nel testo originale con intr., scelta e tradd. di Eridano Bazzarelli, Mursia, Milano 1959 [cfr. anche: **Tjutčev 1993b**; **Tjutčev 1998**].
- Tjutčev 1993a:** Fëdor Tjutčev, «*Mattino di dicembre*» e altre poesie, a cura di Maurizia Calusio, Mondadori, Milano 1993 (OSCAR POESIA, 82).
- Tjutčev 1993b:** Fëdor Tjutčev, *Poesie*, intr., trad. e saggio critico di Eridano Bazzarelli, Rizzoli, Milano 1993 (BUR. POESIA) [cfr. anche: **Tjutčev 1959**; **Tjutčev 1998**].
- Tjutčev 1998:** Fëdor Tjutčev, *Poesie*, intr., trad. e saggio critico di Eridano Bazzarelli, Fabbri, Milano 1998 (I GRANDI CLASSICI DELLA POESIA) [cfr. anche: **Tjutčev 1959**; **Tjutčev 1993b**].
- Tjutčev 2011:** Fëdor Tjutčev, *Poesie*, trad. di Tommaso Landolfi, Milano 2011 (PICCOLA BIBLIOTECA ADELPHI, 623) [vedi anche: **Tjutčev 1964**].
- Tjutčev 2015:** Fëdor Tjutčev, *Ultimo amore. Poesie in vita e in morte di Eleana A. Denis'eva*, a cura di Cristoph Ferber e Aurelio Buletti, Erba d'Arno, Fucecchio (Firenze) 2015 (QUADERNI DI ERBA D'ARNO).
- Tolstoj A.K. 2003:** Aleksej Konstantinovič Tolstoj, *Don Giovanni: poema drammatico*, trad. di Paola Ferretti, Bulzoni, Roma 2003 (BIBLIOTECA TEATRALE, 125).
- Turbina 1984:** Nika Turbina, *Quaderno di appunti*, trad. di Evelina Pascucci, present. di Franco Zagato, con un saggio intr. di Evgenij Evtušenko, ill. di Ernesto Treccani, Edizioni del Leone, Spinea (Venezia) 1984 (I DOGI, 35).
- Turbina 2008:** Nika Turbina, *Sono pesi queste mie poesie*, a cura e trad. di Federico Federici, Via Del Vento Edizioni, Pistoia 2008 (ACQUAMARINA, 35).
- Turgenev 1914:** Ivan Tourghenieff, *Senilia*, trad. e pref. di Marco Slonim fregi di Francesco Chiappelli, Quattrini, Firenze 1914 (L'ARTE NUOVA, 2).
- Turgenev 1923:** Ivan Turgheniev, *Le poesie in prosa*, trad. di Enrico Damiani, G. Carabba Editore, Lanciano 1923 (SCRITTORI ITALIANI E STRANIERI, 198).
- Turgenev 1944:** Ivan Turgheniev, *Senilia*, trad. dal rus. di Sergio C. Attard, Tatra, Firenze 1944 (LA FALCE).
- Turgenev 1956:** Ivan Turgenev, *Poesie in prosa*, trad. di Mino e Mario Albertini, Edizioni Paoline, Catania 1956 (MAESTRI, 140).

- Turgenev 1992:** Ivan Turgenev, *Poesie in prosa*, a cura di Luciana Montagnani, L'Argonauta, Latina 1992 (COLLANA DI LETTERATURA, 30).
- Turgenev 1996:** Ivan Turgenev, *Senilia*, a cura di Stefano Garzonio, Marsilio, Venezia 1996 (LETTERATURA UNIVERSALE MARSILIO. LE BETULLE).
- Tvardovskij 1989:** Aleksandr Tvardovskij, *Per diritto di memoria*, a cura di Viviana Turova e Jolanda Insana, intr. di Jurij Burtin, Acquario, Palermo 1989 (Poeti italiani e stranieri, 7).
- Vantalov 2021:** Boris Vantalov, *L'argento della palude*, a cura di Paolo Galvagni, Fermenti, Roma 2021 (PERCORSI DELLA POESIA CONTEMPORANEA. NUOVA SERIE).
- Volkov 1998:** Aleksandr Volkov, *Motivi uzbecchi*, a cura di Giampiero Bellingeri, Cristina Manfredi, Gianroberto Scarcia, Poligrafo, Venezia 1998 (EURASIATICA, 30).
- Vološin 2007:** Maksimilian Vološin, *La mia Cimmèria. Poesia e acquarelli*, a cura di Roberto Messina, s.e., Rieti 2007.
- Voznesenkij 1962a:** Andrej Voznesenskij, *Antimondi*, a cura di Giovanni Crino, Editori Riuniti, Roma 1962 (SCRITTORI SOVIETICI).
- Voznesenkij 1962b:** Andrej Voznesenskij, *Scrivo come amo. Poemi e poesie*, trad. di Mario Socrate e Maria Olsoufieva, Feltrinelli, Milano 1962 (LE COMETE, 21).
- Vysockij 1992a:** Vladimir Vysockij, *19 canzoni*, intr. di Gino Castaldo, present. di Amelia Rosselli, avvertenza di Silvano Aversa, Stampa Alternativa, Roma 1992 (MILLELIRE).
- Vysockij 1992b:** Vladimir Vysockij, *Il volo di Volodja*, a cura di Sergio Secondiano Sacchi, con uno scritto di Demetrio Volcic, Arcana Editrice, Milano 1992 (NUOVE RADICI).
- Vysockij 2008:** Vladimir Vysockij, *Poesie*, trad. di Elio Berra, con intr. e riflessioni sugli anni trascorsi nell'ex URSS, in Bielorussia, Russia ed Ucraina, Circolo culturale Naše vaši - Associazione Don Eugenio Blanchini, Taipana - Cividale del Friuli 2008.
- Zabolockij 1962:** Nikolaj Zabolockij, *Colonne di piombo*, intr. e trad. di Vittorio Strada, Editori Riuniti, Roma 1962 (SCRITTORI SOVIETICI).
- Zabolockij 2021:** Nikolaj Zabolockij, *Il trionfo dell'agricoltura*, trad. e cura di Claudia Scandura, Del Vecchio Editore, Roma 2021 (POESIA, 22).
- Zakirov 2018:** Chamdan Zakirov, *Maracanda*, trad. di Paolo Galvagni, Lietocolle, Faloppio (Como) 2018.

- Zav'jalov 2016:** Sergej Zav'jalov, *Il digiuno natalizio*, a cura di Paolo Galvagni, Fermenti, Roma 2016 (PERCORSI DELLA POESIA CONTEMPORANEA. NUOVA SERIE).
- Zemskich 2018:** Valerij Zemskich, *La maglietta rossa si è strappata*, a cura di Paolo Galvagni, Edizioni Progetto Cultura, Rende (Cosenza) 2018.
- Zinov'ev 1989:** Aleksandr Zinov'ev, *Allegra Russia. Scene tratte dalla vita di un ubriacone russo: 30 caricature accompagnate da 30 poesie*, intr. di Daniel Salvatore-Schiffer, SugarCo, Milano 1989.
- Žukovskij 1926:** Vasilij Žukovskij, *Poesie e prose*, trad. dal rus. di Virgilio Narducci, Anonima Romana Editoriale, Roma 1926 (SCRITTORI STRANIERI, 11).
- Žukovskij 2008:** Vasilij Žukovskij, *Ljudmila*, saggio intr. e trad. a cura di Claudia Maria Schirò, Caracol, Palermo 2008.
- Žukovskij, Remizov 1929:** B. Jukovsky [Vasilij Žukovskij], A. Remisov [Aleksej Remizov], *Fiabe russe*, trad. dal testo orig. rus. di Raja Pirola Pomerantz, A. Barion Edit. Tip., Milano 1929.